



FR

## KEDROS 6700

Manuel d'installation et d'utilisation

Climatiseur pour caravane et maison

Modèle



## Avertissements obligatoires

Veillez à lire et assimiler les consignes de sécurité. Toute utilisation incorrecte peut entraîner des blessures et annulera la garantie SANNOVER.

- Lisez attentivement toutes les instructions de sécurité avant toute utilisation et conservez ces instructions pour une utilisation ultérieure.
- Ce dispositif peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'ils fassent l'objet d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation du dispositif en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le dispositif. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Le dispositif doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
- Lorsque ce dispositif est utilisé en mode Caravane, il ne peut être utilisé que dans des caravanes et camping-cars. N'utilisez jamais ce dispositif dans des environnements autres que des caravanes et camping-cars lorsque le dispositif est réglé en mode Caravane.

## Avertissements supplémentaires pour les dispositifs utilisant du gaz réfrigérant R290.



### PRUDENCE

Le R290 est inflammable : risque d'incendie.

- Le gaz réfrigérant R290 est conforme aux directives environnementales européennes. Ce dispositif contient environ 137g de gaz réfrigérant R290.
- N'utilisez aucun autre moyen que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer le dispositif.
- Le dispositif doit être remis dans une pièce sans source d'inflammation activée (par exemple flammes nues, appareil à gaz activé ou chauffage électrique activé).
- Ne pas percer ou brûler.
- Ne percez aucune partie du circuit de réfrigération et ne mettez pas le feu au dispositif.
- Nous vous rappelons que les réfrigérants n'ont pas d'odeur perceptible – vous ne pouvez pas sentir une fuite de gaz réfrigérant !
- Le dispositif doit être installé, utilisé et remis dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à 4 m<sup>2</sup>.
- Prévoyez toujours de la ventilation dans la pièce où le dispositif est installé, utilisé et remis.
- Le dispositif doit être installé, utilisé et remis de manière à éviter tout défaut mécanique. Faites particulièrement attention au tuyau de réfrigérant entre l'unité intérieure et l'unité extérieure.
- Les personnes intervenant sur le circuit de refroidissement doivent être en possession des qualifications correspondantes, indiquant que la personne en question est compétente

pour utiliser le fluide frigorigène conformément à une évaluation spéciale reconnue par l'association sectorielle.

- Les réparations doivent être effectuées conformément aux recommandations du fabricant du dispositif. Les interventions d'entretien et de réparation nécessitant l'assistance d'autres personnes qualifiées doivent être effectuées sous la supervision d'une personne spécialisée dans l'utilisation de fluides frigorigènes inflammables.

Ce dispositif utilisant des réfrigérants R290, un manuel d'entretien et d'utilisation pour ce dispositif est disponible sur demande. Il est strictement interdit aux utilisateurs finaux de charger eux-mêmes le réfrigérant.

## Instructions générales de sécurité



### AVERTISSEMENT

- Empêchez toute éclaboussure d'eau sur ou dans l'appareil.
- N'immergez aucune partie de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- N'insérez jamais les doigts ou des objets dans les ouvertures de l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil à de fortes vibrations ou contraintes mécaniques.



### PRUDENCE

Assurez-vous que l'appareil reste en position verticale à tout moment. Si l'appareil ou une partie de celui-ci a été disposé horizontalement, attendez 2 heures avant de l'utiliser.



### PRUDENCE

Ne couvrez pas l'appareil pendant son utilisation ou fonctionnement. Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, rideaux, toiles de tente et autres matériaux inflammables à une distance minimale de 50 centimètres de l'appareil.

## Sécurité de fonctionnement

### AVERTISSEMENT

N'utilisez pas l'appareil :

- s'il est couché, penché, suspendu de travers ou incliné ;
- si une partie quelconque est sale ou humide ;
- s'il y a un bruit étrange, une odeur ou de la fumée ;
- près d'une source d'eau, comme un évier, une douche ou une piscine ;
- sous la pluie (résistance de l'unité extérieure jusqu'à 10 litres par minute) ;
- en cas d'exposition directe et constante au soleil ;
- à proximité de ou dans un environnement poussiéreux et sale, tel qu'un chantier ;
- à proximité de matériaux, liquides ou fumées inflammables, comme un spray insectifuge, des éclaboussures d'huile, une bouteille de gaz ou des tuyaux de gaz ;
- près d'une source de chaleur ou un feu ouvert ;
- avec un dispositif qui allume automatiquement l'appareil, tel qu'une minuterie, un gradateur ou tout autre appareil similaire.



Si l'appareil, le câble électrique ou la fiche présentent des dommages ou fonctionnent mal, mettez immédiatement le dispositif hors service et débranchez l'alimentation électrique.



### AVERTISSEMENT

L'unité intérieure n'a pas d'indice de protection contre l'humidité et l'eau.

N'utilisez jamais l'unité intérieure dans un environnement humide ou mouillé.

## Garantie

SANNOVER offre une garantie de 24 mois sur cet appareil à partir de la date d'achat. La garantie ne couvre pas l'usure due à une utilisation normale. La garantie est exclue si un défaut est le résultat d'une utilisation abusive ou négligente de l'appareil. Le fabricant, l'importateur et le fournisseur ne sont pas responsables de raccordements incorrects.

## Introduction

Merci d'avoir choisi cet appareil SANNOVER. Vous avez acheté un appareil de qualité dont vous profiterez pendant de nombreuses années. Une utilisation respectueuse et responsable de cet appareil réduit le risque de blessures ou de dommages matériels.



### PRUDENCE

Il est important de lire et comprendre ce manuel d'instructions avant d'assembler, installer et utiliser l'appareil.

Ce manuel décrit comment utiliser cet appareil de manière correcte et sûre. Conservez ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement. Ce manuel fait partie intégrante de l'appareil

et doit être remis au nouveau propriétaire en cas de revente ou d'échange. Ce manuel a été rédigé avec le plus grand soin. Nous nous réservons néanmoins le droit d'améliorer et d'adapter ce manuel à tout moment. Les images utilisées peuvent être différentes.

Les symboles et termes suivants sont utilisés dans ce manuel pour attirer l'attention du lecteur sur les aspects de la sécurité et diverses informations importantes :



**AVERTISSEMENT**

Indique une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures pour l'opérateur ou les personnes présentes et des dommages légers et/ou modérés pour le produit ou l'environnement si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.



**PRUDENCE**

Indique une situation dangereuse qui peut entraîner des dommages légers et/ou modérés pour le produit ou l'environnement si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.

# SOMMAIRE

<b>Partie 1</b> : Spécification.....	7
<b>Partie 2</b> : Installation.....	11
<b>Partie 3</b> : Utilisation.....	15
<b>Partie 4</b> : Entretien.....	18
<b>Partie 5</b> : Dépannage.....	20

## Spécifications

Type	KEDROS 6700
Taille unité intérieure	409 x 191 x 387 mm
Taille unité extérieure	508 x 205 x 389 mm
Poids	23 kg
Tension	220-240V~ / 50Hz
Puissance	750 W
Consommation de courant	3,1 – 3,3 A
Capacité de refroidissement	6700 BTU
Liquide de refroidissement	R290 (137 g)
Type de compresseur	Rotatif
Flux d'air unité intérieure	120/170/250 m <sup>3</sup> /h (bas, moyen, haut)
Température de service	16-42 °C
Indice de protection unité extérieure	IPX4
Classe de protection	Classe I

SANNOVER déclare par la présente que ce produit est conforme à la directive 2014/53/UE

## Description

Cet appareil SANNOVER est un climatiseur portable simple d'utilisation, conçu pour les caravanes et les habitations. Il peut être utilisé aussi bien dans une caravane ou un camping-car qu'à l'intérieur d'un logement. Il assure un refroidissement continu et génère de l'eau de condensation.

## Déballage

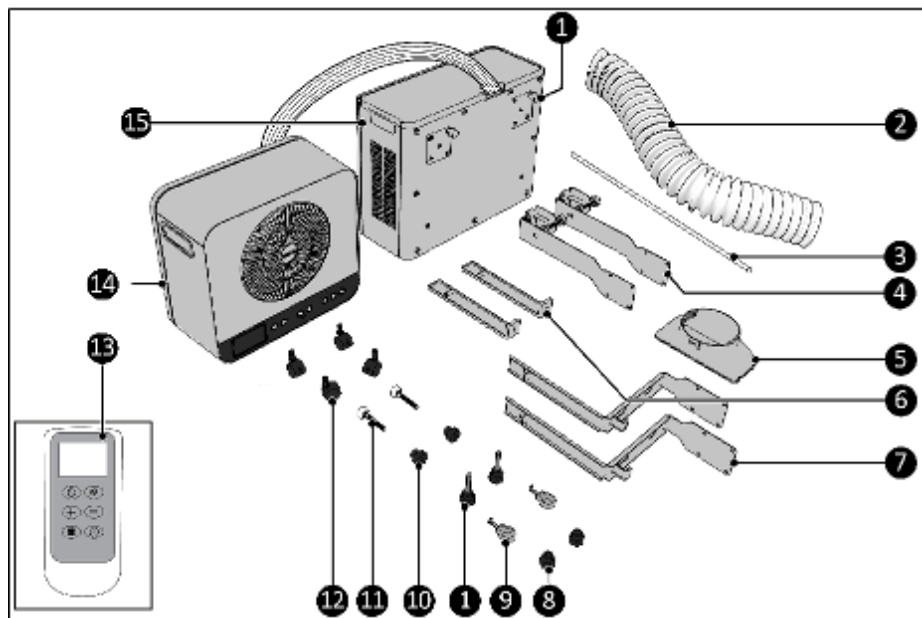


### AVERTISSEMENT

Les sachets en plastique présentent un risque de danger. Afin d'éviter tout risque d'étouffement, conservez ce sachet hors de portée des bébés et des enfants.

L'appareil est livré dans un carton de protection. Retirez l'ensemble des éléments d'emballage et assurez-vous que l'appareil est en parfait état. Ne l'utilisez pas s'il présente des dommages ; le cas échéant, prenez contact avec votre revendeur. Il est recommandé de conserver l'emballage afin de garantir un stockage et un transport en toute sécurité.

Schéma 1



N°	Description	N°	Description
1	Vis (4x)	9	Crochets en caoutchouc
2	Tuyau d'évacuation d'air chaud	10	Entretoise écrou d'ajustement
3	Tuyau d'évacuation d'eau	11	Boulons d'ajustement
4	Supports inférieurs pour caravane	12	Roulettes
5	Adaptateur d'évacuation d'air chaud	13	Télécommande
6	Supports supérieurs pour caravane	14	Unité de ventilation (unité intérieure)
7	Supports intérieurs	15	Unité de refroidissement (unité extérieure)
8	Capuchons de vis		

### Panneau de commande et écran LED

1. Écran LED
2. Touche vitesse ventilateur / Wi-Fi
3. Touche de minuterie / silence
4. Touche Plus
5. Touche Moins
6. Touche mode Domicile
7. Touche mode Caravane
8. Touche ON/OFF

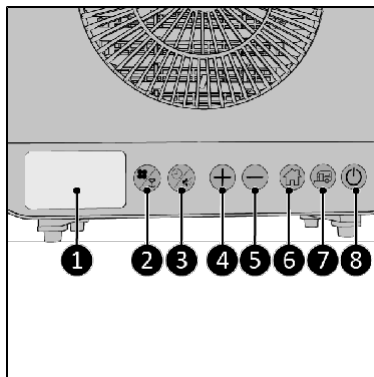


Schéma 2

1. Témoin mode Domicile
2. Témoin réservoir d'eau interne vide
3. Témoin de température
4. Symbole Degrés celsius
5. Témoin mode Caravane
6. Témoin de minuterie
7. Témoin Wi-Fi
8. Témoin vitesse normale ventilateur
9. Témoin vitesse turbo ventilateur
10. Témoin vitesse veille ventilateur

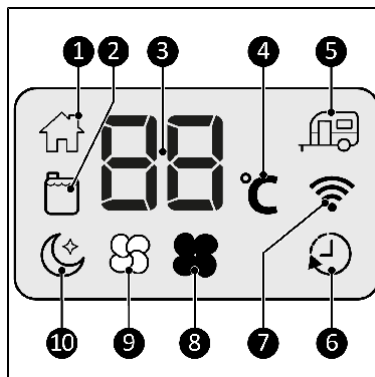


Schéma 3

## Télécommande



### ATTENTION

L'affichage de la télécommande indique uniquement la température programmée.



### ATTENTION

Les modes Domicile et Caravane ne sont pas accessibles via la télécommande. Leur sélection s'effectue exclusivement depuis le panneau de commande.

1. Témoin de minuterie
2. Température réglée
3. Touche silence
4. Touche Moins
5. Touche minuterie
6. Touche vitesse
7. Touche Plus
8. Touche ON/OFF
9. Mode turbo
10. Mode normal
11. Mode veille

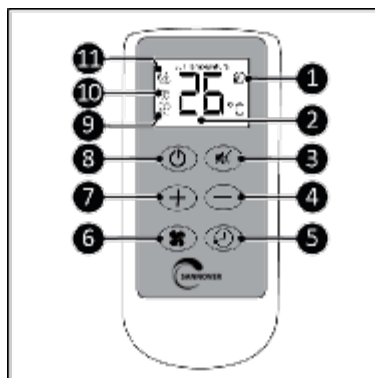


Schéma 4

## Transport



### ATTENTION

Lors du transport de la caravane ou du camping-car, veillez à ne pas laisser l'appareil suspendu.



### ATTENTION

Avant tout déplacement de l'unité intérieure, évacuez l'eau en retirant l'un des deux bouchons d'étanchéité.

- Nettoyez soigneusement l'appareil avant de le ranger.
- Déplacez et transportez l'appareil en position verticale.
- Conservez-le debout, de préférence dans son emballage d'origine, dans un lieu frais, sec et à l'abri de la poussière.

## Installation

### AVERTISSEMENT



Ne branchez pas l'appareil sur une prise murale tant que son installation n'est pas complètement terminée. L'utilisation d'une rallonge est déconseillée en raison des risques de surchauffe et d'incendie. Si une rallonge doit néanmoins être utilisée, vérifiez qu'elle est en bon état, correctement mise à la terre et adaptée à une puissance minimale de 500 W. Veillez à toujours dérouler entièrement la rallonge afin d'éviter toute montée en température.



### ATTENTION

Vérifiez que la tension du réseau électrique correspond bien à celle mentionnée sur la plaque signalétique de l'appareil. Les raccordements électriques doivent impérativement rester secs en permanence.

## Installation dans une caravane

1. Positionnez l'unité intérieure (schéma 5, repère 1) librement sur l'unité extérieure (schéma 5, repère 5).
2. Enlevez les quatre caches de vis (schéma 5, repère 4).
3. Montez les deux supports inférieurs destinés à la caravane (schéma 5, repère 2) sur l'unité extérieure en utilisant deux vis par support (schéma 5, repère 4).
4. Vérifiez que les boulons de réglage (schéma 5, repère 3) sont entièrement serrés.
5. Installez les entretoises (schéma 5, repère 6) sur l'unité extérieure (schéma 5, repère 5).
6. Fixez les supports supérieurs pour caravane (schéma 6, repère 3) sur l'unité intérieure (schéma 5, repère 1) à l'aide des crochets en caoutchouc (schéma 6).
7. Ouvrez la fenêtre de la caravane au maximum.
8. Insérez l'ensemble de l'appareil dans l'ouverture de la fenêtre en utilisant les poignées latérales de l'unité extérieure (schéma 6, repère 2). Vérifiez que les blocs gris sont correctement positionnés dans le joint de la fenêtre.
9. Serrez manuellement les boulons (schéma 6, repère 1) contre la paroi de la caravane.
10. Gardez les capuchons de vis (schéma 1, repère 8) à portée de main afin de recouvrir les filetages des supports (schéma 6, repère 4).

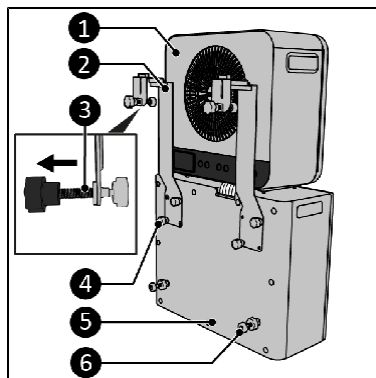


Schéma 5

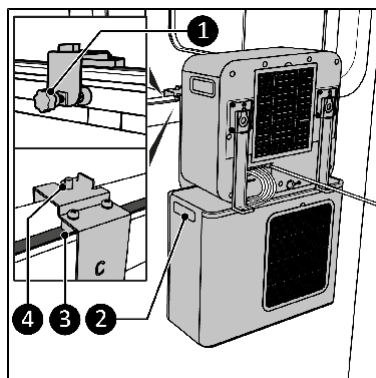


Schéma 6

11. Faites passer l'unité intérieure par l'ouverture de la fenêtre, puis positionnez les crochets (schéma 7, repère 1) sur les tiges filetées situées aux extrémités (schéma 7, repère 2).

12. Vissez et serrez les capuchons (schéma 1, repère 8) sur les tiges filetées correspondantes (schéma 7, repère 2).

13. Vérifiez l'horizontalité de l'unité extérieure et corrigez-la si nécessaire en réglant l'entretoise des vis d'écartement (schéma 5, repère 6).

14. Faites passer le tuyau de réfrigérant (schéma 7, repère 3) entre l'unité intérieure et l'unité extérieure, en veillant à ne pas créer de courbure inférieure à 30 mm.

15. Refermez la fenêtre de la caravane et verrouillez-la en position d'aération.

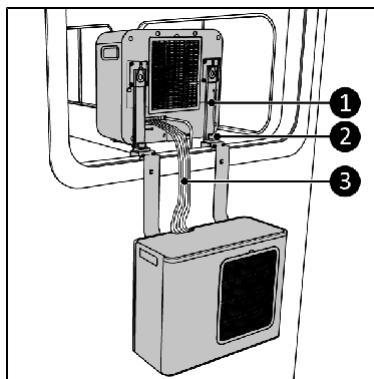
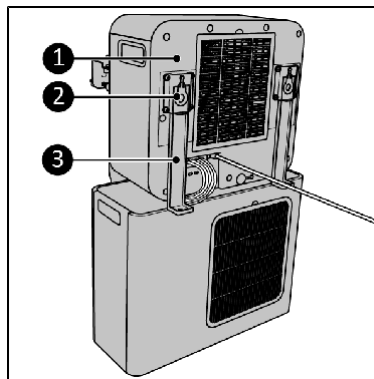


Schéma 7

Schéma 8



## Installation pour une utilisation à domicile

1. Insérez les roulettes (schéma 9, repère 2) dans les orifices prévus sous l'unité extérieure (schéma 9, repère 1) jusqu'à leur encliquetage.
2. Montez les supports intérieurs (schéma 9, repère 4) sur l'unité extérieure (schéma 9, repère 1) et fixez chaque support à l'aide de deux capuchons de vis (schéma 9, repère 3).
3. Positionnez ensuite l'unité intérieure (schéma 10, repère 1) sur les supports muraux (schéma 10, repère 3).
4. Faites passer le tuyau de réfrigérant (schéma 10, repère 4) entre les unités intérieure et extérieure, en veillant à respecter un rayon de courbure minimum de 30 mm.
5. Retirez le bouchon d'obturation de l'évacuation d'eau (schéma 10, repère 2).
6. Branchez le tuyau d'évacuation des condensats (schéma 11, repère 2) à l'arrière de l'unité intérieure (schéma 11, repère 1).
7. Orientez ce tuyau vers un récipient de récupération, tel qu'un seau (schéma 11, repère 3).
8. Fixez l'adaptateur (schéma 12, repère 1) sur le côté de l'unité extérieure (schéma 12).
9. Élargissez légèrement une extrémité du tuyau d'évacuation de l'air chaud (schéma 12, repère 2), puis vissez-le sur l'adaptateur en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
10. Dirigez le tuyau d'évacuation de chaleur vers l'extérieur.

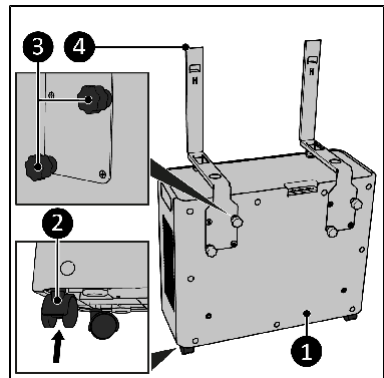


Schéma 9

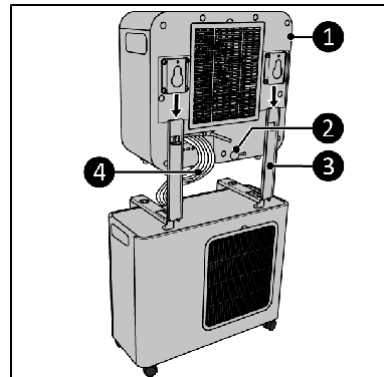


Schéma 10

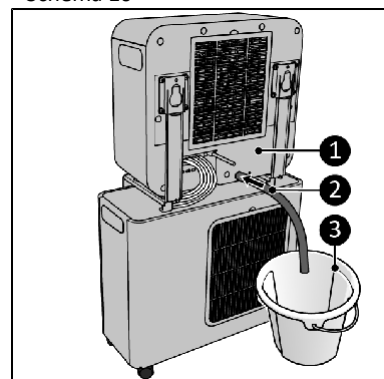
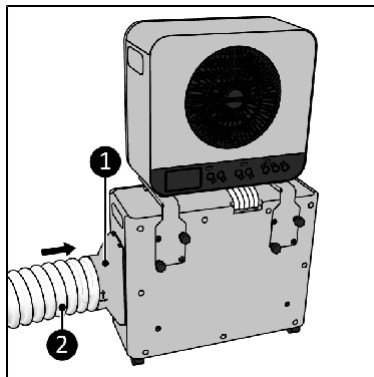


Schéma 11

## Télécommande

1. Ouvrez le couvercle du compartiment des piles (schéma 13, repère 1).
2. Placez deux piles AAA de 1,5 V (schéma 13, repère 2) dans le compartiment en respectant les polarités indiquées.
3. Refermez ensuite le compartiment des piles.



## Utilisation



### AVERTISSEMENT

Avant chaque utilisation, assurez-vous que :

- la porte et la (les) fenêtre(s) sont fermées ;
- vous utilisez l'appareil avec les mains sèches ;
- l'appareil est propre et sec ;
- l'appareil n'est pas endommagé ;
- l'appareil n'est pas couvert ou bloqué ;
- l'appareil se tient ou est suspendu solidement et horizontalement.

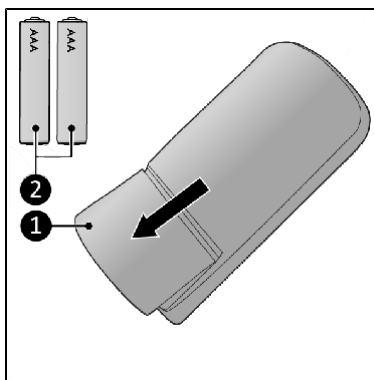


Schéma 13



### PRUDENCE

L'appareil fonctionne à une température ambiante de 42 °C maximum à haute vitesse et de 38 °C maximum à basse vitesse.



### PRUDENCE

Il est impossible de passer du mode caravane au mode domicile ou vice versa lorsqu'un de ces modes a déjà été sélectionné. Si vous voulez changer de mode sélectionné, éteignez l'appareil. Attendez 99 secondes (voir l'écran) et remettez l'appareil en marche.



### PRUDENCE

Assurez-vous que le mode domicile ou caravane correspond à la façon dont vous avez installé l'appareil. L'utilisation du mauvais mode avec la mauvaise installation peut entraîner des dommages (dégâts des eaux).

1. Vérifiez que l'appareil est installé correctement.
2. Branchez la fiche d'alimentation sur une prise secteur avec mise à la terre, facilement accessible et d'une puissance minimale de 500 W.
3. Trois signaux sonores confirment que l'appareil est prêt à fonctionner.
4. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (schéma 2, repère 8) ; un signal sonore est émis.
5. Les voyants du mode domicile (schéma 3, repère 1) et du mode caravane (schéma 3, repère 5) clignotent.
6. Sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité.

### Choisir le mode Caravane



### PRUDENCE

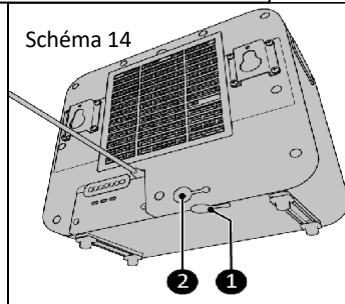
L'eau est évacuée directement par le bas de l'unité extérieure.

1. Vérifiez que les deux bouchons d'obturation de l'évacuation d'eau sont correctement positionnés dans le réservoir de l'unité intérieure (schéma 14, repères 1 et 2).
2. Assurez-vous que l'unité extérieure est installée à l'extérieur et que l'écoulement de l'eau peut se faire sans risque.

Lors de la sélection du mode Caravane :

- La température ambiante actuelle s'affiche à l'écran (schéma 14, repère 3).
- Le voyant correspondant au mode Caravane s'allume (schéma 14, repère 5).
- Le ventilateur se met en marche.
- Pendant environ 5 minutes, le symbole « C » clignote à l'écran, indiquant l'activation de la protection du compresseur.
- À l'issue de ce délai, si la température réglée (SET), pré-réglée à 21 °C, est inférieure à la température ambiante, l'appareil commence le refroidissement.

Schéma 14



## Sélection du mode Domicile

1. Le voyant du réservoir d'eau clignote (schéma 3, repère 2) et le symbole « CO » apparaît à l'écran. Procédez alors aux étapes suivantes :
2. Raccordez le tuyau d'évacuation des condensats (schéma 11, repère 2) à l'arrière de l'unité intérieure, puis dirigez-le vers un récipient de récupération, par exemple un seau (schéma 11, repère 3).
3. Fixez l'adaptateur (schéma 12, repère 1) ainsi que le tuyau d'évacuation de l'air chaud (schéma 12, repère 2) sur le côté de l'unité extérieure.
4. Insérez le bouchon d'obturation situé dans la partie inférieure de l'unité intérieure (schéma 14, repère 1).
5. Appuyez simultanément sur les touches « + » et « - » pendant 3 secondes afin de confirmer que les tuyaux d'évacuation de l'eau condensée et de l'air chaud sont correctement installés.
6. Les ventilateurs démarrent automatiquement.
  - Pendant environ 5 minutes, le symbole « C » clignote à l'écran, signalant l'activation de la protection du compresseur.
  - À l'issue de ce délai, si la température réglée (SET), pré-réglée à 21 °C, est inférieure à la température ambiante, l'appareil lance le refroidissement.

## Réglage de la température

Utilisez les touches « + » du panneau de commande » et « - » de la télécommande pour définir la température souhaitée (SET). La plage de réglage s'étend de 16 °C à 28 °C.

## Réglage de la vitesse de ventilation

Appuyez plusieurs fois sur la touche de sélection de la vitesse (schéma 2, repère 2) pour choisir le mode désiré :

- Turbo ;
- Normal ;
- Veille.

## Minuterie

**L'appareil s'arrête automatiquement à l'issue de la durée définie.**

1. Appuyez sur la touche minuterie / silence (schéma 2, repère 3) pour activer la minuterie et régler un compte à rebours compris entre 0 et 9 heures.

## Mode silence

1. Maintenez la touche minuterie / silence (schéma 2, repère 3) enfoncée pendant 3 secondes.
  - L'affichage s'atténue.
  - La ventilation bascule en mode veille.
  - Tous les signaux sonores sont désactivés, à l'exception des alertes d'erreur.

Pour quitter le mode silence, maintenez à nouveau la touche minuterie / silence enfoncée pendant 3 secondes.

## Test de la climatisation pour caravane

1. Mettez en marche le climatiseur de la caravane et assurez-vous que le refroidissement est activé (la température réglée doit être inférieure à la température ambiante).
2. Laissez l'appareil fonctionner en mode refroidissement pendant environ 15 minutes.
3. Maintenez la touche mode Caravane enfoncée : l'écran affiche alors la température de l'air soufflé par l'unité intérieure.
4. Relâchez la touche mode Caravane : l'affichage indique de nouveau la température de l'air entrant.

Si l'écart de température entre l'air entrant et l'air soufflé est d'au moins 8 °C, le fonctionnement du compresseur de la climatisation est correct.

La protection du compresseur intègre un temps d'attente de 5 minutes avant le redémarrage, afin de préserver le bon fonctionnement de l'appareil.

## Après utilisation



### PRUDENCE

N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour débrancher ou porter l'appareil. N'enroulez pas trop fermement le cordon d'alimentation et ne le disposez pas le long de bords tranchants. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.



### PRUDENCE

Si l'appareil est éteint, il activera la fonction de séchage interne. Le ventilateur fonctionnera à faible volume pendant 99 secondes. L'écran affichera un compte à rebours de 99 secondes. N'interrompez pas cette fonction.

- Vérifiez que l'appareil est hors tension et débranché du secteur.
- Attendez que l'appareil ait suffisamment refroidi avant toute manipulation.
- Rangez le câble d'alimentation en l'enroulant correctement.
- Videz le réservoir d'eau de l'unité intérieure (voir schéma 14, repère 1).

## Entretien



### AVERTISSEMENT

N'effectuez aucune réparation ou modification sur cet appareil.

L'entretien et les réparations doivent être effectués par un professionnel autorisé. Si le cordon d'alimentation et/ou la fiche électrique sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, ou par un technicien ou par toute autre personne ayant des qualifications similaires afin de prévenir les risques éventuels.

## Nettoyage



### PRUDENCE

N'utilisez pas :

- de tampons à récurer ;
- de brosses dures ;
- de produits de nettoyage inflammables, agressifs ou chimiques.

Évitez que de l'eau ne puisse pénétrer dans l'appareil. N'immergez aucune partie de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.

Il est conseillé de nettoyer l'appareil après chaque utilisation et avant toute période de stockage.

1. Vérifiez que l'appareil est hors tension et débranché du réseau électrique.
2. Aspirez soigneusement l'ensemble des ouvertures afin d'éliminer la poussière et les impuretés.
3. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon propre, doux, légèrement humide et non pelucheux, ou d'une brosse souple.
4. Assurez-vous que l'appareil est complètement sec avant de le remettre en service ou de le ranger.

### Nettoyage du filtre

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché.
2. Retirez la grille (schéma 15, repère 1 pour l'unité intérieure et schéma 16, repère 1 pour l'unité extérieure), puis enlevez le filtre.
3. Nettoyez soigneusement le filtre.
4. Le filtre peut être rincé à l'eau claire.
5. Laissez-le sécher entièrement avant de le remettre en place.

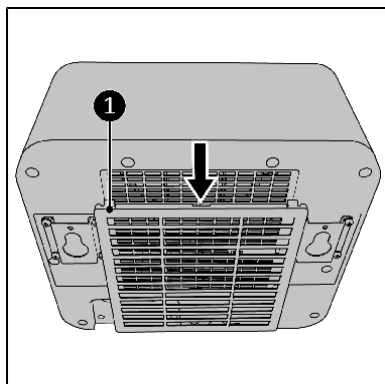


Schéma 15

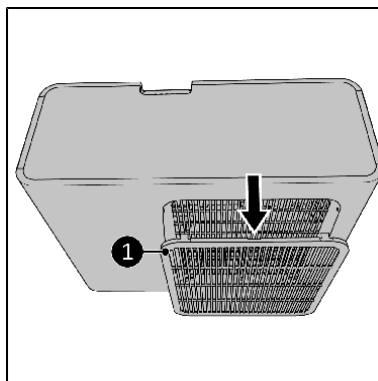


Schéma 16

## Dépannage



### PRUDENCE

Contactez un professionnel autorisé :

- en cas d'erreurs récurrentes ;
- si les erreurs ne sont pas résolues.

L'écran LCD peut afficher les codes d'erreur suivants :

Tableau 4.

Code d'erreur	Problèmes	Solution	Instruction de sécurité
CO	Indique que le tuyau d'évacuation d'eau condensée et le tuyau d'évacuation de chaleur doivent être raccordés.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Raccordez le tuyau d'évacuation d'eau.</li> <li>2. Raccordez le tuyau d'évacuation de chaleur.</li> <li>3. Appuyez sur les touches « + » et « - » et maintenez-les enfoncées pendant 3 secondes.</li> </ol>	
Er0	Capteur de température hors fonction.	Contactez un professionnel autorisé.	N'utilisez pas l'appareil.
Er1	Moteur CC hors fonction.	Contactez un professionnel autorisé.	N'utilisez pas l'appareil.

**Tableau 4. (suite)**

Code d'erreur	Problèmes	Solution	Instruction de sécurité
Er2	Le réservoir d'eau de l'unité intérieure est plein. L'alarme émet 10 bips et l'appareil s'arrête.	Vidangez le réservoir d'eau de l'unité intérieure.	
Er3	Défaut de pompe à eau pendant 2 minutes. L'alarme émet 10 bips et l'appareil s'arrête.	Contactez un professionnel autorisé.	N'utilisez pas l'appareil.

## Élimination



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'ensemble de l'UE. Dans le cadre de la prévention contre l'élimination incontrôlée de déchets susceptibles de nuire à l'environnement ou à la santé humaine, recyclez les déchets de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable de ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant qui vous a vendu le produit. Ils peuvent prendre ce produit en charge pour le recycler dans le respect de l'environnement.



**R290 Réfrigérant**





**UK**

## **KEDROS 6700**

Installation and Operating Manual

**Air Conditioner for Caravan and Home Use**

Model



## Mandatory warnings

Please ensure that you read and fully understand the safety instructions. Any incorrect use may result in injury and will void the Sannover warranty.

- Read all safety instructions carefully before using the appliance and keep these instructions for future reference.
- This appliance may be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by persons lacking experience and knowledge, provided that they are supervised or have received instructions on the safe use of the appliance and understand the associated hazards. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent, or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The appliance must be installed in accordance with national wiring regulations.
- When this appliance is used in Caravan mode, it may only be used in caravans and motorhomes. Do not use the appliance in any other environment when Caravan mode is selected.

## Additional warnings for appliances using R290 refrigerant.



### CAUTION

R290 is flammable: fire hazard.

- R290 refrigerant complies with European environmental directives. This appliance contains approximately 137g of R290 refrigerant.
- Do not use any means other than those recommended by the manufacturer to accelerate the defrosting process or to clean the appliance.
- The appliance must be stored in a room free of active ignition sources, such as open flames, gas appliances in operation, or electric heaters in operation.
- Do not puncture or burn the appliance.
- Do not puncture any part of the refrigeration circuit and do not expose the appliance to fire.
- Please note that refrigerants have no perceptible odour. A refrigerant leak cannot be detected by smell.
- The appliance must be installed, used and stored in a room with a floor area greater than 4 m<sup>2</sup>.
- Ensure adequate ventilation in the room where the appliance is installed, used and stored.
- The appliance must be installed, used and stored in a manner that prevents mechanical damage. Pay particular attention to the refrigerant hose between the indoor unit and the outdoor unit.
- Any person carrying out work on the refrigeration circuit must hold appropriate qualifications confirming competence to handle refrigerants in accordance with a specific assessment recognised by the relevant industry body.

- Repairs must be carried out in accordance with the manufacturer's recommendations. Maintenance and repair work requiring the assistance of additional qualified personnel must be performed under the supervision of a person competent in the use of flammable refrigerants.

For appliances using R290 refrigerant, a service and operating manual is available on request. End users are strictly prohibited from charging the refrigerant themselves.

### General safety instructions



#### **WARNING**

- Prevent water from splashing onto or into the appliance.
- Do not immerse any part of the appliance in water or other liquids.
- Never insert fingers or objects into the openings of the appliance.
- Do not expose the appliance to strong vibrations or mechanical stress.



#### **CAUTION**

Ensure that the appliance remains in an upright position at all times. If the appliance, or any part of it, has been placed horizontally, wait 2 hours before using it.



#### **CAUTION**

Do not cover the appliance during use or operation. To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, tent fabric and other flammable materials at a minimum distance of 50 cm from the appliance.

## Operating safety

### WARNING

Do not use the appliance:

- if it is lying flat, tilted, suspended at an angle, or not level;
- if any part of it is dirty or wet;
- if unusual noise, odour, or smoke is detected;
- near a water source such as a sink, shower, or swimming pool;
- in the rain (the outdoor unit is resistant up to 10 litres per minute);
- if exposed to direct and continuous sunlight;
- near or in dusty or dirty environments, such as construction sites;
- near flammable materials, liquids, or fumes, such as insect spray, oil splashes, gas cylinders, or gas pipes;
- near a heat source or open flame;
- with a device that automatically switches the appliance on, such as a timer, dimmer, or any similar device.



If the appliance, the power supply cord, or the plug is damaged or malfunctioning, immediately stop using the appliance and disconnect it from the electrical power supply.



### WARNING

The indoor unit has no protection rating against moisture or water. Never use the indoor unit in a damp or wet environment.

## Warranty

Sannover provides a 24-month warranty for this appliance from the date of purchase. The warranty does not cover wear resulting from normal use. The warranty is void if a defect results from improper or negligent use of the appliance. The manufacturer, the importer, and the supplier shall not be held liable for damage resulting from incorrect connections.

## Introduction

Thank you for choosing this Sannover appliance. You have purchased a quality product designed to provide reliable performance for many years. Careful and responsible use of this appliance reduces the risk of injury or damage to property.



### CAUTION

It is important to read and understand this instruction manual before assembling, installing, and using the appliance.

This manual explains how to use the appliance correctly and safely. Keep it for future reference. It forms an integral part of the appliance and must be passed on to the new owner in the event of resale or transfer. This manual has been prepared with the utmost care.

However, the manufacturer reserves the right to improve or modify this manual at any time. The illustrations used may differ from the actual product.

The following symbols and terms are used in this manual to draw the reader's attention to safety-related information and other important details:



**WARNING**

This symbol refers to a hazardous situation which, if the safety instructions are not followed, may result in injury to the operator or bystanders, and in minor or moderate damage to the appliance or the environment.



**CAUTION**

This symbol refers to a hazardous situation which, if the safety instructions are not followed, may result in minor or moderate damage to the appliance or the environment.

# TABLE OF CONTENTS

<b>Part 1:</b> Appliance specifications .....	28
<b>Part 2:</b> Installation .....	32
<b>Part 3:</b> Operation .....	36
<b>Part 4:</b> Maintenance .....	39
<b>Part 5:</b> Troubleshooting .....	41

## Appliance specifications

Type	KEDROS 6700
Indoor unit dimensions	409 x 191 x 387 mm
Outdoor unit dimensions	508 x 205 x 389 mm
Weight	23 kg
Voltage	220–240 VAC/50 Hz
Power input	750 W
Current consumption	3.1–3.3 A
Cooling capacity	6,500 BTU
Refrigerant	R290 (137 g)
Compressor type	Rotary
Indoor unit airflow	120/170/250 m <sup>3</sup> /h (low, medium, high)
Operating temperature range	16–42 °C
Outdoor unit protection rating	IPX4
Protection class	Class I

Sannover hereby declares that this product complies with Directive 2014/53/EU.

## Description

This Sannover appliance is a portable air conditioner designed for use in caravans, motorhomes, and residential environments. The appliance provides continuous cooling and produces condensate during operation.

## Unpacking

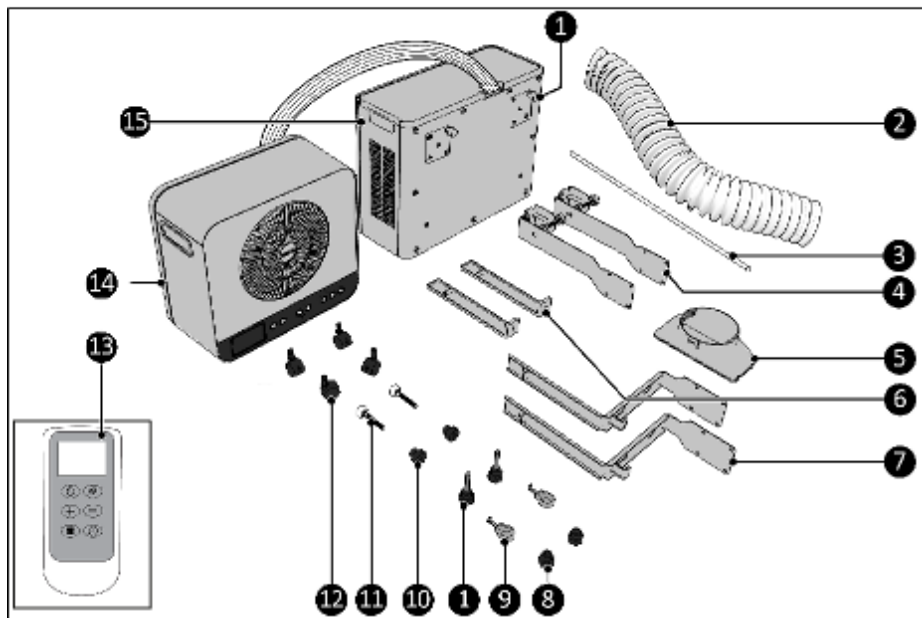


### WARNING

Plastic bags pose a suffocation hazard and must be kept out of the reach of babies and children.

The appliance is supplied in protective packaging. Remove all packaging materials and ensure that the appliance is in perfect condition. If the appliance is damaged, do not use it and contact your retailer. Retain the packaging to ensure safe storage and transport.

Figure 1



No.	Description	No.	Description
1	Screws (4×)	9	Rubber hooks
2	Hot air exhaust hose	10	Spacer nut
3	Condensate drain hose	11	Adjustment bolts
4	Lower caravan mounting brackets	12	Castors
5	Hot air exhaust adapter	13	Remote control
6	Upper caravan mounting brackets	14	Ventilation unit (indoor unit)
7	Indoor mounting brackets	15	Cooling unit (outdoor unit)
8	Cap nuts		

### Control panel and LED display

1. LED display
2. Fan speed/Wi-Fi button
3. Timer/Silent mode button
4. Plus (+) button
5. Minus (-) button
6. Home mode button
7. Caravan mode button
8. ON/OFF button

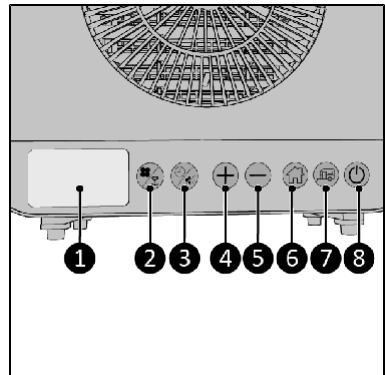


Figure 2

1. Home mode indicator light
2. 'Internal water tank empty' indicator light
3. Temperature indicator
4. Degrees Celsius (°C) symbol
5. Caravan mode indicator light
6. Timer indicator light
7. Wi-Fi indicator light
8. Normal fan speed indicator light
9. Turbo fan speed indicator light
10. Sleep fan speed indicator light

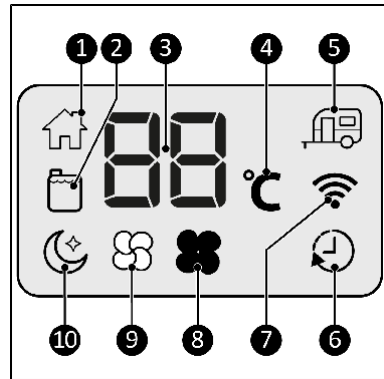


Figure 3

### Remote control



**IMPORTANT**

The remote control display shows only the set temperature.



**IMPORTANT**

Home mode and Caravan mode cannot be selected using the remote control; they must be selected via the control panel.

1. Timer indicator light
2. Set temperature
3. Silent mode button
4. Minus (-) button
5. Timer button
6. Fan speed button
7. Plus (+) button
8. ON/OFF button
9. Turbo mode
10. Normal mode
11. Sleep mode

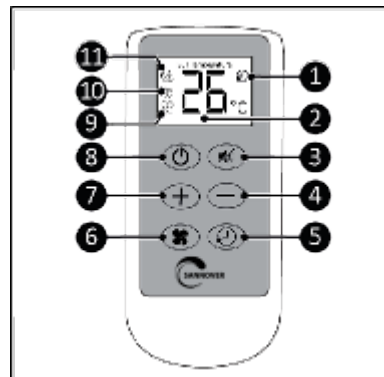


Figure 4

## Transport



### CAUTION

Never leave the appliance suspended during transport of the caravan or motorhome.



### CAUTION

Before moving the indoor unit, drain the water by removing one of the two sealing plugs.

- Clean the appliance thoroughly before storing it.
- Move and transport the appliance in an upright position.
- Store the appliance in an upright position, preferably in its original packaging, in a cool, dry place protected from dust.

## Installation

### WARNING



Do not connect the appliance to a wall socket until installation is fully completed. The use of an extension lead is not recommended due to the risk of overheating and fire. If an extension lead must nevertheless be used, ensure that it is in good condition, properly earthed, and suitable for a minimum power rating of 500 W. Always fully unwind the extension lead to prevent overheating.



### CAUTION

Ensure that the supply voltage corresponds to the rating indicated on the appliance rating plate. Electrical connections must remain dry at all times.

## Installation in a caravan

1. Position the indoor unit (Fig. 5, Ref. 1) freely on the outdoor unit (Fig. 5, Ref. 5).
2. Remove the four cap nuts (Fig. 5, Ref. 4).
3. Install the two lower caravan mounting brackets (Fig. 5, Ref. 2) on the outdoor unit using two screws per bracket (Fig. 5, Ref. 4).
4. Ensure that the adjustment bolts (Fig. 5, Ref. 3) are fully tightened.
5. Install the adjustment bolts and the adjustment spacer nuts (Fig. 5, Ref. 6) on the outdoor unit (Fig. 5, Ref. 5).
6. Secure the upper caravan mounting brackets (Fig. 6, Ref. 3) to the indoor unit (Fig. 5, Ref. 1) using the rubber hooks (Fig. 6).
7. Open the caravan window fully.
8. Fit the bracket onto the window opening using the side handles of the outdoor unit (Fig. 6, Ref. 2). Ensure that the grey pads are correctly positioned within the window seal.
9. Manually tighten the bolts (Fig. 6, Ref. 1) against the caravan wall.
10. Keep the cap nuts (Fig. 1, Ref. 8) within reach in order to cover the threaded ends of the mounting brackets (Fig. 6, Ref. 4).

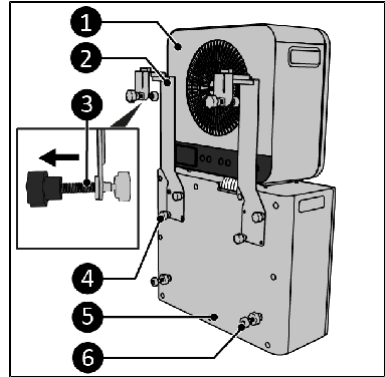


Figure 5

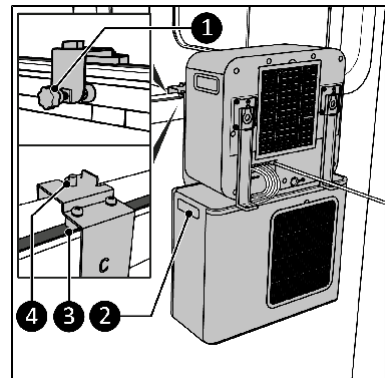


Figure 6

11. Pass the indoor unit through the window opening, then position the hooks (Fig. 7, Ref. 1) onto the threaded rods located at the ends (Fig. 7, Ref. 2).
12. Screw on and tighten the cap nuts (Fig. 1, Ref. 8) onto the corresponding threaded rods (Fig. 7, Ref. 2).
13. Check that the outdoor unit is level and adjust it if necessary by adjusting the spacer bolts (Fig. 5, Ref. 6).
14. Route the refrigerant hose (Fig. 7, Ref. 3) between the indoor unit and the outdoor unit, ensuring a minimum bending radius of 30 mm.
15. Close the caravan window and secure it in the ventilation position.

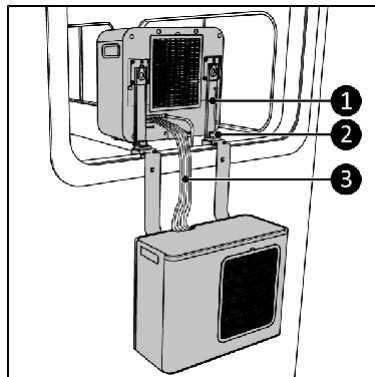
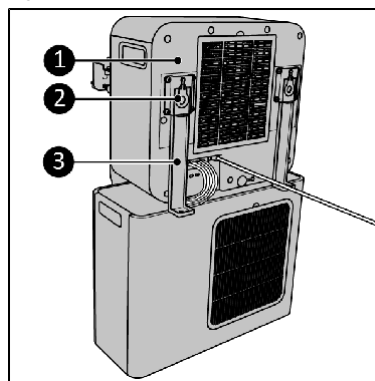


Figure 7

Figure 8



## Installation for home use

1. Insert the castors (Fig. 9, Ref. 2) into the designated openings underneath the outdoor unit (Fig. 9, Ref. 1) until they click into place.
2. Install the indoor mounting brackets (Fig. 9, Ref. 4) on the outdoor unit (Fig. 9, Ref. 1) and secure each bracket using two cap nuts (Fig. 9, Ref. 3).
3. Position the indoor unit (Fig. 10, Ref. 1) onto the wall mounting brackets (Fig. 10, Ref. 3).
4. Route the refrigerant hose (Fig. 10, Ref. 4) between the indoor unit and the outdoor unit, ensuring a minimum bending radius of 30 mm.
5. Remove the sealing plug from the condensate outlet (Fig. 10, Ref. 2).
6. Connect the condensate drain hose (Fig. 11, Ref. 2) to the rear of the indoor unit (Fig. 11, Ref. 1).
7. Direct the hose towards a suitable collection container, such as a bucket (Fig. 11, Ref. 3).
8. Attach the adapter (Fig. 12, Ref. 1) to the side of the outdoor unit (Fig. 12).
9. Slightly widen one end of the hot air exhaust hose (Fig. 12, Ref. 2), then screw it onto the adapter by turning it anticlockwise.
10. Route the hot air exhaust hose to the outside.

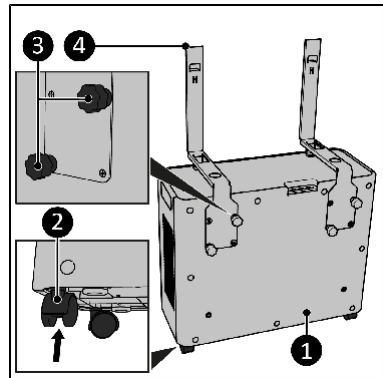


Figure 9

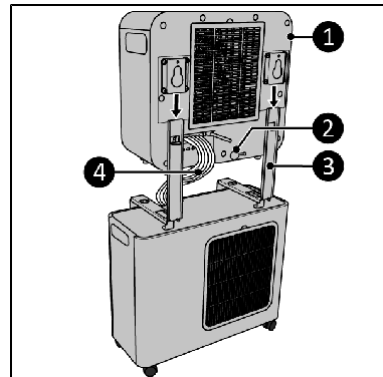


Figure 10

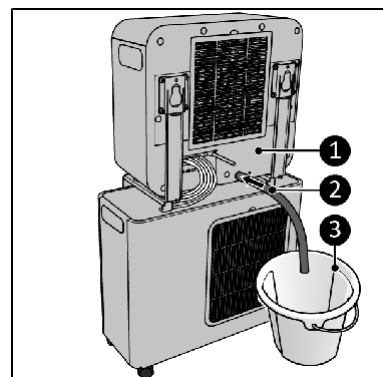


Figure 11

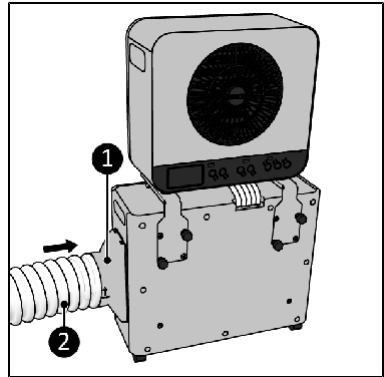


Figure 12

### Remote control

1. Open the battery compartment cover (Fig. 13, Ref. 1).
2. Insert two AAA 1.5 V batteries (Fig. 13, Ref. 2) into the compartment, making sure the polarity matches the markings.
3. Close the battery compartment cover.

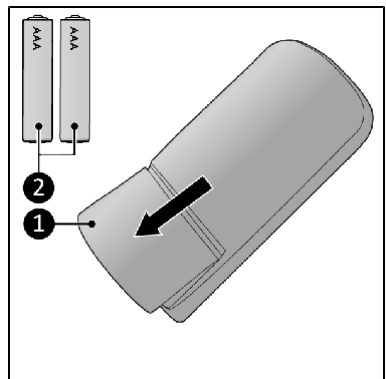


Figure 13

### Operation



#### WARNING

Before each use, ensure that:

- the door and all windows are closed;
- you operate the appliance with dry hands;
- the appliance is clean and dry;
- the appliance is not damaged;
- the appliance is not covered or obstructed;
- the appliance is not covered or obstructed;
- the appliance is securely positioned or suspended and remains level.



#### CAUTION

The appliance operates at a maximum ambient temperature of 42 °C at high fan speed and 38 °C at low fan speed.



#### CAUTION

It is not possible to switch from Caravan mode to Home mode, or vice versa, once a mode has been selected. To change the selected mode, switch off the appliance, wait 99 seconds (as indicated on the display), then switch the appliance on again.



### CAUTION

Ensure that the selected Home mode or Caravan mode corresponds to the way the appliance is installed. Using the wrong mode may result in damage, including water damage.

1. Ensure that the appliance is installed correctly.
2. Connect the power plug to an earthed power outlet that is easily accessible and rated for a minimum power of 500 W.
3. Three audible signals confirm that the appliance is ready for operation.
4. Press the ON/OFF button (Fig. 2, Ref. 8).  
An audible signal sounds.
5. The Home mode (Fig. 3, Ref. 1) and Caravan mode indicators (Fig. 3, Ref. 5) flash.
6. Select the desired operating mode.

### Selecting Caravan mode



### CAUTION

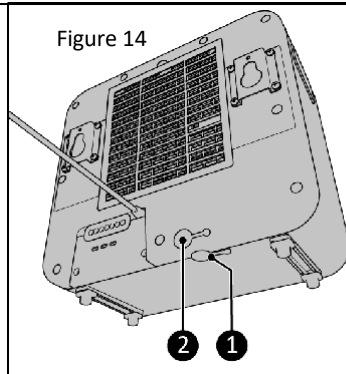
In Caravan mode, condensate water is discharged directly from the bottom of the outdoor unit.

1. Ensure that the two sealing plugs for the condensate outlet are correctly fitted in the internal water tank (Fig. 14, Ref. 1 and Ref. 2);
2. The outdoor unit must be installed outdoors to allow to drain safely.

When Caravan mode is selected:

- the current ambient temperature is displayed (Fig. 14, Ref. 3);
- the Caravan mode indicator light illuminates (Fig. 14, Ref. 5);
- the fan starts operating;
- the symbol "C" flashes on the display for approximately 5 minutes, indicating activation of compressor protection.
- If the preset temperature (SET), factory-set to 21 °C, is lower than the ambient temperature at the end of this period, the appliance starts cooling.

Figure 14



## Selecting Home mode

1. When Home mode is selected, the water tank indicator flashes (Fig. 3, Ref. 2) and the symbol "CO" appears on the display. Proceed as follows:
2. Connect the condensate drain hose (Fig. 11, Ref. 2) to the rear of the indoor unit, then route it towards a suitable collection container, such as a bucket (Fig. 11, Ref. 3).
3. Attach the adapter (Fig. 12, Ref. 1) and the hot air exhaust hose (Fig. 12, Ref. 2) to the side of the outdoor unit.
4. Insert the sealing plug located at the bottom of the indoor unit (Fig. 14, Ref. 1).
5. Press and hold the Plus (+) and Minus (–) buttons simultaneously for 3 seconds to confirm that the condensate drain hose and the hot air exhaust hose are correctly fitted.
6. The fans start automatically.
  - The symbol "C" flashes on the display for approximately 5 minutes, indicating activation of compressor protection.
  - If the preset temperature (SET), factory-set to 21 °C, is lower than the ambient temperature at the end of this period, the appliance starts cooling.

## Temperature setting

Use the Plus (+) button on the control panel and the Minus (–) button on the remote control to set the desired temperature (SET). The adjustable temperature range is 16 °C to 28 °C.

## Fan speed setting

Press the fan speed selection button (Fig. 2, Ref. 2) repeatedly to select the desired mode:

- turbo ;
- normal ;
- sleep.

## Timer

**The appliance switches off automatically after the set time has elapsed.**

1. Press the Timer/Silent mode button (Fig. 2, Ref. 3) to activate the timer and set a countdown between 0 and 9 hours.

## Silent mode

1. Press and hold the Timer/Silent mode button (Fig. 2, Ref. 3) for 3 seconds.
  - The display dims.
  - The fan switches to Sleep mode.
  - All audible signals are disabled, except for error alerts.

To exit Silent mode, press and hold the Timer/Silent mode button again for 3 seconds.

## Caravan air conditioner test

1. Switch on the caravan air conditioner and ensure that cooling is activated (the set temperature must be lower than the ambient temperature).
2. Allow the appliance to operate in cooling mode for approximately 15 minutes.
3. Press and hold the Caravan mode button: the display shows the temperature of the air discharged by the indoor unit.
4. Release the Caravan mode button: the display returns to showing the incoming air temperature.

If the temperature difference between the incoming air and the discharged air is at least 8 °C, the air conditioner compressor is operating correctly.

The compressor protection function includes a 5-minute delay before restarting, in order to preserve proper operation of the appliance.

## After use



### CAUTION

Do not use the power supply cord to unplug or carry the appliance. Do not wind the power supply cord too tightly and do not route it along sharp edges. Do not wrap the power supply cord around the appliance.



### CAUTION

When the appliance is switched off, it activates an internal drying function. The fan operates at low speed for 99 seconds, and the display shows a 99-second countdown. Do not interrupt this function.

- Ensure that the appliance is switched off and disconnected from the power supply.
- Allow the appliance to cool down sufficiently before handling it.
- Store the power supply cord by winding it neatly.
- Drain the water tank of the indoor unit (see Fig. 14, Ref. 1).

## Maintenance



### WARNING

Do not carry out any repairs or modifications to this appliance.

Maintenance and repair work must be carried out by an authorised professional. If the power supply cord and/or the plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service technician, or another similarly qualified person in order to prevent any hazard.

## Cleaning



### CAUTION

Do not use:

- abrasive pads;
- hard-bristle brushes;
- flammable, aggressive, or chemical cleaning agents.

Prevent water from entering the appliance. Do not immerse any part of the appliance in water or other liquids.

It is recommended to clean the appliance after each use and before any period of storage.

1. Ensure that the appliance is switched off and disconnected from the electrical power supply.
2. Carefully vacuum all openings to remove dust and debris.
3. Clean the appliance using a clean, soft, slightly damp, lint-free cloth or a soft brush.
4. Ensure that the appliance is completely dry before putting it back into operation or storing it.

### Filter cleaning

1. Ensure that the appliance is switched off and disconnected.
2. Remove the grille (Fig. 15, Ref. 1 for the indoor unit; Fig. 16, Ref. 1 for the outdoor unit), then remove the filter.
3. Clean the filter thoroughly.
4. The filter may be rinsed with clean water.
5. Allow the filter to dry completely before reinstalling it.

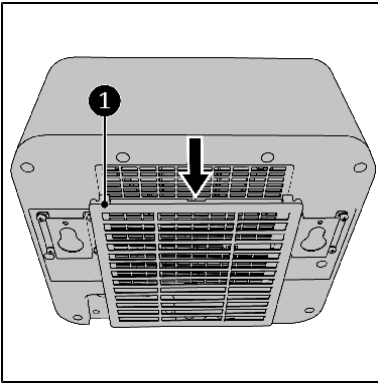


Figure 15

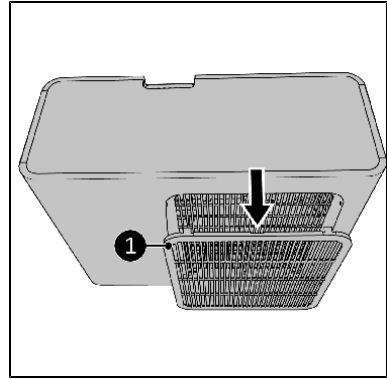


Figure 16

## Troubleshooting



### CAUTION

Contact an authorised professional:

- if errors occur repeatedly;
- if the errors cannot be resolved.

The LCD display may show the following error codes:

**Table 4.**

Error code	Problem	Solution	Safety instruction
CO	The condensate drain hose and the hot air exhaust hose must be connected.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Connect the condensate drain hose.</li> <li>2. Connect the hot air exhaust hose.</li> <li>3. Press and hold the Plus (+) and Minus (-) buttons simultaneously for 3 seconds.</li> </ol>	
Er0	Temperature sensor malfunction.	Contact an authorised professional.	Do not use the appliance.
Er1	DC motor malfunction.	Contact an authorised professional.	Do not use the appliance.

**Table 4. (continued)**

Error code	Problem	Solution	Safety instruction
Er2	The indoor unit water tank is full. The alarm emits 10 beeps and the appliance stops.	Drain the indoor unit water tank.	
Er3	Water pump malfunction for 2 minutes. The alarm emits 10 beeps and the appliance stops.	Contact an authorised professional.	Do not use the appliance.

**Disposal**



This marking indicates that this product must not be disposed of with other household waste throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle the appliance responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used appliance, please use the return and collection systems available or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.



**R290 Refrigerant**



## KEDROS 6700

Installations- und Gebrauchsanleitung  
Klimagerät für Wohnwagen und Wohnräume in  
Gebäuden

Modell



## Verpflichtende Warnhinweise

Bitte lesen und beachten Sie die Sicherheitsanweisungen. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen und hebt die SANNOVER-Garantie auf.

- Lesen Sie vor dem Gebrauch aufmerksam alle Sicherheitsanweisungen und bewahren Sie die Anweisungen für den weiteren Gebrauch auf.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Benutzerreinigung und -wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht vorgenommen werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, ist es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder Personen mit vergleichbarer Qualifizierung auszutauschen, um jegliche Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät ist unter Beachtung der vor Ort geltenden Vorschriften zur elektrischen Verkabelung zu installieren.
- Die Verwendung des Geräts im Wohnwagenmodus ist dem Gebrauch in Wohnwagen oder Wohnmobilen vorbehalten. Verwenden Sie das Gerät niemals in anderen Umgebungen als Wohnwagen oder Wohnmobilen, wenn es sich im Wohnwagenmodus befindet.

## Zusätzliche Warnhinweise für Geräte, die das Kältemittel R290 verwenden.



### VORSICHT

R290 ist entflammbar: Brandgefahr!

- Das gasförmige Kältemittel R290 ist mit den europäischen Umweltrichtlinien konform. Das vorliegende Gerät enthält ca. 137g des Kältemittels R290.
- Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen.
- Das Gerät darf nicht in Räumen gelagert werden, in denen aktivierte Zündquellen (z. B. offene Flammen, aktivierte Gasgeräte oder aktivierte elektrische Heizgeräte) vorliegen.
- Nicht durchbohren oder in Brand setzen.
- Bohren oder stechen Sie keine Löcher in Teile des Kühlkreislaufs und setzen Sie das Gerät nicht in Brand.
- Beachten Sie, dass Kältemittel keinen erkennbaren Geruch aufweisen – Sie können Kältemittelleckagen nicht riechen!
- Das Gerät ist in einem Raum zu installieren, zu verwenden oder zu lagern, dessen Bodenfläche mehr als 4 m<sup>2</sup> aufweist.
- Sehen Sie immer eine Belüftung in dem Raum vor, in dem das Gerät installiert, verwendet oder gelagert wird.
- Das Gerät ist derart zu installieren, zu verwenden und zu lagern, dass jegliche Art mechanischer Beschädigungen vermieden wird. Achten Sie besonders auf die Kältemittelleitung zwischen der Innen- und der Außeneinheit.
- Personen, die Eingriffe am Kühlkreislauf vornehmen, müssen über entsprechende

Qualifikationen verfügen, die belegen, dass die betreffenden Personen gemäß einer von der Branchenvereinigung anerkannten speziellen Bewertung kompetent sind, das Kältemittel zu verwenden.

- Reparaturen sind gemäß den Vorgaben des Geräteherstellers auszuführen. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Unterstützung anderer qualifizierter Personen erfordern, müssen unter der Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die im Umgang mit brennbaren Kältemitteln kompetent ist.

Da das vorliegende Gerät ein Kältemittel vom Typ R290 verwendet, ist auf Anfrage eine Wartungs- und Gebrauchsanleitung verfügbar. Es ist den Endbenutzern streng untersagt, eigenständig Kältemittel in das Gerät einzufüllen.

## Allgemeine Sicherheitsanweisungen



### WARNUNG

- Verhindern Sie jegliches Bespritzen des Geräts mit Wasser (innen und außen).
- Tauchen Sie keinen Teil des Geräts in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Führen Sie niemals Finger oder Gegenstände in die Öffnungen des Geräts ein.
- Setzen Sie das Gerät keinen starken Vibrationen oder mechanischen Beanspruchungen aus.



### VORSICHT

Stellen Sie sicher, dass das Gerät immer in vertikaler Ausrichtung verbleibt. Wurde das Gerät oder ein Teil des Geräts in eine horizontale Ausrichtung gebracht, warten Sie zwei (2) Stunden ab dem Zeitpunkt, wo Sie es wieder in die vertikale Ausrichtung gebracht haben, bevor Sie es in Betrieb setzen.



### VORSICHT

Decken Sie das Gerät während seines Betriebs nicht ab. Zur Verminderung der Brandgefahr halten Sie Textilien, Vorhänge, Zeltstoffe und andere entflammable Materialien in einem Abstand von mindestens 50 cm vom Gerät entfernt.

## Betriebssicherheit

### WARNUNG

Benutzen Sie das Gerät nicht:

- wenn es sich in einer liegenden, geneigten oder schräg aufgehängten Position befindet;
- wenn ein jeglicher Teil des Geräts schmutzig oder feucht ist;
- wenn es ungewöhnliche Geräusche, Gerüche oder Rauch abgibt;
- wenn es sich in der Nähe einer Wasserquelle (z. B. Spüle, Dusche oder Schwimmbecken) befindet;
- im Regen (Widerstandsfähigkeit der Außeneinheit bis zu 10 Litern pro Minute);
- wenn es direkter und anhaltender Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- in der Nähe einer oder in einer staubigen und schmutzigen Umgebung wie z. B. auf einer Baustelle;
- in der Nähe von entflammaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen bzw. Aerosolen wie Insektenspray, Ölspritzer, Gasflaschen oder Gasleitungen;
- in der Nähe einer Hitzequelle oder von offenem Feuer;
- mit einer Vorrichtung, die das Gerät automatisch einschaltet wie beispielsweise ein Timer, ein Dimmerschalter oder ein anderes ähnliches Gerät.



Weisen das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker Beschädigungen auf oder funktionieren nicht ordnungsgemäß, schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.



### WARNUNG

Die Inneneinheit ist nicht vor Feuchtigkeit oder Eindringen von Wasser geschützt. Benutzen Sie die Inneneinheit niemals in einer feuchten oder nassen Umgebung.

## Garantie

SANNOVER bietet eine Garantie von 24 Monaten ab dem Kaufdatum auf das Gerät. Die Garantie deckt nicht den durch einen normalen Betrieb entstehenden Verschleiß ab. Die Garantie erlischt, wenn ein Defekt auf Missbrauch oder nachlässigen Gebrauch des Geräts zurückzuführen ist. Der Hersteller, der Importeur und der Lieferant sind nicht für unsachgemäße Anschlüsse verantwortlich.

## Einleitung

Vielen Dank für Ihre Wahl eines Geräts von SANNOVER. Sie haben ein Qualitätsprodukt gekauft, das Ihnen über zahlreiche Jahre hinweg gute Dienste leisten wird. Ein schonender und verantwortungsvoller Gebrauch dieses Geräts mindert die Gefahr von Verletzungen und Sachschäden.



### VORSICHT

Es ist wichtig, die vorliegende Anleitung zu lesen und zu verstehen, bevor das Gerät montiert, installiert und benutzt wird.

Die Anleitung beschreibt die sichere und korrekte Benutzung des Geräts. Bewahren Sie die Anleitung auf, um sie später erneut einsehen zu können. Diese Anleitung ist ein integraler Bestandteil des Geräts und muss bei einem Weiterverkauf oder Tausch dem neuen Inhaber übergeben werden. Die vorliegende Anleitung wurde mit hoher Sorgfalt erstellt. Wir behalten uns dennoch das Recht vor, diese Anleitung jederzeit zu verbessern oder anzupassen. Die verwendeten Abbildungen können sich unterscheiden.

Die folgenden Symbole und Begriffe werden in der vorliegenden Anleitung verwendet, um die Aufmerksamkeit des Lesers auf Sicherheitsaspekte und wichtige Informationen zu lenken:



**WARNUNG**

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn die Sicherheitsanweisungen nicht beachtet werden, können schwerste Verletzungen des Bedieners oder der anwesenden Personen und/oder leichte oder mittelschwere Sachschäden am Gerät oder Umweltschäden die Folge sein.



**VORSICHT**

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn die Sicherheitsanweisungen nicht beachtet werden, können leichte oder mittelschwere Sachschäden am Gerät oder Umweltschäden die Folge sein.

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>Teil 1:</b> Spezifikationen.....	49
<b>Teil 2:</b> Installation.....	53
<b>Teil 3:</b> Gerätebetrieb.....	57
<b>Teil 4:</b> Wartung.....	60
<b>Teil 5:</b> Störungsbehebung.....	62

## Spezifikationen

Typ	KEDROS 6700
Abmessungen der Inneneinheit	409 x 191 x 387 mm
Abmessungen der Außeneinheit	508 x 205 x 389 mm
Gewicht	23 kg
Spannung	220 – 240 V ~ / 50 Hz
Leistung	750 W
Stromverbrauch	3,1 – 3,3 A
Kühlleistung	6.500 BTU
Kältemittel	R290 (137 g)
Kompressortyp	Rotationsverdichter
Luftfluss Inneneinheit	120/170/250 m <sup>3</sup> /h (niedrig, mittel, hoch)
Betriebstemperatur	16 – 42 °C
Schutzart Außeneinheit	IPX4
Schutzklasse	Klasse I

SANNOVER erklärt hiermit, dass das Produkt mit der Richtlinie 2014/53/EU konform ist.

## Beschreibung

Das vorliegende SANNOVER-Gerät ist ein einfach zu bedienendes, tragbares Klimagerät für Wohnwagen und Wohnräume in Gebäuden. Es kann ebenso in Wohnwagen oder Wohnmobilen wie in Wohnräumen in Gebäuden verwendet werden. Es gewährleistet eine kontinuierliche Kühlung und erzeugt Kondenswasser.

## Auspacken des Produkts

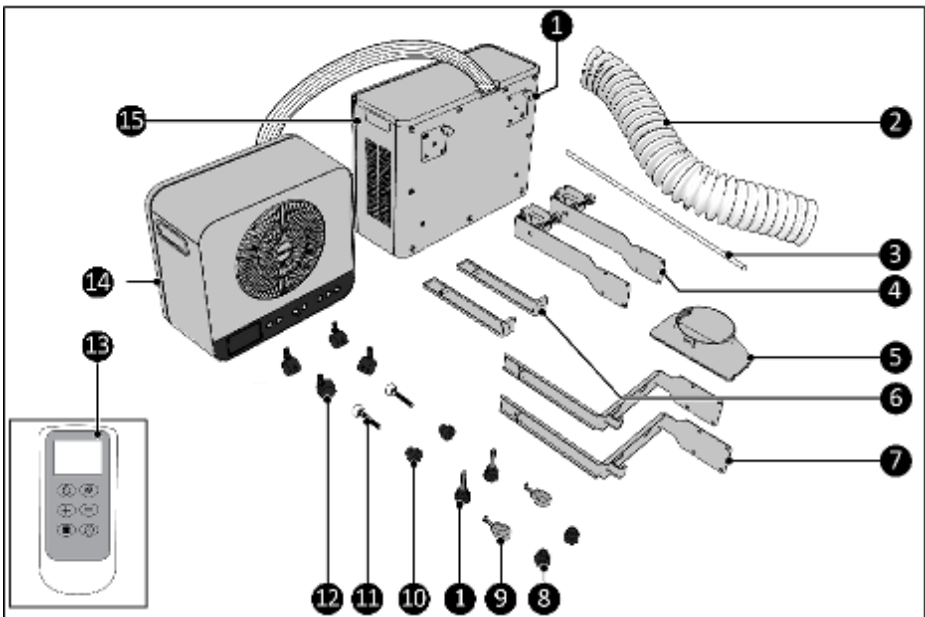


### WARNUNG

Die Schutzhüllen aus Plastikfolie bergen ein Gefahrenrisiko. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Schutzhülle an einem für Kleinkinder und Kinder unzugänglichen Ort auf.

Das Gerät wird in einem Schutzkarton geliefert. Entfernen Sie die gesamten Verpackungsmaterialien und vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät in einem einwandfreien Zustand befindet. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist. Nehmen Sie erforderlichenfalls mit dem Verkäufer Kontakt auf. Es wird empfohlen, die Verpackungsmaterialien aufzubewahren, um sichere Transport- und Lagerbedingungen zu gewährleisten.

Abb. 1



Nr.	Beschreibung	Nr.	Beschreibung
1	Schraube (4 Stck.)	9	Gummihaken
2	Warmluft-Ableitungsschlauch	10	Abstandshalter-Justiermutter
3	Kondenswasser-Ableitungsschlauch	11	Abstandshalter-Justierschraube
4	Untere Halterungen für Wohnwagen	12	Rollen
5	Anschlussadapter für Warmluft-Ableitungsschlauch	13	Fernbedienung
6	Obere Halterungen für Wohnwagen	14	Gebläseeinheit (Inneneinheit)
7	Halterungen für Gebäudemodus	15	Kühleinheit (Außeneinheit)
8	Hutmuttern		

### Bedienfeld und LED-Display

1. LED-Display
2. Taste Gebläsestufe/WLAN
3. Taste Timer/Ruhemodus
4. Plus-Taste
5. Minus-Taste
6. Taste für Gebäudemodus
7. Taste für Wohnwagenmodus
8. EIN/AUS-Taste

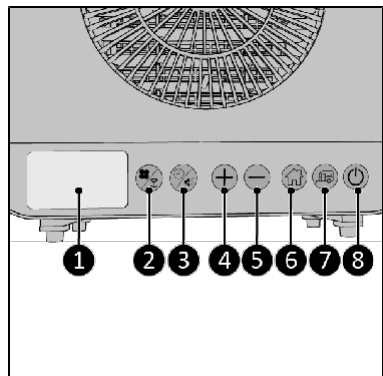


Abb. 2

1. Kontrollleuchte Gebäudemodus
2. Kontrollleuchte interner Wasserspeicher leer
3. Temperaturkontrollleuchte
4. Symbol Grad Celsius
5. Kontrollleuchte Wohnwagenmodus
6. Timer-Kontrollleuchte
7. WLAN-Kontrollleuchte
8. Kontrollleuchte Gebläsestufe Normal
9. Kontrollleuchte Gebläsestufe Turbo
10. Kontrollleuchte Gebläsestufe Ruhemodus

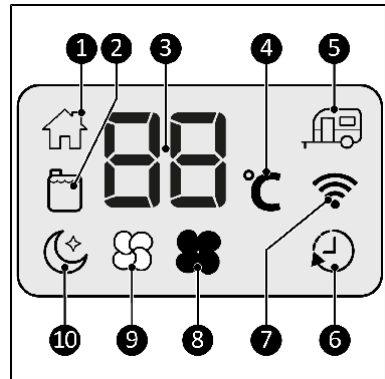


Abb. 3

## Fernbedienung



### ACHTUNG

Die Anzeige der Fernbedienung gibt ausschließlich die programmierte Temperatur an.



### ACHTUNG

Der Gebäude- und der Wohnwagenmodus sind nicht über die Fernbedienung einstellbar. Diese Modi können nur über das Bedienfeld eingestellt werden.

1. Timer-Kontrollleuchte
2. Eingestellte Temperatur
3. Ruhemodus-Taste
4. Minus-Taste
5. Timer-Taste
6. Gebläsestufe-Taste
7. Plus-Taste
8. EIN/AUS-Taste
9. Turbo-Modus
10. Normalmodus
11. Ruhemodus

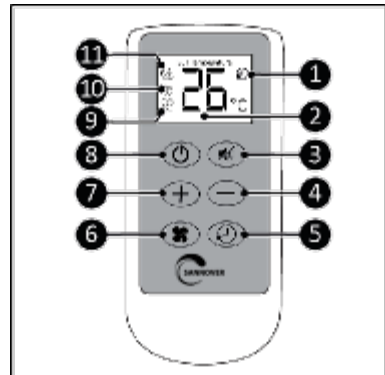


Abb. 4

## Transport



### **ACHTUNG**

**Das Gerät darf während des Fahrens des Wohnwagens oder des Wohnmobils nicht aufgehängt bleiben.**



### **ACHTUNG**

**Vor jeder Beförderung der Inneneinheit ist das Kondenswasser zu entleeren, indem einer der beiden Abdichtstopfen entfernt wird.**

- Reinigen Sie das Gerät sorgfältig, bevor Sie es wegräumen.
- Befördern und transportieren Sie das Gerät in vertikaler Ausrichtung.
- Lagern Sie das Gerät aufrecht, vorzugsweise in seiner Originalverpackung, vor Staub geschützt, in einem kühlen, trockenen Raum.

## Installation

### **WARNUNG**



Schließen Sie das Gerät nicht an eine Netzstromsteckdose an, solange die Installation nicht vollständig abgeschlossen ist. Die Verwendung einer Verlängerungsschnur wird aufgrund der Überhitzungs- und Brandgefahr nicht empfohlen. Muss trotzdem eine Verlängerungsschnur verwendet werden, überprüfen Sie, dass diese sich in einem einwandfreien Zustand befindet, korrekt geerdet und für eine Spannung von mindestens 500 W ausgelegt ist. Achten Sie immer darauf, dass die Verlängerungsschnur vollständig abgewickelt wird, um jegliche Überhitzung zu vermeiden.



### **ACHTUNG**

**Überprüfen Sie, dass die Netzspannung der auf dem Gerätetypenschild angegebenen Spannung entspricht. Die elektrischen Verbindungen müssen unbedingt immer trocken bleiben.**

## Installation in einem Wohnwagen

1. Stellen Sie die Inneneinheit (Abb. 5, Pos. 1) auf die Außeneinheit (Abb. 5, Pos. 5).
2. Entfernen Sie die vier Hutmuttern (Abb. 5, Pos. 4).
3. Montieren Sie die zwei unteren Halterungen für Wohnwagen (Abb. 5, Pos. 2) an die Außeneinheit, wobei Sie je zwei Schrauben pro Halterung verwenden (Abb. 5, Pos. 4).

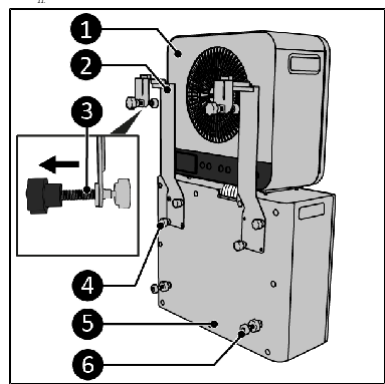


Abb. 5

4. Überprüfen Sie, dass die Klemmschrauben (Abb. 5, Pos. 3) vollständig angezogen sind.
5. Bringen Sie die Abstandshalter (Abb. 5, Pos. 6) an der Außeneinheit (Abb. 5, Pos. 5) an.
6. Bringen Sie die oberen Halterungen für Wohnwagen (Abb. 6, Pos. 3) mithilfe der Gummihaken (Abb. 6) an der Inneneinheit (Abb. 5, Pos. 1) an.
7. Öffnen Sie das Wohnwagenfenster auf volle Öffnungsweite.
8. Greifen Sie die Seitengriffe der Außeneinheit (Abb. 6, Pos. 2) und setzen Sie die Halterung des Geräts am unteren Fensterrahmen ein. Stellen Sie sicher, dass die grauen Auflageelemente korrekt auf der Fensterdichtung aufliegen.
9. Ziehen Sie die justierbaren Klemmschrauben per Hand fest, bis sie gegen die Innenwand des Wohnwagens drücken (Abb. 6, Pos. 1).
10. Behalten Sie die Hutmuttern (Abb. 1, Pos. 8) in Griffweite, um die Gewinde der Halterungen (Abb. 6, Pos. 4) abdecken zu können.

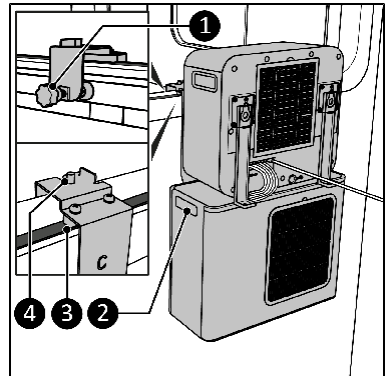


Abb. 6

11. Führen Sie die Inneneinheit durch die Fensteröffnung und positionieren Sie die Halterungsenden (Abb. 7, Pos. 1) auf die zu beiden Seiten angeordneten Gewindestangen (Abb. 7, Pos. 2).
12. Schrauben Sie die Hutmuttern (Abb. 1, Pos. 8) auf die entsprechenden Gewindestangen (Abb. 7, Pos. 2) auf und ziehen Sie sie fest.
13. Überprüfen Sie die waagerechte Positionierung der Außeneinheit und korrigieren Sie sie erforderlichenfalls, indem Sie die Abstandshalter-Justierschrauben (Abb. 5, Pos. 6) einstellen.
14. Positionieren Sie die Kältemittelleitung (Abb. 7, Pos. 3) zwischen der Innen- und der Außeneinheit derart, dass kein Rundungsradius von weniger als 30 mm entsteht.
15. Schließen Sie das Wohnwagenfenster und verriegeln Sie es in der Lüftungsposition.

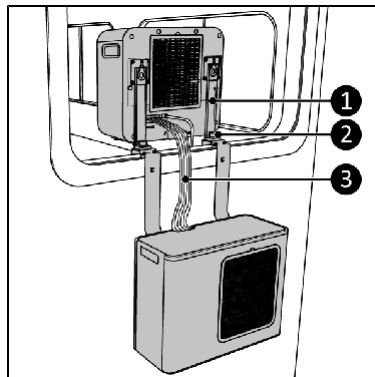
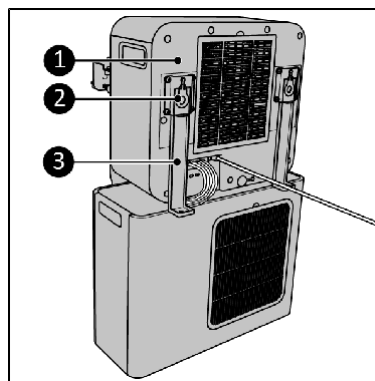


Abb. 7

Abb. 8



## Installation in einem Gebäude

1. Stecken Sie die Rollen (Abb. 9, Pos. 2) in die hierfür vorgesehenen Öffnungen an der Unterseite der Außeneinheit (Abb. 9, Pos. 1), bis sie einrasten.
2. Montieren Sie die Halterungen für den Gebäudemodus (Abb. 9, Pos. 4) an die Außeneinheit (Abb. 9, Pos. 1) und befestigen Sie die beiden Halterungen mit zwei Hutmuttern (Abb. 9, Pos. 3).
3. Setzen Sie dann die Inneneinheit (Abb. 10, Pos. 1) auf die vertikalen Halterungen (Abb. 10, Pos. 3) auf.
4. Führen Sie die Kältemittelleitung (Abb. 10, Pos. 4) zwischen der Innen- und der Außeneinheit derart, dass kein Rundungsradius von weniger als 30 mm entsteht.
5. Nehmen Sie den Verschlussstopfen des Wasserabflusses ab (Abb. 10, Pos. 2).
6. Schließen Sie den Kondenswasser-Ableitungsschlauch (Abb. 11, Pos. 2) an der Rückseite der Inneneinheit an (Abb. 11, Pos. 1).
7. Führen Sie den Kondenswasser-Ableitungsschlauch zu einem Auffangbehälter, z. B. einem Eimer (Abb. 11, Pos. 3).
8. Bringen Sie den Anschlussadapter für den Warmluft-Ableitungsschlauch (Abb. 12, Pos. 1) an der Seite der Außeneinheit an (Abb. 12).
9. Weiten Sie leicht das eine Ende des Warmluft-Ableitungsschlauchs (Abb. 12, Pos. 2) auf und schrauben Sie den Schlauch an den Anschlussadapter, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
10. Führen Sie den Warmluft-Ableitungsschlauch nach außen

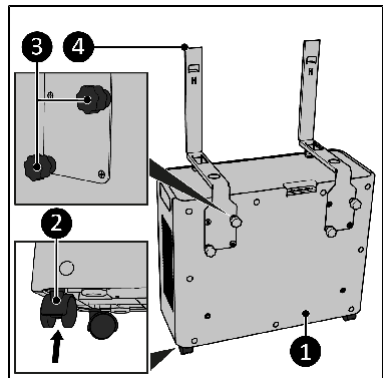


Abb. 9

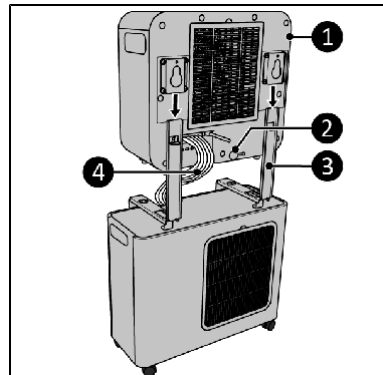


Abb. 10

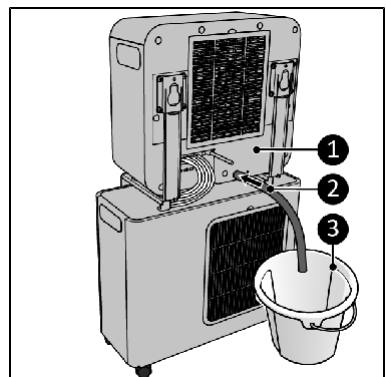
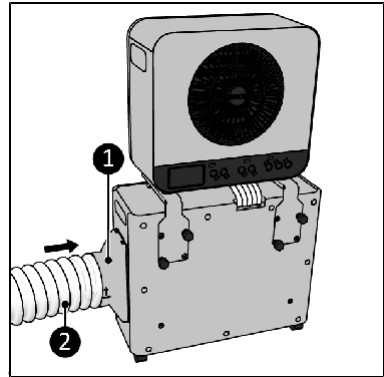
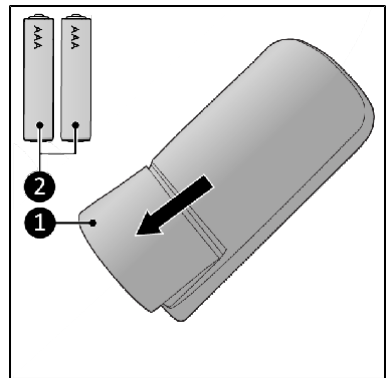


Abb. 11



### Fernbedienung

1. Öffnen Sie die Kappe des Batteriefachs (Abb. 13, Pos. 1).
2. Legen Sie zwei 1,5 Volt AAA-Batterien (Abb. 13, Pos. 2) in das Batteriefach ein, wobei auf die angegebenen Polaritäten zu achten ist.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.



### Gerätebetrieb

Abb. 13



#### WARNUNG

Vor jedem Gebrauch des Geräts vergewissern Sie sich, dass:

- Fenster und Türen geschlossen sind;
- Ihre Hände bei der Bedienung trocken sind;
- das Gerät sauber und trocken ist;
- das Gerät nicht beschädigt ist;
- das Gerät nicht abgedeckt oder blockiert ist;
- das Gerät sicher und horizontal steht bzw. hängt.



#### VORSICHT

Das Gerät arbeitet bei einer Umgebungstemperatur von höchstens 42 °C auf hoher Gebläsestufe und von höchstens 38 °C auf niedriger Gebläsestufe.



#### VORSICHT

Es ist nicht möglich, direkt vom Wohnwagenmodus in den Gebäudemodus oder umgekehrt zu wechseln, wenn der jeweils andere Modus bereits gewählt wurde. Zum Moduswechsel ist das Gerät auszuschalten. Warten Sie 99 Sekunden (siehe Display) und schalten Sie das Gerät wieder ein.



### VORSICHT

Vergewissern Sie sich, dass der gewählte Modus (Gebäudemodus oder Wohnwagenmodus) dem Modus entspricht, für den Sie das Gerät installiert haben. Der Betrieb im falschen Modus für die jeweilige Installation kann zu **Sachschäden (Wasserschäden)** führen.

1. Überprüfen Sie, dass das Gerät korrekt installiert ist.
2. Schließen Sie das Netzkabel an eine geerdete Netzsteckdose an, die leicht zugänglich ist und für eine Leistung von mindestens 500 W ausgelegt ist.
3. Drei Signaltöne bestätigen, dass das Gerät betriebsbereit ist.
4. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste (Abb. 2, Pos. 8). Ein Tonsignal ertönt.
5. Die Kontrollleuchten des Gebäudemodus (Abb. 3, Pos. 1) und des Wohnwagenmodus (Abb. 3, Pos. 5) beginnen zu blinken.
6. Wählen Sie den gewünschten Betriebsmodus.

## Wohnwagenmodus



### VORSICHT

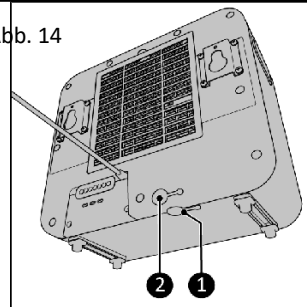
Das Kondenswasser wird direkt an der Unterseite der Außeneinheit abgelassen.

1. Überprüfen Sie, dass die zwei Verschlussstopfen des Wasserablasses korrekt am Wasserspeicher der Inneneinheit positioniert sind (Abb. 14, Pos. 1 und 2).
2. Vergewissern Sie sich, dass die Außeneinheit in einem Außenbereich installiert ist und der Wasserabfluss gefahrlos erfolgen kann.

Bei Wahl des Wohnwagenmodus:

- Die vorliegende Umgebungstemperatur wird am Display angezeigt (Abb. 14, Pos. 3).
- Die dem Wohnwagenmodus entsprechende Kontrollleuchte leuchtet auf (Abb. 14, Pos. 5)
- Das Gebläse geht in Betrieb.
- Über eine Dauer von 5 Minuten blinkt das Symbol "C" am Display, um anzuzeigen, dass die Kompressorschutzfunktion aktiviert ist.
- Nach Ablauf dieser Zeitspanne beginnt das Gerät mit der Kühlung, wenn die eingestellte Solltemperatur (SET), die auf 21 °C voreingestellt ist, unter der Umgebungstemperatur liegt.

Abb. 14



## Gebäudemodus

1. Die Kontrollleuchte des Wasserspeichers blinkt (Abb. 3, Pos. 2) und das Symbol "CO" erscheint am Display. Gehen Sie dann folgendermaßen vor:
2. Schließen Sie den Kondenswasser-Ableitungsschlauch (Abb. 11, Pos. 2) an der Rückseite der Inneneinheit an und führen Sie ihn zu einem Auffangbehälter, z. B. einem Eimer (Abb. 11, Pos. 3).
3. Bringen Sie den Anschlussadapter (Abb. 12, Pos. 1) und den Warmluft-Ableitungsschlauch (Abb. 12, Pos. 2) an der Seite der Außeneinheit an.
4. Bringen Sie den am unteren Bereich der Inneneinheit (Abb. 14, Pos. 1) angeordneten Verschlussstopfen an.
5. Drücken Sie 3 Sekunden lang gleichzeitig auf die Tasten "+" und "-", um zu bestätigen, dass der Kondenswasser-Ableitungsschlauch und der Warmluft-Ableitungsschlauch korrekt installiert sind.
6. Die Gebläse gehen automatisch in Betrieb.
  - Über eine Dauer von 5 Minuten blinkt das Symbol "C" am Display, um anzuzeigen, dass die Kompressorschutzfunktion aktiviert ist.
  - Nach Ablauf dieser Zeitspanne beginnt das Gerät mit der Kühlung, wenn die eingestellte Solltemperatur (SET), die auf 21 °C voreingestellt ist, unter der Umgebungstemperatur liegt.

## Einstellung der Temperatur

Stellen Sie mit den Tasten "+" des Bedienfelds und "-" der Fernbedienung die gewünschte Temperatur (SET) ein. Der Einstellbereich reicht von 16 °C bis 28 °C.

## Einstellung der Gebläsestufe

Drücken Sie mehrfach die Wahltaste der Gebläsestufen (Abb. 2, Pos. 2), um den gewünschten Modus zu wählen:

- Turbo-Modus,
- Normalmodus,
- Ruhemodus.

## Timer

**Das Gerät schaltet sich automatisch nach Ablauf der eingestellten Timerdauer ab.**

1. Drücken Sie auf die Taste Timer/Ruhemodus (Abb. 2, Pos. 3), um den Timer zu aktivieren und eine Betriebsdauer zu wählen, die zwischen 0 und 9 Stunden betragen kann.

## Ruhemodus

1. Halten Sie die Taste Timer/Ruhemodus (Abb. 2, Pos. 3) drei (3) Sekunden lang gedrückt.
  - Die Displayanzeige wird gedimmt.
  - Das Gebläse geht in den Standby.
  - Alle Tonsignale werden deaktiviert, mit Ausnahme der Störungsmeldungen.

Um den Ruhemodus zu verlassen, halten Sie die Taste Timer/Ruhemodus erneut drei (3) Sekunden lang gedrückt.

## Test des Klimageräts für Wohnwagen

1. Setzen Sie das Klimagerät für Wohnwagen in Betrieb und vergewissern Sie sich, dass die Kühlfunktion aktiviert ist (die eingestellte Temperatur muss unter der Umgebungstemperatur liegen).
2. Lassen Sie das Gerät ca. 15 Minuten im Kühlmodus laufen.
3. Halten Sie die Taste Wohnwagenmodus gedrückt: Das Display zeigt die Temperatur der von der Inneneinheit ausgeblasenen Luft an.
4. Lassen Sie die Taste Wohnwagenmodus los: Die Anzeige gibt erneut die Temperatur der Eingangsluft an.

Beträgt der Unterschied zwischen Eingangsluft und ausgeblasener Luft mindestens 8 °C, arbeitet der Kompressor des Klimageräts korrekt.

Die Kompressorschutzfunktion umfasst eine Verzögerung von fünf (5) Minuten vor dem Wiederanlaufen des Kompressors, um die ordnungsgemäße Funktion des Geräts zu bewahren.

## Nach dem Gebrauch



### VORSICHT

Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie den Netzstecker ausstecken möchten und heben Sie das Gerät nicht am Netzkabel hoch. Wickeln Sie das Netzkabel nicht zu fest auf und halten Sie es von scharfen Kanten fern. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.



### VORSICHT

Wird das Gerät ausgeschaltet, aktiviert es seine Innetrocknungsfunktion. Das Gebläse läuft 99 Sekunden lang auf geringer Stufe. Das Display zeigt den 99-Sekunden-Countdown an. Unterbrechen Sie diese Funktion nicht.

- Überprüfen Sie, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Netzstrom getrennt ist.
- Warten Sie ab, bis das Gerät ausreichend abgekühlt ist, bevor Sie es handhaben.
- Verwahren Sie das Netzkabel, wobei Sie es korrekt aufwickeln.
- Entleeren Sie den Wasserspeicher der Inneneinheit (Abb. 14, Pos. 1).

## Wartung



### WARNUNG

Nehmen Sie an diesem Gerät keine Reparaturen oder Änderungen vor.

Wartung und Reparatur dürfen nur von befugtem Fachpersonal ausgeführt werden. Sind das Netzkabel und/oder der Netzstecker beschädigt, müssen Sie vom Hersteller oder einem Techniker oder einer anderen Person mit den erforderlichen Qualifikationen ausgetauscht werden, um jegliche Gefahren zu vermeiden.

## Reinigung



### **VORSICHT**

Verwenden Sie keine:

- Scheuerschwämme,
- harte Bürsten,
- entflammbare, aggressive oder chemische Reinigungsmittel.

Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser in das Gerät. Tauchen Sie keinen Teil des Geräts in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Es wird empfohlen, das Gerät nach jeder Benutzung und vor jeder Lagerperiode zu reinigen.

1. Überprüfen Sie, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Netzstrom getrennt ist.
2. Saugen Sie sorgfältig sämtliche Geräteöffnungen ab, um Staub und Verschmutzungen zu entfernen.
3. Reinigen Sie das Gerät mit einem sauberen, weichen, leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch oder einer weichen Bürste.
4. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät völlig trocken ist, bevor Sie es wieder in Betrieb setzen oder verstauen.

### **Reinigung des Filters**

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Netzstrom getrennt ist.
2. Entfernen Sie das Gitter (Abb. 15, Pos. 1 für die Inneneinheit und Abb. 16, Pos. 1 für die Außeneinheit) und entnehmen Sie den Filter.
3. Reinigen Sie den Filter sorgfältig.
4. Der Filter kann mit klarem Wasser gespült werden.
5. Lassen Sie den Filter vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

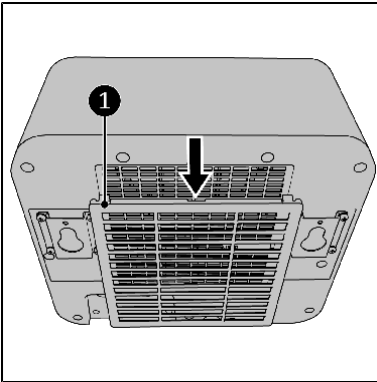


Abb. 15

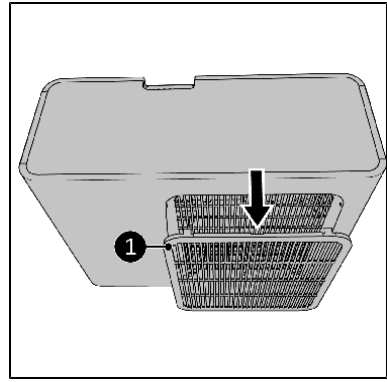


Abb. 16

## Störungsbehebung



### VORSICHT

Kontaktieren Sie einen zugelassenen Fachbetrieb:

- bei wiederholtem Auftreten von Störungen,
- wenn Störungen nicht behoben werden können.

Das LCD-Display kann die folgenden Störungscode anzeigen:

Tabelle 4.

Störungscode	Probleme	Behebung	Sicherheitsanweisungen
CO	Gibt an, dass der Kondenswasser-Ableitungsschlauch und der Warmluft-Ableitungsschlauch anzuschließen sind.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schließen Sie den Kondenswasser-Ableitungsschlauch an.</li> <li>2. Schließen Sie den Warmluft-Ableitungsschlauch an.</li> <li>3. Drücken Sie auf die Tasten "+" und "-" und halten Sie sie drei (3) Sekunden lang gedrückt.</li> </ol>	
Er0	Temperaturfühler defekt	Kontaktieren Sie einen zugelassenen Fachbetrieb.	Benutzen Sie das Gerät nicht.
Er1	Gleichstrom-Motor defekt	Kontaktieren Sie einen zugelassenen Fachbetrieb.	Benutzen Sie das Gerät nicht.

**Tabelle 4. (Fortsetzung)**

Störungscode	Probleme	Behebung	Sicherheitsanweisungen
Er2	Der Wasserspeicher der Inneneinheit ist voll. Der Gerätealarm gibt zehn (10) Pieptöne aus und das Gerät geht außer Betrieb.	Entleeren Sie den Wasserspeicher der Inneneinheit.	
Er3	Ausfall der Wasserpumpe über zwei (2) Minuten. Der Gerätealarm gibt zehn (10) Pieptöne aus und das Gerät geht außer Betrieb.	Kontaktieren Sie einen zugelassenen Fachbetrieb.	Benutzen Sie das Gerät nicht.

### Entsorgung



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden darf. Um die unkontrollierte Entsorgung von Abfällen zu verhindern, die die Umwelt oder die menschliche Gesundheit schädigen könnten, ist ein verantwortungsvolles Recycling von Abfällen wichtig, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Abholssysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Dieser kümmert sich um das umweltgerechte Recycling.



**R290 Refrigerant**



## KEDROS 6700

Manual de instalación y de uso

Aire acondicionado para caravana y casa

Modelo



## Advertencias obligatorias

Asegúrese de leer y comprender las instrucciones de seguridad. Cualquier uso incorrecto puede provocar lesiones y anulará la garantía de SANNOVER.

- Lea detenidamente todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato y guarde estas instrucciones para futuras consultas.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin vigilancia.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe sustituirlo el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona debidamente cualificada para evitar cualquier peligro.
- El aparato debe instalarse de conformidad con las normativas nacionales en materia de cableado.
- Cuando este aparato se utiliza en modo Caravana, solo puede utilizarse en caravanas y autocaravanas. Nunca utilice este aparato en entornos que no sean caravanas y autocaravanas cuando esté configurado en modo Caravana.

## Advertencias adicionales para aparatos que utilizan gas refrigerante R290.



### PRECAUCIÓN

El R290 es inflamable, por lo que existe el riesgo de incendio.

- El gas refrigerante R290 cumple con las directivas medioambientales europeas. Este aparato contiene aproximadamente 137g de gas refrigerante R290.
- No utilice ningún otro medio que no sea el recomendado por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar el aparato.
- El aparato debe guardarse en una estancia sin fuentes de ignición activas (por ejemplo, llamas abiertas, aparatos de gas encendidos o calefacciones eléctricas encendidas).
- No se debe perforar ni quemar.
- No perforo ninguna parte del circuito de refrigeración ni prenda fuego al aparato.
- Le recordamos que los refrigerantes son inodoros, por lo que no es posible detectar una fuga de gas refrigerante.
- El aparato debe instalarse, utilizarse y guardarse en una estancia con una superficie superior a 4 m<sup>2</sup>.
- Asegúrese siempre de que la estancia donde se instala, utiliza y guarda el aparato esté ventilada.
- El aparato debe instalarse, utilizarse y guardarse de manera que se eviten fallos mecánicos. Preste especial atención al tubo de refrigerante entre la unidad interior y la unidad exterior.
- Las personas que intervengan en el circuito de refrigeración deben disponer de cualificaciones que garanticen que están capacitadas

para utilizar el líquido refrigerante conforme a una evaluación especial avalada por la asociación sectorial.

- Las reparaciones deben realizarse de conformidad con las recomendaciones del fabricante del aparato. Las operaciones de mantenimiento y reparación que requieran la ayuda de otras personas cualificadas deben realizarse bajo la supervisión de una persona especializada en el uso de refrigerantes inflamables.

Dado que este aparato utiliza refrigerantes R290, se puede solicitar un manual de mantenimiento y uso para este aparato. Queda terminantemente prohibido que los usuarios finales recarguen el refrigerante por sí mismos.

### Instrucciones generales de seguridad



#### **ADVERTENCIA**

- Evite salpicaduras de agua sobre o dentro del aparato.
- No sumerja ninguna parte del aparato en agua u otros líquidos.
- Nunca introduzca los dedos u objetos en las aberturas del aparato.
- No exponga el aparato a fuertes vibraciones o tensiones mecánicas.



#### **PRECAUCIÓN**

Asegúrese de que el aparato permanezca en posición vertical en todo momento. Si el aparato o alguna de sus partes se ha colocado en posición horizontal, espere 2 horas antes de utilizarlo.



#### **PRECAUCIÓN**

No cubra el aparato durante su uso o funcionamiento. Para reducir los riesgos de incendio, mantenga los textiles, cortinas, lonas y demás materiales inflamables a una distancia mínima de 50 centímetros del aparato.

## Seguridad de funcionamiento

### ADVERTENCIA

No utilice el aparato:

- si está en horizontal, colgado de forma incorrecta o inclinado;
- si alguna parte está sucia o húmeda;
- si hay ruidos extraños, olores o humo;
- cerca de una fuente de agua, como un fregadero, una ducha o una piscina;
- bajo la lluvia (resistencia de la unidad exterior hasta 10 litros por minuto);
- en caso de exposición directa y constante al sol;
- cerca de o en un entorno polvoriento y sucio, como una zona de obra;
- cerca de materiales, líquidos o vapores inflamables, como repelentes de insectos en aerosol, salpicaduras de aceite, botellas de gas o tuberías de gas;
- cerca de una fuente de calor o un fuego abierto;
- con un dispositivo que encienda automáticamente el aparato, como un temporizador, un regulador de potencia o cualquier otro dispositivo similar.



Si el aparato, el cable eléctrico o el enchufe presentan daños o funcionan mal, apague inmediatamente el aparato y desconecte el suministro eléctrico.



### ADVERTENCIA

La unidad interior no tiene índice de protección contra la humedad y el agua. Nunca utilice la unidad interior en un entorno húmedo o mojado.

## Garantía

SANNOVER ofrece una garantía de 24 meses para este aparato a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre el desgaste debido al uso normal. La garantía queda excluida si el defecto deriva de un uso indebido o negligente del aparato. El fabricante, el importador y el proveedor no son responsables de unas conexiones incorrectas.

## Introducción

Gracias por elegir este aparato SANNOVER. Ha adquirido un aparato de calidad del que disfrutará durante muchos años. Un uso respetuoso y responsable de este aparato reduce el riesgo de lesiones o daños materiales.



### PRECAUCIÓN

Es importante leer y comprender este manual de instrucciones antes de montar, instalar y utilizar el aparato.

Este manual describe cómo utilizar el aparato de forma correcta y segura. Conserve este manual para futuras consultas. Este manual forma parte íntegra del aparato

y debe entregarse al nuevo propietario en caso de reventa o intercambio. Este manual ha sido redactado con la máxima atención. No obstante, nos reservamos el derecho de mejorar y adaptar este manual en cualquier momento. Las imágenes utilizadas pueden ser diferentes.

En este manual se utilizan los siguientes símbolos y términos para llamar la atención del lector sobre aspectos de seguridad e información importante:



**ADVERTENCIA**

Indica una situación peligrosa que puede provocar lesiones al operador o a las personas presentes y daños leves o moderados al producto o al medio ambiente si no se respetan las instrucciones de seguridad.



**PRECAUCIÓN**

Indica una situación peligrosa que puede provocar daños leves o moderados al producto o al medio ambiente si no se respetan las instrucciones de seguridad.

# ÍNDICE

<b>Parte 1:</b> Especificaciones.....	70
<b>Parte 2:</b> Instalación.....	74
<b>Parte 3:</b> Uso.....	78
<b>Parte 4:</b> Mantenimiento.....	81
<b>Parte 5:</b> Solución de problemas.....	83

## Especificaciones

Tipo	KEDROS 6700
Tamaño unidad interior	409 x 191 x 387 mm
Tamaño unidad exterior	508 x 205 x 389 mm
Peso	23 kg
Tensión	220-240 V~ / 50 Hz
Potencia	750 W
Consumo de corriente	3,1-3,3 A
Capacidad de refrigeración	6700 BTU
Líquido de refrigeración	R290 (137 g)
Tipo de compresor	Giratorio
Flujo de aire unidad interior	120/170/250 m <sup>3</sup> /h (bajo, medio, alto)
Temperatura de servicio	16-42 °C
Índice de protección unidad exterior	IPX4
Clase de protección	Clase I

SANNOVER declara por la presente que el producto está conforme con la directiva 2014/53/UE

## Descripción

Este aparato SANNOVER es un sistema de aire acondicionado portátil fácil de usar, diseñado para caravanas y viviendas. Puede utilizarse tanto en una caravana o autocaravana como en el interior de una vivienda. Garantiza una refrigeración continua y genera agua de condensación.

## Desembalaje

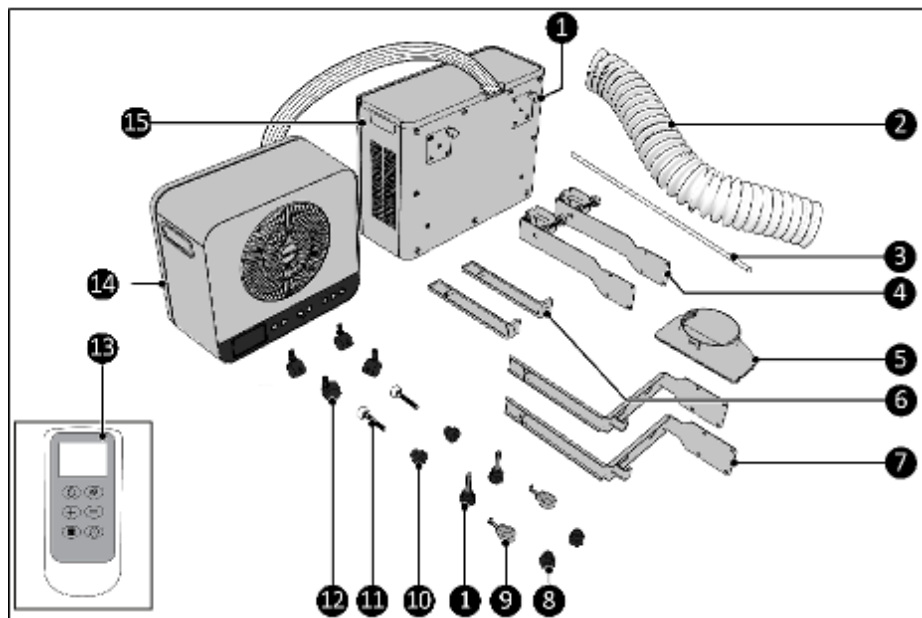


### ADVERTENCIA

Las bolsas de plástico pueden ser peligrosas. Para evitar riesgos de asfixia, mantenga esta bolsa fuera del alcance de los niños.

El aparato se entrega en una caja protectora. Retire todos los elementos del embalaje y asegúrese de que el aparato esté en perfecto estado. No lo utilice si presenta daños; en tal caso, póngase en contacto con su distribuidor. Se recomienda conservar el embalaje para garantizar un almacenamiento y un transporte seguros.

Figura 1



N.º	Descripción	N.º	Descripción
1	Tornillos (4)	9	Ganchos de goma
2	Tubo de evacuación de aire caliente	10	Tuerca-espaciador de ajuste
3	Tubo de evacuación de agua	11	Pernos de ajuste
4	Soportes inferiores para caravana	12	Ruedas
5	Adaptador de evacuación de aire caliente	13	Mando a distancia
6	Soportes superiores para caravana	14	Unidad de ventilación (unidad interior)
7	Soportes interiores	15	Unidad de refrigeración (unidad exterior)
8	Tuercas ciegas		

### Panel de control y pantalla LED

1. Pantalla LED
2. Botón de velocidad ventilador / wifi
3. Botón de temporizador / silencio
4. Botón Más
5. Botón Menos
6. Botón modo Domicilio
7. Botón modo Caravana
8. Botón ON/OFF

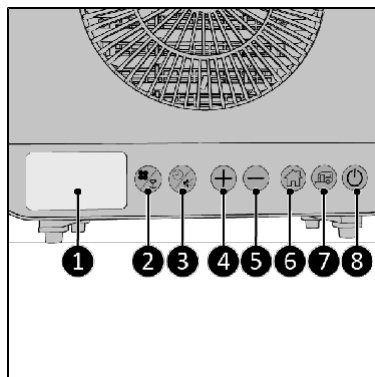


Figura 2

1. Indicador luminoso modo Domicilio
2. Indicador luminoso de depósito de agua interior vacío
3. Indicador luminoso de temperatura
4. Símbolo de grados Celsius
5. Indicador luminoso modo Caravana
6. Indicador luminoso de temporizador
7. Indicador luminoso de wifi
8. Indicador luminoso de velocidad normal del ventilador
9. Indicador luminoso de velocidad turbo del ventilador
10. Indicador luminoso de velocidad de espera del ventilador

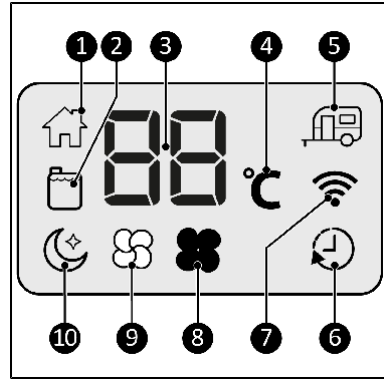


Figura 3

### Mando a distancia



#### ATENCIÓN

La pantalla del mando a distancia solo muestra la temperatura programada.



#### ATENCIÓN

Los modos Domicilio y Caravana no pueden accionarse desde el mando a distancia. Su selección se realiza exclusivamente desde el panel de control.

1. Indicador luminoso de temporizador
2. Temperatura ajustada
3. Botón de silencio
4. Botón Menos
5. Botón de temporizador
6. Botón de velocidad
7. Botón Más
8. Botón ON/OFF
9. Modo turbo
10. Modo normal
11. Modo de espera

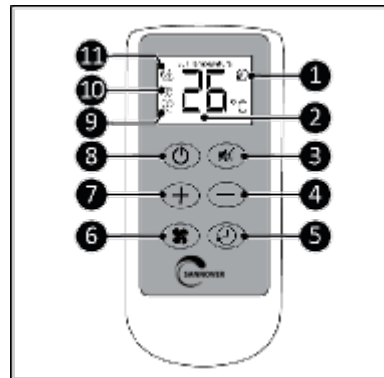


Figura 4

## Transporte



### ATENCIÓN

**Durante los desplazamientos de la caravana o la autocaravana, asegúrese de no dejar el aparato colgando.**



### ATENCIÓN

**Antes de mover la unidad interior, vacíe el agua retirando uno de los dos tapones de cierre.**

- Limpie minuciosamente el aparato antes de guardarlo.
- Mueva y transporte el aparato en posición vertical.
- Guárdelo en posición vertical, preferiblemente en su embalaje original, en un lugar fresco, seco y protegido del polvo.

## Instalación

### ADVERTENCIA



No enchufe el aparato a una toma de pared hasta que su instalación haya finalizado por completo. No se recomienda el uso de un cable alargador debido al riesgo de sobrecalentamiento e incendio. Si, no obstante, es necesario utilizar un cable alargador, compruebe que esté en buen estado, correctamente conectado a tierra y adaptado a una potencia mínima de 500 W. Asegúrese de desenrollar completamente el alargador para evitar cualquier aumento de temperatura.



### ATENCIÓN

**Compruebe que la tensión eléctrica coincida con la indicada en la placa de características del aparato (230V~/50 Hz). Las conexiones eléctricas deben permanecer secas en todo momento.**

## Instalación en una caravana

1. Coloque la unidad interior (figura 5, número 1) libremente sobre la unidad exterior (figura 5, número 5).
2. Retire las cuatro tuercas ciegas (figura 5, número 4).
3. Monte los dos soportes inferiores destinados a la caravana (figura 5, número 2) en la unidad exterior utilizando dos tornillos por soporte (figura 5, número 4).
4. Compruebe que los pernos de ajuste (figura 5, número 3) estén completamente apretados.
5. Instale los pernos de ajuste y las tuercas-espaciadores (figura 5, número 6) en la unidad exterior (figura 5, número 5).
6. Fije los soportes superiores para caravana (figura 6, número 3) en la unidad interior (figura 5, número 1) utilizando los ganchos de goma (figura 6).
7. Abra la ventana de la caravana al máximo.
8. Coloque el bloque de fijación del aparato en la abertura de la ventana utilizando las asas laterales de la unidad exterior (figura 6, número 2). Compruebe que las zapatas grises estén correctamente colocadas en la junta de la ventana.
9. Apriete manualmente los pernos (figura 6, número 1) contra la pared de la caravana.
10. Tenga a mano las tuercas ciegas (figura 1, número 8) para cubrir las roscas de los soportes (figura 6, número 4).

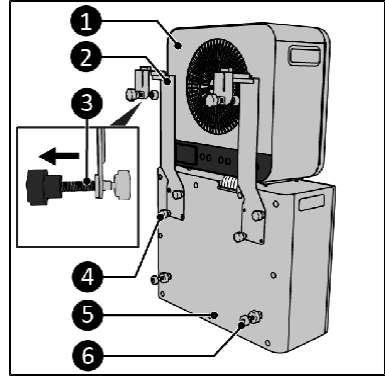


Figura 5

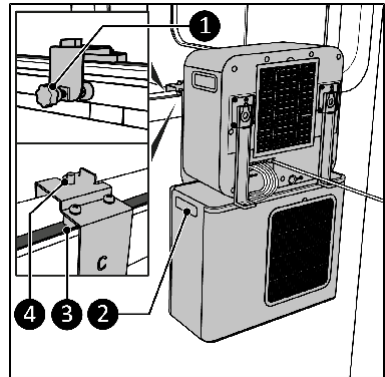


Figura 6

11. Pase la unidad interior por la abertura de la ventana y, a continuación, coloque los ganchos (figura 7, número 1) en los vástagos roscados situados en los extremos (figura 7, número 2).
12. Enrosque y apriete las tuercas ciegas (figura 1, número 8) en los vástagos roscados correspondientes (figura 7, número 2).
13. Compruebe la horizontalidad de la unidad exterior y corríjala si es necesario ajustando el perno de ajuste (figura 5, número 6).
14. Pase el tubo de refrigerante (figura 7, número 3) entre la unidad interior y la unidad exterior, asegurándose de no crear una curvatura inferior a 30 mm.
15. Cierre la ventana de la caravana y bloquéela en posición de ventilación.

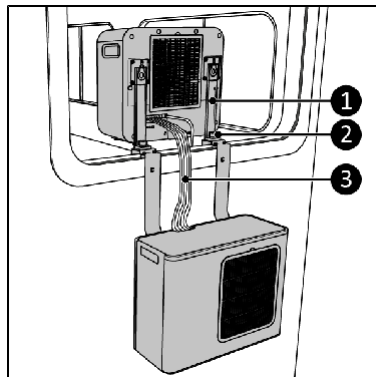
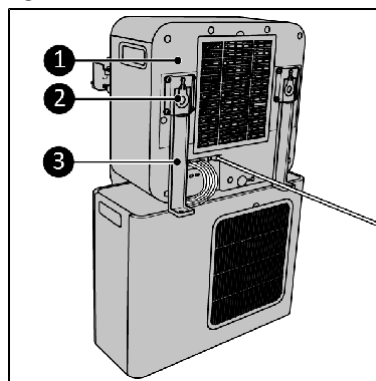


Figura 7

Figura 8



## Instalación para un uso a domicilio

1. Introduzca las ruedas (figura 9, número 2) en los orificios previstos bajo la unidad exterior (figura 9, número 1) hasta que encajen.
2. Monte los soportes interiores (figura 9, número 4) en la unidad exterior (figura 9, número 1) y fije cada soporte con dos tuercas ciegas (figura 9, número 3).
3. A continuación, coloque la unidad interior (figura 10, número 1) sobre los soportes de pared (figura 10, número 3).
4. Pase el tubo de refrigerante (figura 10, número 4) entre la unidad interior y la unidad exterior, asegurándose de respetar un radio de curvatura mínimo de 30 mm.
5. Retire el tapón de cierre de la evacuación de agua (figura 10, número 2).
6. Conecte el tubo de evacuación de condensados (figura 11, número 2) a la parte trasera de la unidad interior (figura 11, número 1).
7. Oriente este tubo hacia un recipiente colector, por ejemplo, un cubo (figura 11, número 3).
8. Fije el adaptador (figura 12, número 1) en el lateral de la unidad exterior (figura 12).
9. Expanda ligeramente un extremo del tubo de evacuación de aire caliente (figura 12, número 2) y, a continuación, enrósquelo al adaptador girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.
10. Dirija el tubo de evacuación de calor hacia el exterior.

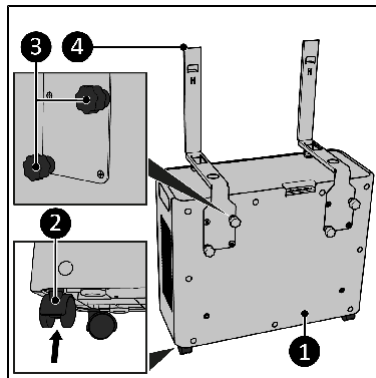


Figura 9

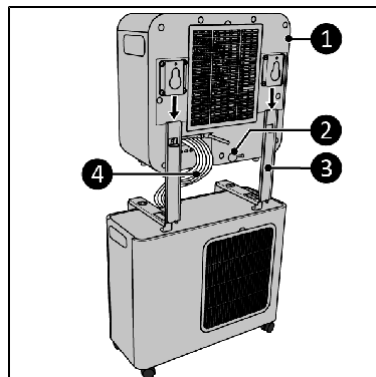


Figura 10

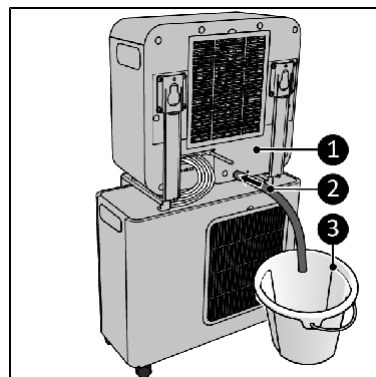


Figura 11

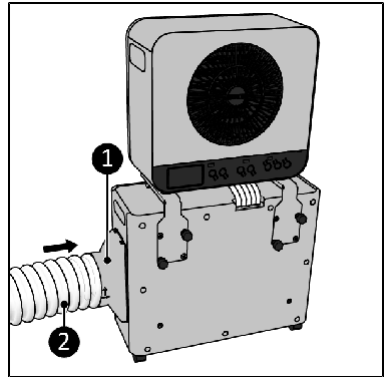


Figura 12

### Mando a distancia

1. Abra la tapa del compartimento de las pilas (figura 13, número 1).
2. Coloque dos pilas AAA de 1,5 V (figura 13, número 2) en el compartimento respetando las polaridades indicadas.
3. A continuación, vuelva a cerrar el compartimento de las pilas.

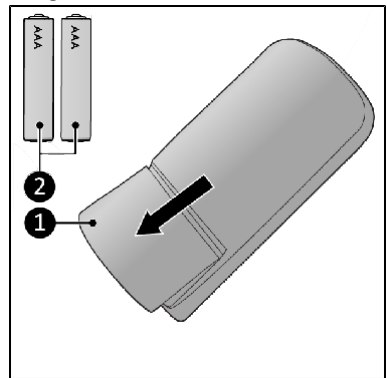


Figura 13

### Uso



#### ADVERTENCIA

Antes de cada uso, asegúrese de que:

- la puerta y la(s) ventana(s) están cerradas,
- utiliza el aparato con las manos secas,
- el aparato está limpio y seco,
- el aparato no está dañado,
- el aparato no está cubierto ni bloqueado,
- el aparato está sujeto o colgado de forma segura y horizontal.



#### PRECAUCIÓN

El aparato funciona a una temperatura ambiente máxima de 42 °C a alta velocidad y de 38 °C a baja velocidad.



#### PRECAUCIÓN

No es posible cambiar del modo Caravana al modo Domicilio o viceversa cuando ya se ha seleccionado uno de estos modos. Si desea cambiar de modo, apague el aparato. Espere 99 segundos (consulte la pantalla) y vuelva a encender el aparato.



### PRECAUCIÓN

Asegúrese de que el modo Domicilio o Caravana se corresponde con la forma en que ha instalado el aparato. El uso del modo incorrecto con una instalación inadecuada puede provocar daños (daños por agua).

1. Compruebe que el aparato esté instalado correctamente.
2. Conecte el enchufe a una toma de corriente con conexión a tierra, fácilmente accesible y con una potencia mínima de 500 W.
3. Tres señales acústicas confirman que el aparato está listo para funcionar.
4. Pulse el botón de encendido/apagado (figura 2, número 8); se escuchará una señal.
5. Los indicadores luminosos del modo Domicilio (figura 3, número 1) y del modo Caravana (figura 3, número 5) parpadearán.
6. Seleccione el modo de funcionamiento deseado.

### Seleccionar el modo Caravana



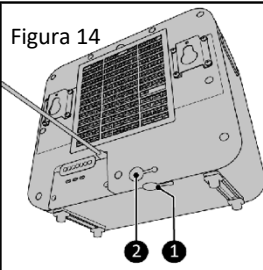
### PRECAUCIÓN

El agua se vacía directamente por la parte inferior de la unidad exterior.

1. Compruebe que los dos tapones de cierre de la evacuación de agua estén correctamente colocados en el depósito de la unidad interior (figura 14, números 1 y 2).
2. Asegúrese de que la unidad exterior esté instalada en el exterior y que el agua pueda vaciarse sin riesgo.

Al seleccionar el modo Caravana:

- La temperatura ambiente actual se muestra en la pantalla (figura 14, número 3).
- Se enciende el indicador correspondiente al modo Caravana (figura 14, número 5).
- El ventilador se pone en marcha.
- Durante unos 5 minutos, el símbolo «C» parpadea en la pantalla, lo que indica la activación de la protección del compresor.
- Transcurrido este tiempo, si la temperatura ajustada (SET), preestablecida en 21 °C, es inferior a la temperatura ambiente, el aparato comienza a enfriar.



## Selección del modo Domicilio

1. El indicador luminoso del depósito de agua parpadea (figura 3, número 2) y aparece el símbolo «CO» en la pantalla. A continuación, siga estos pasos:
2. Conecte el tubo de evacuación de condensados (figura 11, número 2) a la parte trasera de la unidad interior y diríjalo hacia un recipiente colector, por ejemplo, un cubo (figura 11, número 3).
3. Fije el adaptador (figura 12, número 1) y el tubo de evacuación de aire caliente (figura 12, número 2) en el lateral de la unidad exterior.
4. Introduzca el tapón de cierre situado en la parte inferior de la unidad interior (figura 14, número 1).
5. Pulse simultáneamente los botones «+» y «-» durante 3 segundos para confirmar que los tubos de evacuación de condensados y de aire caliente están correctamente instalados.
6. Los ventiladores se ponen en marcha automáticamente.
  - Durante unos 5 minutos, el símbolo «C» parpadea en la pantalla, lo que indica la activación de la protección del compresor.
  - Transcurrido este tiempo, si la temperatura ajustada (SET), preestablecida en 21 °C, es inferior a la temperatura ambiente, el aparato comienza a enfriar.

## Ajuste de la temperatura

Utilice los botones «+» del panel de control y «-» del mando a distancia para ajustar la temperatura deseada (SET). El intervalo de ajuste es de 16 °C a 28 °C.

## Ajuste de la velocidad de ventilación

Pulse varias veces el botón de selección de velocidad (figura 2, número 2) para seleccionar el modo deseado:

- turbo,
- normal,
- espera.

## Temporizador

**El aparato se apaga automáticamente al finalizar el tiempo definido.**

1. Pulse el botón de temporizador / silencio (figura 2, número 3) para activar el temporizador y ajustar una cuenta atrás entre 0 y 9 horas.

## Modo de silencio

1. Mantenga pulsado el botón de temporizador / silencio (figura 2, número 3) durante 3 segundos.
  - La pantalla se atenúa.
  - La ventilación pasa al modo de espera.
  - Se desactivan todas las señales acústicas, excepto las alertas de error.

Para salir del modo de silencio, mantenga pulsado de nuevo el botón de temporizador / silencio durante 3 segundos.

## Prueba del aire acondicionado para caravana

1. Encienda el aire acondicionado de la caravana y asegúrese de que la refrigeración está activada (la temperatura ajustada debe ser inferior a la temperatura ambiente).
2. Deje que el aparato funcione en modo refrigeración durante unos 15 minutos.
3. Mantenga pulsado el botón Caravana: la pantalla mostrará la temperatura del aire expulsado por la unidad interior.
4. Suelte el botón Caravana: la pantalla volverá a mostrar la temperatura del aire entrante en el aparato.

Si la diferencia de temperatura entre el aire entrante y el aire expulsado es de al menos 8 °C, el funcionamiento del compresor del aire acondicionado es correcto.

La protección del compresor incluye un tiempo de espera de 5 minutos antes del reinicio, con el fin de preservar el buen funcionamiento del aparato.

## Después del uso



### PRECAUCIÓN

No utilice el cable eléctrico para desconectar o transportar el aparato. No enrolle el cable eléctrico con demasiada fuerza y no lo coloque a lo largo de bordes afilados. No enrolle el cable eléctrico alrededor del aparato.



### PRECAUCIÓN

Cuando se apaga el aparato, se activará la función de secado interno. El ventilador funcionará a baja velocidad durante 99 segundos. La pantalla mostrará una cuenta atrás de 99 segundos. No interrumpa esta función.

- Compruebe que el aparato esté apagado y desconectado de la red eléctrica.
- Espere a que el aparato se haya enfriado lo suficiente antes de manipularlo.
- Guarde el cable eléctrico enrollándolo correctamente.
- Vacíe el depósito de agua de la unidad interior (ver figura 14, número 1).

## Mantenimiento



### ADVERTENCIA

No realice ninguna reparación ni modificación en este aparato.

El mantenimiento y las reparaciones deben ser realizados por un profesional autorizado. Si el cable eléctrico y/o el enchufe eléctrico están dañados, deben ser sustituidos por el fabricante, por un técnico o por cualquier otra persona con cualificaciones similares, con el fin de evitar posibles riesgos.

## Limpieza



### PRECAUCIÓN

No utilice:

- estropajos,
- cepillos duros,
- productos de limpieza inflamables, agresivos o químicos.

Evite que entre agua en el aparato. No sumerja ninguna parte del aparato en agua u otros líquidos.

Se recomienda limpiar el aparato después de cada uso y antes de guardarlo durante un periodo prolongado.

1. Compruebe que el aparato esté apagado y desconectado de la red eléctrica.
2. Aspire cuidadosamente todas las aberturas para eliminar el polvo y las impurezas.
3. Limpie el aparato con un paño limpio, suave, ligeramente humedecido y que no suelte pelusa, o con un cepillo suave.
4. Asegúrese de que el aparato esté completamente seco antes de volver a utilizarlo o guardarlo.

### Limpieza del filtro

1. Asegúrese de que el aparato esté apagado y desconectado.
2. Retire la rejilla (figura 15, número 1 para la unidad interior y figura 16, número 1 para la unidad exterior) y, a continuación, retire el filtro.
3. Limpie minuciosamente el filtro.
4. El filtro puede enjuagarse con agua limpia.
5. Déjelo secar completamente antes de volver a colocarlo.

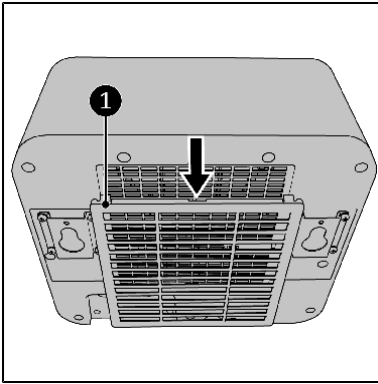


Figura 15

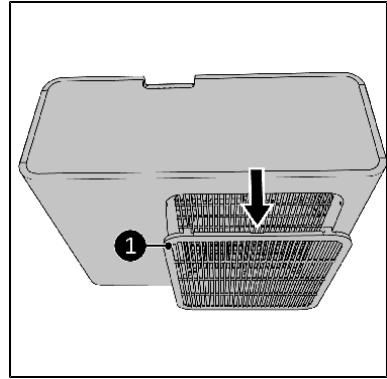


Figura 16

## Resolución de problemas



### PRECAUCIÓN

Contacte con un profesional autorizado:

- en caso de errores recurrentes,
- si los errores no se resuelven.

La pantalla LCD puede mostrar los códigos de error siguientes:

Tabla 4.

Código de error	Problemas	Solución	Instrucción de seguridad
CO	Indica que el tubo de evacuación de condensados y el tubo de evacuación de calor deben conectarse.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conecte el tubo de evacuación de agua.</li> <li>2. Conecte el tubo de evacuación de calor.</li> <li>3. Mantenga pulsados los botones «+» y «-» durante 3 segundos.</li> </ol>	
Er0	El sensor de temperatura no funciona.	Contacte con un profesional autorizado.	No utilice el aparato.
Er1	El motor CC no funciona.	Contacte con un profesional autorizado.	No utilice el aparato.

**Tabla 4. (continuación)**

Código de error	Problemas	Solución	Instrucción de seguridad
Er2	El depósito de agua de la unidad interior está lleno. La alarma emite 10 pitidos y el aparato se detiene.	Vacíe el depósito de agua de la unidad interior.	
Er3	Fallo de bomba de agua durante 2 minutos. La alarma emite 10 pitidos y el aparato se detiene.	Contacte con un profesional autorizado.	No utilice el aparato.

### Eliminación



Esta marca indica que este producto no debe eliminarse con los demás residuos domésticos en los países de la UE. En el marco de la prevención contra la eliminación incontrolada de residuos que puedan perjudicar el medio ambiente o la salud humana, recicle los residuos de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el distribuidor que le vendió el producto. Ellos pueden hacerse cargo de este producto para reciclarlo de forma respetuosa con el medio ambiente.



**R290 Refrigerant**



## KEDROS 6700

Manual de instalação e utilização

Ar condicionado para caravana e habitação

Modelo



## Avisos obrigatórios

Ler e compreender as instruções de segurança. A utilização incorreta pode provocar ferimentos e anulará a garantia SANNOVER.

- Ler atentamente todas as instruções de segurança antes da utilização e guardar estas instruções para consulta futura.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tais pessoas (incluindo as crianças) sejam vigiadas ou tenham recebido instruções para a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos incorridos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem vigilância.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda do fabricante, ou por outra pessoa com qualificação semelhante, para evitar qualquer perigo.
- O aparelho deve ser instalado em conformidade com a regulamentação nacional referente a instalações elétricas.
- Quando o aparelho for utilizado no modo Caravana, só poderá ser utilizado em caravanas e autocaravanas. Não utilizar este aparelho em ambientes que não sejam caravanas ou autocaravanas quando o aparelho tiver sido programado para o modo Caravana.

## Avisos suplementares para aparelhos que utilizem gás refrigerante R290.



### ATENÇÃO

O refrigerante R290 é inflamável: risco de incêndio.

- O gás refrigerante R290 respeita as diretrizes ambientais europeias. Este aparelho contém aproximadamente 137g de gás refrigerante R290.
- Não utilizar qualquer meio que não seja recomendado pelo fabricante para acelerar o processo de degelo ou para limpar o aparelho.
- O aparelho deve ser armazenado num local isento de fontes de ignição efetivas (por exemplo, chamas nuas, um aparelho a gás ativo ou um aquecimento elétrico ativo).
- Não perfurar nem queimar.
- Não perfurar qualquer parte do circuito de refrigeração, nem deitar fogo ao aparelho.
- Não esquecer que os refrigerantes não têm um odor perceptível – não é possível detetar pelo cheiro uma fuga de gás refrigerante!
- O aparelho deve ser instalado, utilizado e armazenado num compartimento com área superior a 4 m<sup>2</sup>.
- Providenciar sempre ventilação para o compartimento em que o aparelho seja instalado, utilizado e armazenado.
- O aparelho deve ser instalado, utilizado e armazenado de modo a evitar qualquer avaria mecânica. Dar especial atenção ao tubo de refrigerante entre a unidade interior e a unidade exterior.
- Qualquer pessoa que realize trabalho no circuito de refrigeração deverá possuir uma qualificação adequada, comprovativa de que a pessoa em causa é competente

para utilizar o refrigerante em conformidade com uma avaliação específica reconhecida pela associação profissional do setor.

- As reparações devem ser efetuadas em conformidade com as recomendações do fabricante do aparelho. As operações de manutenção e reparação que exijam a assistência de outras pessoas qualificadas devem ser efetuadas sob a supervisão de uma pessoa especializada na utilização de refrigerantes inflamáveis.

Dado que este aparelho utiliza refrigerante R290, existe um manual de manutenção e utilização para o aparelho, que pode ser disponibilizado a pedido. É estritamente proibido aos utilizadores finais fazerem eles próprios o carregamento do refrigerante.

## Instruções gerais de segurança



### AVISO

- Evitar quaisquer salpicos ou entrada de água para o aparelho.
- Não mergulhar qualquer parte do aparelho em água ou noutros líquidos.
- Nunca inserir os dedos ou quaisquer objetos nas aberturas do aparelho.
- Não expôr o aparelho a vibrações ou pressões mecânicas fortes.



### ATENÇÃO

Assegurar que o aparelho é sempre mantido na vertical. Se o aparelho, ou qualquer parte do mesmo, tiver sido colocado em posição horizontal, aguardar 2 horas antes de o utilizar.



### ATENÇÃO

Não cobrir o aparelho durante a utilização ou o funcionamento. Para reduzir o risco de incêndio, manter todos os têxteis, cortinas, lonas e outros materiais inflamáveis a uma distância mínima de 50 cm do aparelho.

## Segurança do funcionamento

### AVISO

Não utilizar o aparelho:

- se ele estiver deitado, inclinado, suspenso em posição incorreta ou oblíqua
- se qualquer parte do mesmo estiver suja ou húmida
- se o aparelho emitir um ruído estranho, odor, ou fumo
- junto a um local com água como um lava-louça, um duche ou uma piscina
- à chuva (resistência da unidade exterior até 10 litros por minuto)
- em caso de exposição direta e constante à luz solar
- na proximidade ou dentro de um ambiente poeirento e sujo, como uma obra em construção
- na proximidade de materiais, líquidos ou fumos inflamáveis, como um spray inseticida, respingos de óleo, uma botija de gás ou tubos de gás
- perto de uma fonte de calor ou lume
- com um dispositivo que ative automaticamente o aparelho, como um temporizador, um dimmer ou qualquer outro dispositivo semelhante.



Na eventualidade de danos ou mau funcionamento do aparelho, do cabo de alimentação ou da ficha, parar imediatamente a utilização e desligar a alimentação elétrica.



### AVISO

A unidade interior não possui um índice de proteção contra a humidade e a água. Nunca utilizar a unidade interior num ambiente húmido ou molhado.

## Garantia

A SANNOVER oferece uma garantia de 24 meses para este aparelho, a contar da data de compra. A garantia não abrange o desgaste resultante de uma utilização normal. A garantia não é aplicável se uma avaria resultar de utilização abusiva ou negligente do aparelho. O fabricante, o importador e o fornecedor não são responsáveis por instalações incorretas.

## Introdução

Agradecemos-lhe a sua escolha deste aparelho SANNOVER. Comprou um aparelho de qualidade de que irá beneficiar por muitos anos. Uma utilização respeitadora e responsável deste aparelho reduzirá o risco de ferimentos ou danos materiais.



### ATENÇÃO

É importante ler e compreender este manual de instruções antes de montar, instalar e utilizar o aparelho.

Este manual descreve como utilizar o aparelho de modo correto e seguro. Guarde-o para o poder consultar futuramente. Este manual faz parte integrante do aparelho e deve ser

entregue ao novo proprietário em caso de revenda ou troca. Este manual foi redigido com todo o cuidado. Reservamo-nos, no entanto, o direito de o melhorar e adaptar em qualquer altura. As imagens utilizadas podem ser diferentes.

Os símbolos e termos a seguir apresentados são usados neste manual para chamar a atenção do leitor para aspetos de segurança e diversas informações importantes:



**AVISO**

Indica uma situação perigosa que pode causar ferimentos ao operador ou às pessoas presentes e danos ligeiros ou moderados ao produto ou ao ambiente, caso não sejam respeitadas as instruções de segurança.



**ATENÇÃO**

Indica uma situação perigosa que pode causar danos ligeiros ou moderados ao produto ou ao ambiente, caso não sejam respeitadas as instruções de segurança.

# ÍNDICE

<b>Parte 1:</b> Especificações.....	91
<b>Parte 2:</b> Instalação.....	95
<b>Parte 3:</b> Utilização.....	99
<b>Parte 4:</b> Manutenção.....	102
<b>Parte 5:</b> Resolução de problemas.....	104

## Especificações

<b>Tipo</b>	<b>KEDROS 6700</b>
Dimensões da unidade interior	409 x 191 x 387 mm
Dimensões da unidade exterior	508 x 205 x 389 mm
Peso	23 kg
Tensão	220-240V CA / 50Hz
Potência	750 W
Consumo de corrente	3,1-3,3 A
Capacidade de refrigeração	6700 BTU
Líquido refrigerante	R290 (137 g)
Tipo de compressor	Rotativo
Fluxo de ar, unidade interior	120/170/250 m <sup>3</sup> /h (baixo, médio, alto)
Temperatura de funcionamento	16-42 °C
Índice de proteção da unidade exterior	IPX4
Classe de proteção	Classe I

A SANNOVER declara pelo presente que este produto está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE.

## Descrição

Este aparelho SANNOVER é um aparelho de ar condicionado portátil simples de utilizar, concebido para caravanas e habitações. Pode ser utilizado tanto numa caravana ou autocaravana como no interior de uma habitação. Garante um arrefecimento contínuo e gera água de condensação.

## Desembalagem

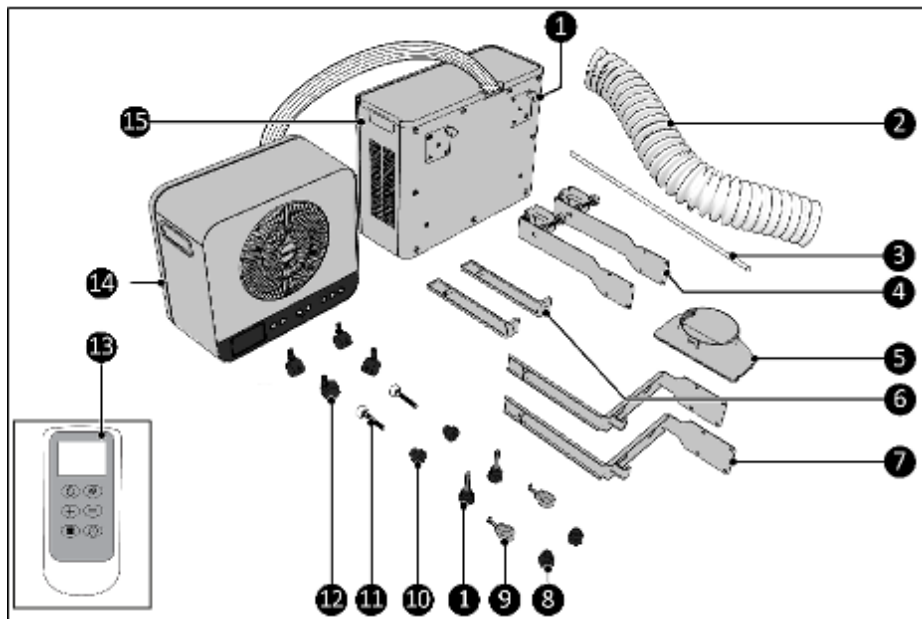


### AVISO

Os sacos plásticos colocam um risco de perigo. Para evitar qualquer risco de asfixia, manter este saco fora do alcance de bebés e outras crianças.

O aparelho é entregue numa caixa de cartão protectora. Retirar todos os elementos da embalagem e confirmar que o aparelho está em perfeitas condições. Não utilizar o aparelho se ele apresentar danos; nesse caso, contactar o seu revendedor. É recomendado conservar a embalagem para garantir o armazenamento e transporte seguros.

Figura 1



N.º	Descrição	N.º	Descrição
1	Parafusos (4x)	9	Ganchos de borracha
2	Tubo de saída de ar quente	10	Porca de rebite
3	Tubo de saída de água	11	Pernos de ajuste
4	Suportes inferiores para caravana	12	Rodízios
5	Adaptador de saída de ar quente	13	Comando à distância
6	Suportes superiores para caravana	14	Unidade de ventilação (unidade interior)
7	Suportes interiores	15	Unidade de arrefecimento (unidade exterior)
8	Porcas cegas		

### Painel de comando e ecrã LED

1. Ecrã LED
2. Tecla de velocidade da ventoinha / Wi-Fi
3. Tecla de temporizador / silêncio
4. Tecla de Mais
5. Tecla de Menos
6. Tecla do modo Habitação
7. Tecla do modo Caravana
8. Tecla de Ligar/Desligar

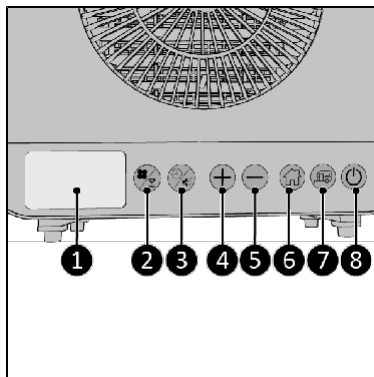


Figura 2

1. Indicador do modo Habitação
2. Indicador de depósito de água interior vazio
3. Indicador de temperatura
4. Símbolo de graus Celsius
5. Indicador do modo Caravana
6. Indicador de temporizador
7. Indicador de Wi-Fi
8. Indicador de velocidade normal da ventoinha
9. Indicador de velocidade turbo da ventoinha
10. Indicador de velocidade de vigília da ventoinha

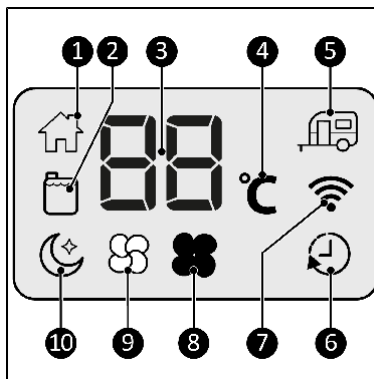


Figura 3

### Comando à distância



#### ATENÇÃO

A indicação visualizada no comando à distância indica unicamente a temperatura programada.



#### ATENÇÃO

Os modos Habitação e Caravana não podem ser ativados através do comando à distância. Estes modos só podem ser selecionados no painel de comando.

1. Indicador de temporizador
2. Temperatura programada
3. Tecla de silêncio
4. Tecla de Menos
5. Tecla de temporizador
6. Tecla de velocidade
7. Tecla de Mais
8. Tecla de Ligar/Desligar
9. Modo turbo
10. Modo normal
11. Modo de vigília

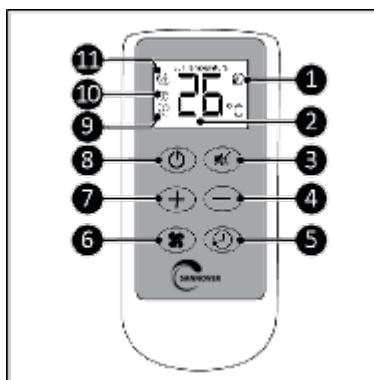


Figura 4

## Transporte



### ATENÇÃO

Quando a caravana ou a autocaravana forem deslocadas, assegurar que o aparelho não é deixado em suspensão.



### ATENÇÃO

Antes de qualquer deslocação da unidade interior, despejar a água retirando um dos dois tampões obturadores.

- Limpar cuidadosamente o aparelho antes de o guardar.
- Deslocar e transportar o aparelho na posição vertical.
- Manter o aparelho em pé, de preferência dentro da embalagem original, num local fresco, seco e protegido contra o pó.

## Instalação

### AVISO



Não ligar o aparelho a uma tomada de parede enquanto a instalação não estiver completamente terminada. A utilização de uma extensão é desaconselhada, dados os riscos de aquecimento excessivo e incêndio. Se, no entanto, for utilizada uma extensão, confirmar que ela se encontra em bom estado, está corretamente ligada à terra e é apropriada para uma potência mínima de 500 W. Desenrolar sempre toda a extensão, para evitar qualquer subida da temperatura.



### ATENÇÃO

Confirmar que a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na placa de características do aparelho. As ligações elétricas têm de ser mantidas permanentemente secas.

## Instalação numa caravana

1. Posicionar a unidade interior (figura 5, n.º 1) sobre a unidade exterior (figura 5, n.º 5).
2. Retirar as quatro porcas cegas (figura 5, n.º 4).
3. Montar os dois suportes inferiores destinados à caravana (figura 5, n.º 2) na unidade exterior utilizando 2 parafusos por suporte (figura 5, n.º 4).
4. Assegurar que os pernos de ajuste (figura 5, n.º 3) ficam inteiramente ajustados.
5. Colocar os espaçadores (figura 5, n.º 6) na unidade exterior (figura 5, n.º 5).
6. Fixar os suportes superiores para caravana (figura 6, n.º 3) na unidade interior (figura 5, n.º 1) utilizando os ganchos de borracha (figura 6).
7. Abrir completamente a janela da caravana.
8. Colocar o bloco de fixação do aparelho na abertura da janela utilizando as pegas laterais da unidade exterior (figura 6, n.º 2). Assegurar que os calços cinzentos ficam corretamente posicionados sobre a junta do caixilho da janela.
9. Apertar manualmente os pernos (figura 6, n.º 1) contra a parede da caravana.
10. Manter as porcas cegas (figura 1, n.º 8) à mão para cobrir as roscas dos suportes (figura 6, n.º 4).

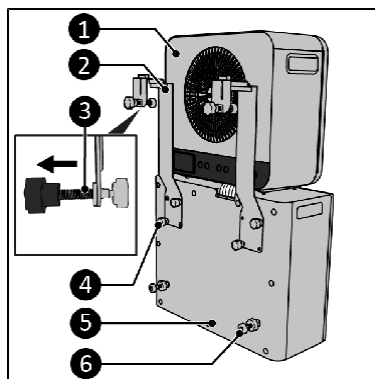


Figura 5

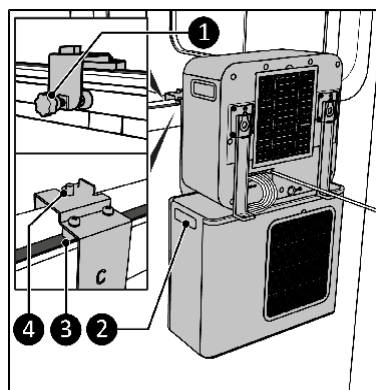


Figura 6

11. Passar a unidade interior pela abertura da janela e posicionar depois os ganchos (figura 7, n.º 1) sobre as hastes roscadas que se encontram nas extremidades (figura 7, n.º 2).
12. Aparafusar e colocar as porcas cegas (figura 1, n.º 8) nas respetivas hastes roscadas (figura 7, n.º 2).
13. Verificar a horizontalidade da unidade exterior e corrigi-la, se necessário, ajustando o espaçador dos pernos de ajuste (figura 5, n.º 6).
14. Ligar o tubo de refrigerante (figura 7, n.º 3) entre a unidade interior e a unidade exterior, tendo o cuidado de manter um raio de curvatura de, pelo menos, 30 mm.
15. Voltar a fechar a janela da caravana e trancá-la na posição de ventilação.

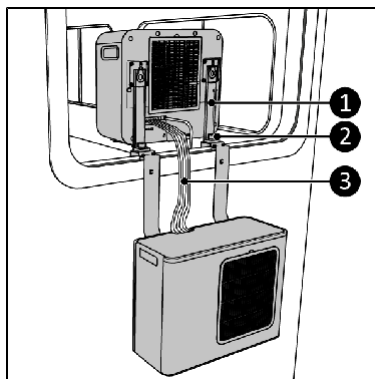
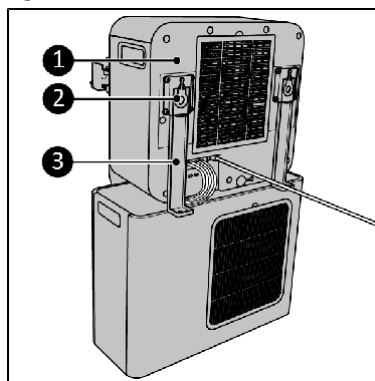


Figura 7

Figura 8



## Instalação para utilização em habitação

1. Inserir os rodízios (figura 9, n.º 2) nos orifícios que lhes são destinados debaixo da unidade exterior (figura 9, n.º 1) até eles encaixarem com um clique.
2. Montar os suportes interiores (figura 9, n.º 4) na unidade exterior (figura 9, n.º 1) e fixar cada um dos suportes utilizando duas porcas cegas (figura 9, n.º 3).
3. Posicionar seguidamente a unidade interior (figura 10, n.º 1) nos suportes de parede (figura 10, n.º 3).
4. Ligar o tubo de refrigerante (figura 10, n.º 4) entre a unidade interior e a unidade exterior, tendo o cuidado de manter um raio de curvatura de, pelo menos, 30 mm.
5. Retirar o tampão obturador da saída de água (figura 10, n.º 2).
6. Ligar o tubo de saída de água de condensação (figura 11, n.º 2) à parte de trás da unidade interior (figura 11, n.º 1).
7. Orientar o tubo para um recipiente como, por exemplo, um balde (figura 11, n.º 3).
8. Fixar o adaptador (figura 12, n.º 1) à parte lateral da unidade exterior (figura 12).
9. Alargar ligeiramente uma extremidade do tubo de saída de ar quente (figura 12, n.º 2) e enroscá-lo depois no adaptador, rodando no sentido inverso ao dos ponteiros de um relógio.
10. Dirigir o tubo de saída de ar quente para o exterior.

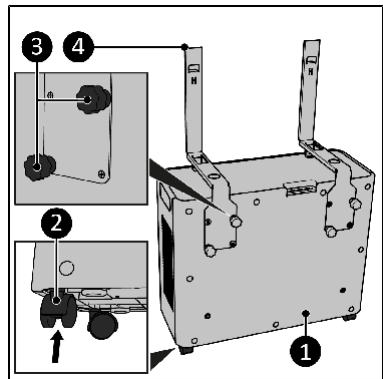


Figura 9

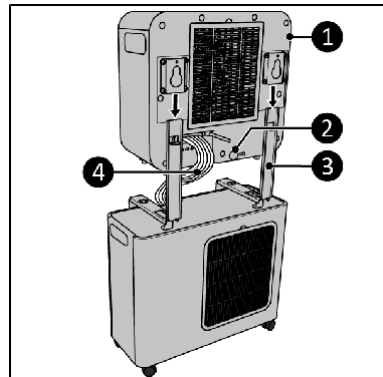


Figura 10

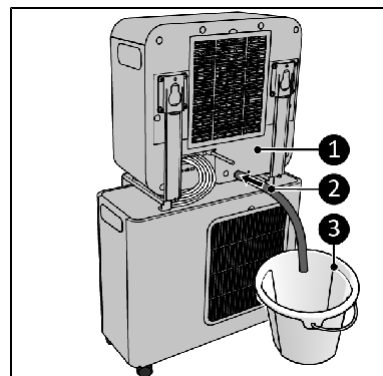


Figura 11

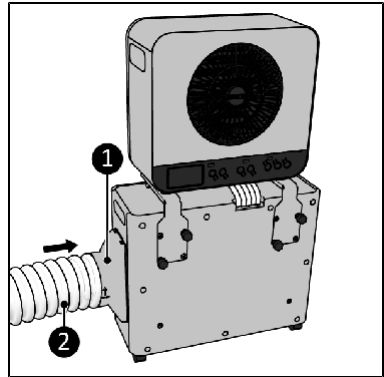


Figura 12

### Comando à distância

1. Abrir a tampa do compartimento das pilhas (figura 13, n.º 1).
2. Colocar duas pilhas AAA de 1,5 V (figura 13, n.º 2) no compartimento, respeitando as polaridades indicadas.
3. Voltar a fechar o compartimento das pilhas.

### Utilização

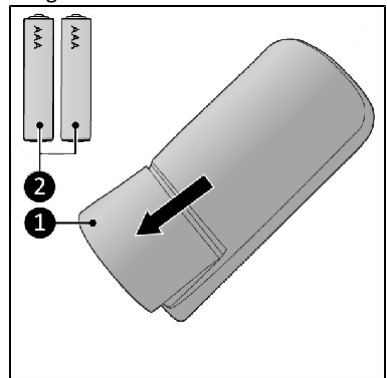


Figura 13

#### AVISO

Antes de cada utilização, confirmar que:

- a porta e as janelas estão fechadas
- utiliza o aparelho com as mãos secas
- o aparelho está limpo e seco
- o aparelho não está danificado
- o aparelho não está tapado ou bloqueado
- o aparelho mantém-se ou está suspenso de forma sólida e na horizontal.



#### ATENÇÃO

O aparelho funciona a uma temperatura ambiente máxima de 42 °C a alta velocidade e de 38 °C a baixa velocidade.



#### ATENÇÃO

Não é possível passar do modo caravana para o modo habitação, ou vice-versa, se um destes modos já tiver sido selecionado. Para mudar de modo, desligar o aparelho. Aguardar 99 segundos (ver o ecrã) e voltar a ligar o aparelho.





### ATENÇÃO

Assegurar que o modo habitação ou caravana corresponde à forma como instalou o aparelho. A utilização do modo incorreto com a instalação incorreta pode provocar danos causados pela água.

1. Confirmar que o aparelho está corretamente instalado.
2. Ligar a ficha de alimentação a uma tomada elétrica com ligação à terra que seja facilmente acessível e tenha uma potência mínima de 500 W.
3. Três sinais sonoros confirmam que o aparelho está pronto para funcionar.
4. Carregar no botão de ligar/desligar (figura 2, n.º 8) - será emitido um sinal sonoro.
5. Os indicadores do modo habitação (figura 3, n.º 1) e do modo caravana (figura 3, n.º 5) piscam.
6. Selecionar o modo de funcionamento desejado.

### Seleção do modo Caravana



### ATENÇÃO

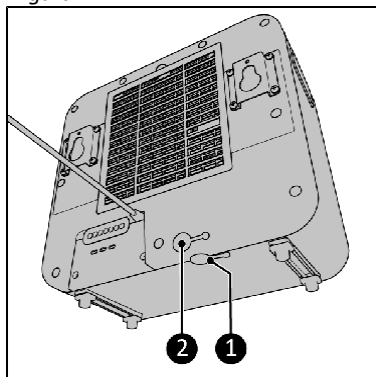
A água sai diretamente por baixo da unidade exterior.

1. Confirmar que os dois tampões obturadores de saída da água estão corretamente posicionados no depósito da unidade interior (figura 14, n.ºs 1 e 2).
2. Confirmar que a unidade exterior está instalada no exterior e que a água pode ser escoada sem risco.

Quando é selecionado o modo Caravana:

- A temperatura ambiente atual é visualizada no ecrã (figura 14, n.º 3).
- O indicador do modo Caravana acende (figura 14, n.º 5).
- A ventoinha começa a funcionar.
- Durante aproximadamente 5 minutos, o símbolo “C” pisca no ecrã, a indicar que foi ativada a proteção do compressor.
- Após este tempo, se a temperatura programada (SET), pré-definida para 21 °C, for inferior à temperatura ambiente, o aparelho inicia o arrefecimento.

Figura 14



## Seleção do modo Habitação

1. O indicador do depósito de água pisca (figura 3, n.º 2) e o símbolo “CO” é visualizado no ecrã. Proceder a estas duas etapas:
2. Ligar o tubo de saída de água de condensação (figura 11, n.º 2) à parte de trás da unidade interior e orientar o tubo para um recipiente como, por exemplo, um balde (figura 11, n.º 3).
3. Fixar o adaptador (figura 12, n.º 1) e o tubo de saída de ar quente (figura 12, n.º 2) à parte lateral da unidade exterior.
4. Inserir o tampão obturador situado na parte de baixo da unidade interior (figura 14, n.º 1).
5. Carregar simultaneamente nas teclas “+” e “-” durante 3 segundos para confirmar que os tubos de saída de água de condensação e de ar quente estão corretamente instalados.
6. As ventoinhas começam automaticamente a funcionar.
  - Durante aproximadamente 5 minutos, o símbolo “C” pisca no ecrã, a indicar que foi ativada a proteção do compressor.
  - Após este tempo, se a temperatura programada (SET), pré-definida para 21 °C, for inferior à temperatura ambiente, o aparelho inicia o arrefecimento.

## Regulação da temperatura

Utilizar a tecla “+” do painel de comando e a tecla “-” do comando à distância para definir a temperatura desejada (SET). O intervalo de regulação vai de 16 °C a 28 °C.

## Regulação da velocidade da ventoinha

Carregar várias vezes na tecla de seleção da velocidade (figura 2, n.º 2) para selecionar o modo desejado:

- turbo
- normal
- vigília.

## Temporizador

### O aparelho para automaticamente ao fim do tempo definido.

1. Carregar na tecla de temporizador / silêncio (figura 2, n.º 3) para ativar o temporizador e definir uma contagem decrescente entre 0 e 9 horas.

## Modo silêncio

1. Manter carregada a tecla de temporizador / silêncio (figura 2, n.º 3) durante 3 segundos.
  - A luminosidade do ecrã é reduzida.
  - A ventoinha passa ao modo de vigília.
  - São desativados todos os sinais sonoros, à exceção dos alertas de erro.

Para sair do modo de silêncio, manter novamente carregada a tecla de temporizador / silêncio durante 3 segundos.

## Teste do funcionamento do ar condicionado em caravana

1. Pôr a funcionar o ar condicionado da caravana e confirmar que é ativado o arrefecimento (a temperatura programada deve ser inferior à temperatura ambiente).
2. Deixar funcionar o aparelho no modo de arrefecimento durante aproximadamente 15 minutos.
3. Carregar continuamente na tecla do modo Caravana: o ecrã visualiza então a temperatura do ar expelido pela unidade interior para dentro da caravana.
4. Soltar a tecla do modo Caravana: o ecrã indica novamente a temperatura do ar de admissão.

Se a diferença de temperatura entre o ar de admissão e o ar expelido for de, pelo menos, 8 °C, o compressor do ar condicionado está a funcionar corretamente.

A proteção do compressor inclui um tempo de espera de 5 minutos antes do arranque, para manter o bom funcionamento do aparelho.

## Após a utilização



### ATENÇÃO

Não usar o cabo de alimentação para desligar ou pegar no aparelho. Não apertar demasiado o cabo de alimentação ao enrolá-lo e não o colocar ao longo de arestas afiadas. Não enrolar o cabo de alimentação em volta do aparelho.



### ATENÇÃO

Se o aparelho for desligado, será ativada a função de secagem interna. A ventoinha funcionará a um volume reduzido durante 99 segundos. O ecrã visualizará uma contagem decrescente de 99 segundos. Não interromper esta função.

- Confirmar que o aparelho não está sob tensão e a ficha foi retirada da tomada.
- Aguardar que o aparelho esteja suficientemente frio antes de o manipular.
- Guardar o cabo de alimentação enrolando-o corretamente.
- Despejar o depósito de água da unidade interior (ver a figura 14, n.º 1).

## Manutenção



### AVISO

Não efetuar qualquer reparação ou modificação do aparelho.

A manutenção e as reparações devem ser feitas por um profissional autorizado. Se o cabo de alimentação e/ou a ficha elétrica estiverem danificados, deverão ser substituídos pelo fabricante, ou por um técnico ou outra pessoa que tenha qualificações semelhantes, para evitar eventuais riscos.

## Limpeza



### **ATENÇÃO**

Não utilizar:

- esfregões abrasivos
- escovas duras
- produtos de limpeza inflamáveis, agressivos ou químicos.

Evitar a entrada de água para o aparelho. Não mergulhar qualquer parte do aparelho em água ou noutros líquidos.

É recomendado limpar o aparelho após cada utilização e antes de qualquer período de armazenamento.

1. Confirmar que o aparelho não está sob tensão e a ficha foi retirada da tomada.
2. Aspirar cuidadosamente todas as aberturas para eliminar o pó e as impurezas.
3. Limpar o aparelho utilizando um pano limpo, macio, ligeiramente húmido e sem pêlos, ou uma escova macia.
4. Certificar-se de que o aparelho está completamente seco antes de voltar a pô-lo a funcionar ou de o guardar.

### **Limpeza do filtro**

1. Certificar-se de que o aparelho está desligado e a ficha foi retirada da tomada.
2. Retirar a grelha (figura 15, n.º 1 para a unidade interior e figura 16, n.º1 para a unidade exterior) e desmontar o filtro.
3. Limpar cuidadosamente o filtro.
4. O filtro pode ser lavado com água corrente limpa.
5. Deixar secar completamente o filtro antes de o voltar a montar.

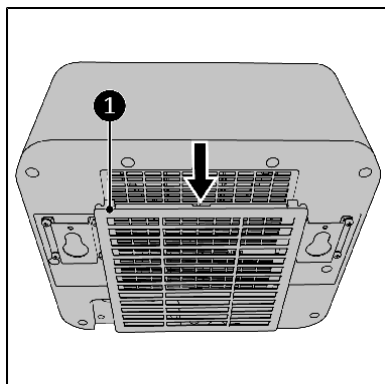


Figura 15

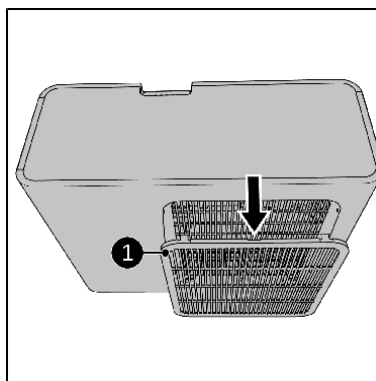


Figura 16

## Resolução de problemas



### ATENÇÃO

Contactar um profissional autorizado:

- em caso de erros repetidos
- se os erros não forem resolvidos.

O ecrã LCD pode visualizar os seguintes erros:

Tabela 4

Código de erro	Problemas	Solução	Instrução de segurança
CO	Indica que é necessário ligar o tubo de saída de água de condensação e o tubo de saída de ar quente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ligar o tubo de saída de água.</li> <li>2. Ligar o tubo de saída de ar quente.</li> <li>3. Carregar continuamente nas teclas “+” e “-” durante 3 segundos.</li> </ol>	
Er0	O sensor de temperatura não funciona.	Contactar um profissional autorizado.	Não utilizar o aparelho.
Er1	O motor CC não funciona.	Contactar um profissional autorizado.	Não utilizar o aparelho.

**Tabela 4 (continuação)**

<b>Código de erro</b>	<b>Problemas</b>	<b>Solução</b>	<b>Instrução de segurança</b>
Er2	O depósito de água da unidade interior está cheio. O alarme emite 10 bips e o aparelho para.	Despejar o depósito de água da unidade interior.	
Er3	A bomba de água não funciona durante 2 minutos. O alarme emite 10 bips e o aparelho para.	Contactar um profissional autorizado.	Não utilizar o aparelho.

### **Eliminação**



Esta marca indica que, em toda a UE, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. Para prevenir contra a eliminação descontrolada de resíduos suscetíveis de prejudicar o ambiente ou a saúde humana, reciclar os resíduos responsavelmente, a fim de promover a reutilização durável de recursos materiais. Para devolver o aparelho usado, utilizar os sistemas de devolução e recolha ou contactar o retalhista que lhe vendeu o produto. Estes sistemas, ou o retalhista, assegurarão que o produto é reciclado respeitando o ambiente.



**R290 Refrigerant**



## KEDROS 6700

Manuale di installazione e funzionamento

Climatizzatore per roulotte e ambienti domestici

Modello



## Avvertenze obbligatorie

Leggere e comprendere le istruzioni di sicurezza. Qualunque utilizzo scorretto può causare lesioni e annullerà la garanzia SANNOVER.

- Leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza prima dell'uso e conservarle per un utilizzo successivo.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, a condizione che siano sottoposti a sorveglianza o abbiano ricevuto istruzioni in merito all'utilizzo del dispositivo in completa sicurezza e che comprendano i rischi a cui sono esposti. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini privi di sorveglianza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo Servizio di assistenza o da persone con qualifica simile per evitare qualsiasi pericolo.
- Il dispositivo deve essere installato in conformità con le normative nazionali in materia di cablaggi.
- Quando il dispositivo è usato in modalità Roulotte, può essere utilizzato esclusivamente in roulotte e camper. Non usare mai il dispositivo in ambienti diversi da roulotte e camper quando il dispositivo è impostato in modalità Roulotte.

## Avvertenze aggiuntive per i dispositivi che utilizzano gas refrigerante R290.



### PRUDENZA

Il gas R290 è infiammabile: rischio di incendio.

- Il gas refrigerante R290 è conforme alle direttive ambientali europee. Questo dispositivo contiene circa 137g di gas refrigerante R290.
- Non usare nessun altro mezzo diverso da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento o per pulire il dispositivo.
- Il dispositivo deve essere conservato in un locale privo di fonti di infiammazione attive (ad esempio fiamme nude, un apparecchio a gas acceso o riscaldamento elettrico acceso).
- Non forare o bruciare.
- Non forare nessuna parte del circuito di refrigerazione e non appiccare il fuoco al dispositivo.
- Ricordiamo che i refrigeranti non hanno un odore percepibile: una fuga di gas refrigerante non è rilevabile tramite l'olfatto!
- Il dispositivo deve essere installato, usato e riposto in un locale la cui superficie a terra sia superiore a 4 m<sup>2</sup>.
- Prevedere sempre una ventilazione nel locale in cui il dispositivo è installato, usato e riposto.
- Il dispositivo deve essere installato, usato e riposto in modo da evitare qualsiasi problema meccanico. Prestare particolarmente attenzione al tubo del refrigerante tra l'unità interna e l'unità esterna.
- Le persone che intervengono sul circuito di raffreddamento devono essere in possesso delle corrispondenti qualifiche attestanti che la persona in questione è competente

nell'utilizzo del liquido refrigerante in conformità con una specifica valutazione riconosciuta dall'associazione di settore.

- Le riparazioni devono essere effettuate in conformità con le raccomandazioni del produttore del dispositivo. Gli interventi di manutenzione e riparazione che richiedono l'assistenza di altre persone qualificate devono essere effettuate sotto la supervisione di una persona specializzata nell'utilizzo di liquidi refrigeranti infiammabili.

Poiché questo dispositivo utilizza refrigeranti R290, è disponibile su richiesta un manuale di manutenzione e funzionamento del dispositivo. È severamente vietato agli utilizzatori finali caricare autonomamente il refrigerante.

### Istruzioni generali di sicurezza



#### ATTENZIONE

- Impedire qualunque spruzzo di acqua su o dentro l'apparecchio.
- Non immergere nessuna parte dell'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non introdurre mai le dita od oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- Non esporre l'apparecchio a forti vibrazioni o sforzi meccanici.



#### PRUDENZA

Assicurarsi che l'apparecchio resti sempre in posizione verticale. Se l'apparecchio, o una parte di esso, è stato disposto orizzontalmente, aspettare 2 ore prima di utilizzarlo.



#### PRUDENZA

Non coprire l'apparecchio durante l'utilizzo o il funzionamento. Per ridurre il rischio di incendio, mantenere tessuti, tende, teli della tenda e altri materiali infiammabili a una distanza minima di 50 centimetri dall'apparecchio.

## Sicurezza di funzionamento

### ATTENZIONE

Non usare l'apparecchio:

- se è coricato, appoggiato, appeso di traverso o inclinato;
- se una parte qualunque è sporca o umida;
- se produce un rumore strano, odore o fumo;
- esposto a getti d'acqua, come nelle vicinanze di un lavandino, una doccia o una piscina;
- sotto la pioggia (resistenza dell'unità esterna fino a 10 litri al minuto);
- in caso di esposizione diretta e costante al sole;
- in prossimità o in un ambiente polveroso e sporco, come un cantiere;
- in prossimità di materiali, liquidi o fumi infiammabili, come spray repellente per insetti, spruzzi di olio, bombola di gas o tubi del gas;
- vicino a una fonte di calore o un fuoco libero;
- con un dispositivo che accende automaticamente l'apparecchio, come un timer, un regolatore di intensità o qualsiasi altro apparecchio simile.



Se l'apparecchio, il cavo elettrico o la presa risultano danneggiati o funzionano male, mettere immediatamente il dispositivo fuori servizio e staccare l'alimentazione elettrica.



### ATTENZIONE

L'unità interna non ha un indice di protezione contro l'umidità e l'acqua. Non utilizzare mai l'unità interna in un ambiente umido o bagnato.

## Garanzia

SANNOVER offre una garanzia di 24 mesi su questo apparecchio a partire dalla data di acquisto. La garanzia non copre l'usura dovuta a un normale utilizzo. La garanzia è esclusa se un guasto è il risultato di un utilizzo indebito o negligente dell'apparecchio. Il produttore, l'importatore e il fornitore non sono responsabili di collegamenti non corretti.

## Introduzione

Grazie per aver scelto questo apparecchio SANNOVER. L'acquisto di questo apparecchio di qualità garantisce un utilizzo vantaggioso per tanti anni. Un utilizzo rispettoso e responsabile di questo apparecchio riduce il rischio di lesioni o danni materiali.



### PRUDENZA

È importante leggere e comprendere questo manuale di istruzioni prima di montare, installare e utilizzare l'apparecchio.

Questo manuale descrive come utilizzare l'apparecchio in modo corretto e sicuro. Conservare il manuale per poterlo consultare successivamente. Questo manuale costituisce parte integrante dell'apparecchio e deve essere consegnato al nuovo proprietario in caso di rivendita o scambio. Questo manuale è stato redatto con la massima cura. Tuttavia ci riserviamo il diritto

di migliorarlo e adattarlo in qualsiasi momento. Le immagini utilizzate potrebbero essere diverse.

I simboli e i termini seguenti sono utilizzati in questo manuale per attirare l'attenzione del lettore sugli aspetti della sicurezza e su varie informazioni importanti:



**ATTENZIONE**

Indica una situazione pericolosa che può comportare lesioni per l'operatore o le persone presenti e danni lievi o moderati al prodotto o all'ambiente se le istruzioni di sicurezza non vengono rispettate.



**PRUDENZA**

Indica una situazione pericolosa che può comportare danni lievi o moderati al prodotto o all'ambiente se le istruzioni di sicurezza non vengono rispettate.

# INDICE

<b>Parte 1:</b> Specifiche.....	112
<b>Parte 2:</b> Installazione.....	116
<b>Parte 3:</b> Utilizzo.....	120
<b>Parte 4:</b> Manutenzione.....	123
<b>Parte 5:</b> Risoluzione dei guasti.....	125

## Specifiche

<b>Tipo</b>	<b>KEDROS 6700</b>
Dimensione unità interna	409 x 191 x 387 mm
Dimensione unità esterna	508 x 205 x 389 mm
Peso	23 kg
Tensione	220-240V~ / 50Hz
Potenza	750 W
Consumo di corrente	3,1-3,3 A
Capacità di raffreddamento	6700 BTU
Liquido di raffreddamento	R290 (137 g)
Tipo di compressore	Rotante
Flusso d'aria unità interna	120/170/250 m <sup>3</sup> /h (basso, medio, elevato)
Temperatura di funzionamento	16-42 °C
Indice di protezione unità esterna	IPX4
Classe di protezione	Classe I

SANNOVER dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

## Descrizione

Questo apparecchio SANNOVER è un climatizzatore portatile semplice da usare, progettato per le roulotte e le abitazioni. Può essere utilizzato sia in roulotte o camper che in ambienti domestici. Assicura un raffreddamento continuo e genera acqua di condensa.

## Disimballaggio

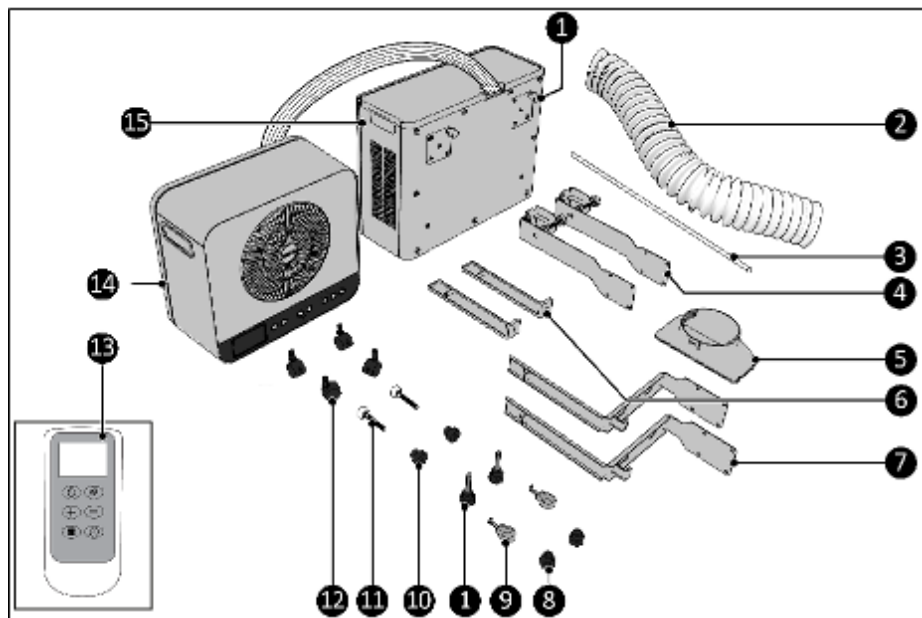


### ATTENZIONE

**I sacchetti in plastica presentano un rischio di pericolo. Per evitare qualunque rischio di soffocamento, conservare il sacchetto fuori dalla portata di neonati e bambini.**

L'apparecchio è consegnato all'interno di un cartone di protezione. Rimuovere tutti gli elementi di imballo e assicurarsi che l'apparecchio sia in perfetto stato. Non utilizzarlo se presenta danni; se così fosse, contattare il rivenditore di fiducia. Si consiglia di conservare l'imballo per garantire la conservazione e il trasporto in tutta sicurezza.

Figura 1



N.	Descrizione	N.	Descrizione
1	Vite (4x)	9	Ganci di gomma
2	Tubo di scarico aria calda	10	Dado distanziatore di regolazione
3	Tubo di scarico acqua	11	Bulloni di regolazione
4	Supporti inferiori per roulotte	12	Ruote
5	Adattatore di scarico aria calda	13	Telecomando
6	Supporti superiori per roulotte	14	Unità di ventilazione (unità interna)
7	Supporti interni	15	Unità di raffreddamento (unità esterna)
8	Dadi ciechi		

### Pannello di comando e display LED

1. Schermo LED
2. Tasto velocità ventilatore / Wi-Fi
3. Tasto timer / funzionamento silenzioso
4. Tasto Più
5. Tasto Meno
6. Tasto modalità Uso domestico
7. Tasto modalità Roulotte
8. Tasto ON/OFF

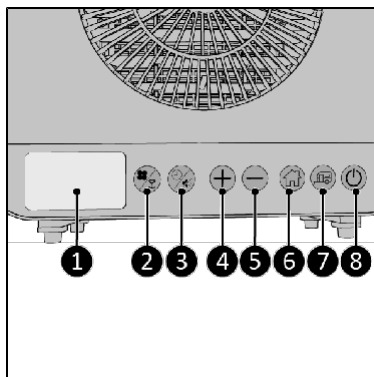


Figura 2

1. Spia modalità Uso domestico
2. Spia serbatoio acqua interno vuoto
3. Spia temperatura
4. Simbolo Gradi Celsius
5. Spia modalità Roulotte
6. Spia timer
7. Spia Wi-Fi
8. Spia velocità normale ventilatore
9. Spia velocità turbo ventilatore
10. Spia velocità stand-by ventilatore

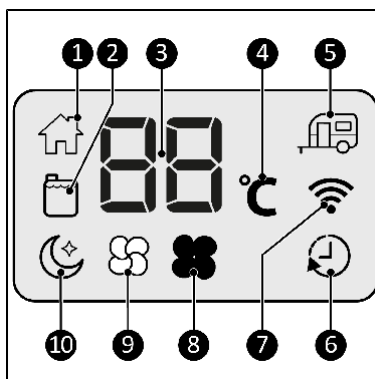


Figura 3

## Telecomando



### ATTENZIONE

Il display del telecomando indica solo la temperatura programmata.



### ATTENZIONE

Non è possibile azionare le modalità Uso domestico e Roulotte dal telecomando. La selezione della modalità si effettua esclusivamente dal pannello di controllo.

1. Spia timer
2. Temperatura impostata
3. Tasto funzionamento silenzioso
4. Tasto Meno
5. Tasto timer
6. Tasto velocità
7. Tasto Più
8. Tasto ON/OFF
9. Modalità turbo
10. Modalità normale
11. Modalità stand-by

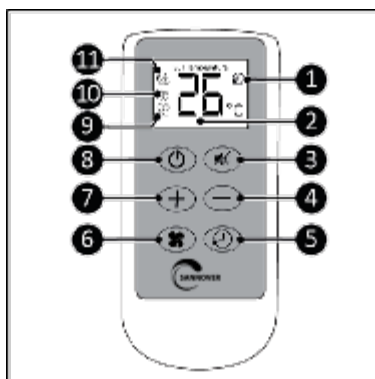


Figura 4

## Trasporto



### ATTENZIONE

Durante gli spostamenti della roulotte o del camper, fare in modo di non lasciare l'apparecchio appeso.



### ATTENZIONE

Prima di eventuali spostamenti dell'unità interna, svuotare l'acqua togliendo uno dei due tappi di otturazione.

- Pulire accuratamente l'apparecchio prima di riporlo.
- Spostare e trasportare l'apparecchio in posizione verticale.
- Conservarlo in piedi, preferibilmente dentro all'imballo originale, in un luogo fresco, asciutto e al riparo dalla polvere.

## Installazione

### ATTENZIONE



Non collegare l'apparecchio a una presa a parete fino a quando l'installazione non sia stata interamente completata. Si sconsiglia l'utilizzo di una prolunga a causa dei rischi di surriscaldamento e incendio. Se tuttavia si decide di utilizzare una prolunga, verificare che sia in buone condizioni, che sia correttamente messa a terra e adeguata a una potenza minima di 500 W. Verificare che la prolunga sia sempre completamente srotolata in modo da evitare qualsiasi surriscaldamento.



### ATTENZIONE

Verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata sulla placchetta segnaletica dell'apparecchio. I collegamenti elettrici devono obbligatoriamente rimanere sempre asciutti.

## Installazione in una roulotte

1. Posizionare l'unità interna (figura 5, elemento 1) liberamente sull'unità esterna (figura 5, elemento 5).
2. Rimuovere i quattro dadi ciechi (figura 5, elemento 4).
3. Montare i due supporti inferiori specifici per la roulotte (figura 5, elemento 2) sull'unità esterna utilizzando due viti per supporto (figura 5, elemento 4).
4. Verificare che i bulloni di regolazione (figura 5, elemento 3) siano completamente serrati.
5. Installare i bulloni di regolazione e i dadi distanziatori di regolazione (figura 5, elemento 6) sull'unità esterna (figura 5, elemento 5).
6. Fissare i supporti superiori per roulotte (figura 6, elemento 3) sull'unità interna (figura 5, elemento 1) con dei ganci in gomma (figura 6).
7. Aprire al massimo la finestra della roulotte.
8. Far passare il blocco di fissaggio dell'apparecchio nell'apertura della finestra usando le maniglie laterali dell'unità esterna (figura 6, elemento 2). Verificare che i feltri di protezione grigi siano correttamente posizionati nella guarnizione della finestra.
9. Stringere a mano i bulloni (figura 6, elemento 1) contro la parete della roulotte.
10. Tenere i dadi ciechi (figura 1, elemento 8) a portata di mano per coprire le filettature dei supporti (figura 6, elemento 4).

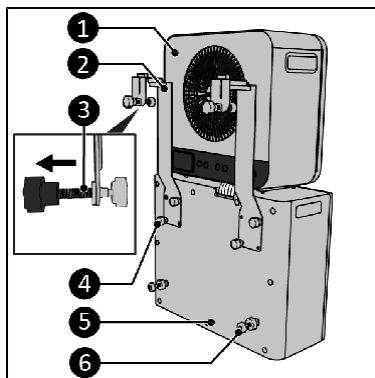


Figura 5

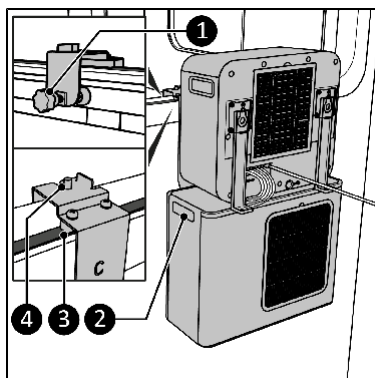


Figura 6

- 11 Far passare l'unità interna attraverso l'apertura della finestra, poi posizionare i ganci (figura 7, elemento 1) sulle barre filettate poste alle estremità (figura 7, elemento 2).
- 12 Avvitare e stringere i dadi ciechi (figura 1, elemento 8) sulle barre filettate corrispondenti (figura 7, elemento 2).
- 13 Verificare l'orizzontalità dell'unità esterna e correggerla se necessario regolando il distanziamento dei bulloni di regolazione (figura 5, elemento 6).
- 14 Far passare il tubo del refrigerante (figura 7, elemento 3) tra l'unità interna e l'unità esterna, facendo in modo di non creare curvature inferiori a 30 mm.
- 15 Richiudere la finestra della roulotte e bloccarla in posizione di areazione.

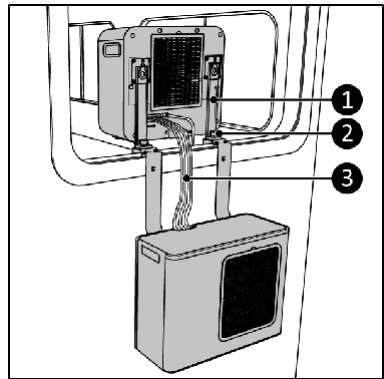
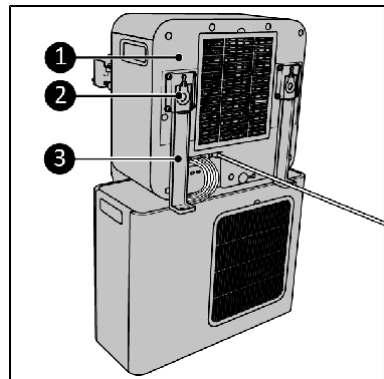


Figura 7

Figura 8



## Installazione per un uso domestico

1. Inserire le ruote (figura 9, elemento 2) nelle aperture previste sotto l'unità esterna (figura 9, elemento 1) fino al loro completo incastro.
2. Montare i supporti interni (figura 9, elemento 4) sull'unità esterna (figura 9, elemento 1) e fissare ogni supporto con due dadi ciechi (figura 9, elemento 3).
3. Posizionare poi l'unità interna (figura 10, elemento 1) sui supporti a parete (figura 10, elemento 3).
4. Far passare il tubo del refrigerante (figura 10, elemento 4) tra le unità interna ed esterna, facendo in modo di rispettare un raggio di curvatura minima di 30 mm.
5. Rimuovere il tappo di otturazione dello scarico dell'acqua (figura 10, elemento 2).
6. Collegare il tubo di scarico della condensa (figura 11, elemento 2) sulla parte posteriore dell'unità interna (figura 11, elemento 1).
7. Orientare questo tubo verso un recipiente di recupero, come un secchio ad esempio (figura 11, elemento 3).
8. Fissare l'adattatore (figura 12, elemento 1) sul fianco dell'unità esterna (figura 12).
9. Allargare leggermente un'estremità del tubo di scarico dell'aria calda (figura 12, elemento 2), poi avvitarlo sull'adattatore ruotando in senso antiorario.
10. Dirigere il tubo di smaltimento del calore verso l'esterno.

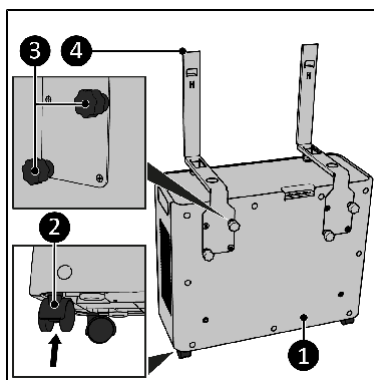


Figura 9

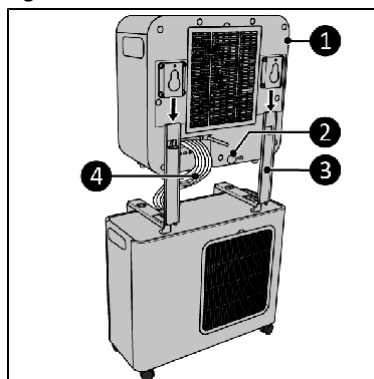


Figura 10

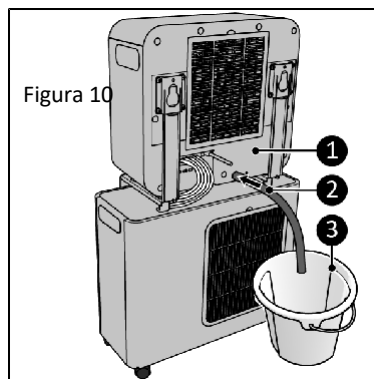


Figura 11

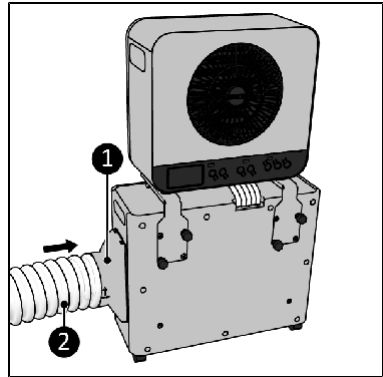


Figura 12

### Telecomando

1. Aprire il coperchio dell'alloggiamento delle batterie (figura 13, elemento 1).
2. Posizionare due batterie AAA da 1,5 V (figura 13, elemento 2) nell'alloggiamento rispettando le polarità indicate.
3. Richiudere quindi l'alloggiamento delle batterie.

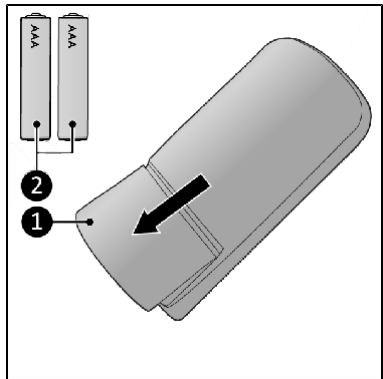


Figura 13

### Utilizzo



#### ATTENZIONE

Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che:

- la porta e la finestra o le finestre siano chiuse;
- l'apparecchio sia utilizzato a mani asciutte;
- l'apparecchio sia pulito e asciutto;
- l'apparecchio non sia danneggiato;
- l'apparecchio non sia coperto o bloccato;
- l'apparecchio si trovi o sia appeso saldamente e in posizione orizzontale.



#### PRUDENZA

L'apparecchio funziona a una temperatura ambiente di 42 °C max ad alta velocità e di 38 °C max a bassa velocità.



#### PRUDENZA

È impossibile passare dalla modalità Roulotte alla modalità Uso domestico o viceversa quando una di queste modalità è già stata selezionata. Se si desidera cambiare modalità, spegnere l'apparecchio. Aspettare 99 secondi (guardare il display) e rimettere in funzione l'apparecchio.



### PRUDENZA

Assicurarsi che la modalità Uso domestico o Roulotte corrisponda al modo in cui l'apparecchio è stato installato. L'utilizzo dell'apparecchio in una modalità che non corrisponde all'installazione realizzata può provocare dei danni (danni causati dall'acqua).

1. Verificare che l'apparecchio sia installato correttamente.
2. Collegare la spina di alimentazione a una presa di corrente con messa a terra, facilmente accessibile e con una potenza minima di 500 W.
3. Tre segnali sonori confermano che l'apparecchio è pronto a funzionare.
4. Premere il pulsante avvio/spengimento (figura 2, elemento 8); viene emesso un segnale sonoro.
5. Le spie della modalità Uso domestico (figura 3, elemento 1) e della modalità Roulotte (figura 3, elemento 5) lampeggiano.
6. Selezionare la modalità di funzionamento desiderata.

### Selezione della modalità Roulotte



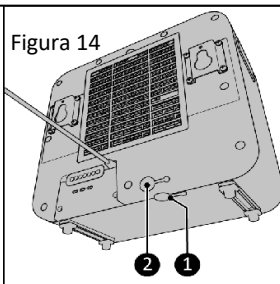
### PRUDENZA

L'acqua viene scaricata direttamente dalla parte bassa dell'unità esterna.

1. Verificare che i due tappi di otturazione dello scarico dell'acqua siano correttamente posizionati nel serbatoio dell'unità interna (figura 14, elementi 1 e 2).
2. Assicurarsi che l'unità esterna sia installata all'esterno e che il deflusso dell'acqua avvenga senza rischi.

Quando viene selezionata la modalità Roulotte:

- la temperatura ambiente attuale è visualizzata sul display (figura 14, elemento 3);
- la spia corrispondente alla modalità Roulotte si accende (figura 14, elemento 5);
- il ventilatore si mette in funzione;
- Il simbolo "C" lampeggia sul display per circa 5 minuti, indicando l'attivazione della protezione del compressore;
- alla fine di questo intervallo, se la temperatura impostata (SET), preimpostata a 21 °C, è inferiore alla temperatura ambiente, l'apparecchio inizia il raffreddamento.



## Selezione della modalità Uso domestico

1. La spia del serbatoio dell'acqua lampeggia (figura 3, elemento 2) e sul display viene visualizzato il simbolo "CO". Procedere con i seguenti passaggi.
2. Collegare il tubo di scarico della condensa (figura 11, elemento 2) sul lato posteriore dell'unità interna, poi dirigerlo verso un recipiente di recupero, ad esempio un secchio (figura 11, elemento 3).
3. Fissare l'adattatore (figura 12, elemento 1) e anche il tubo di scarico dell'aria calda (figura 12, elemento 2) sul lato dell'unità esterna.
4. Inserire il tappo di otturazione posto nella parte inferiore dell'unità interna (figura 14, elemento 1).
5. Premere simultaneamente i tasti "+" e "-" per 3 secondi per confermare che i tubi di scarico dell'acqua di condensa e dell'aria calda sono correttamente installati.
6. I ventilatori si avviano automaticamente.
  - Il simbolo "C" lampeggia sul display per circa 5 minuti, indicando l'attivazione della protezione del compressore.
  - Alla fine di questo intervallo, se la temperatura impostata (SET), preimpostata a 21 °C, è inferiore alla temperatura ambiente, l'apparecchio inizia il raffreddamento.

## Impostazione della temperatura

Utilizzare i tasti "+" del pannello di controllo e "-" del telecomando per definire la temperatura desiderata (SET). L'intervallo di regolazione va da 16 °C a 28 °C.

## Impostazione della velocità di ventilazione

Premere diverse volte sul tasto di selezione della velocità (figura 2, elemento 2) per scegliere la modalità desiderata:

- turbo;
- normale;
- stand-by.

## Timer

**L'apparecchio si ferma automaticamente alla fine della durata stabilita.**

1. Premere sul tasto timer / funzionamento silenzioso (figura 2, elemento 3) per attivare il timer e impostare un conto alla rovescia compreso tra 0 e 9 ore.

## Modalità Funzionamento silenzioso

1. Tenere premuto il tasto timer / funzionamento silenzioso (figura 2, elemento 3) per 3 secondi.
  - La visualizzazione si affievolisce.
  - La ventilazione passa in modalità stand-by.
  - Tutti i segnali sonori sono disattivati, ad eccezione degli allarmi di errore.

Per uscire dalla modalità funzionamento silenzioso, tenere premuto nuovamente il tasto timer / funzionamento silenzioso per 3 secondi.

## Test della climatizzazione per roulotte

1. Avviare il climatizzatore della roulotte e assicurarsi che il raffreddamento sia attivato (la temperatura impostata deve essere inferiore alla temperatura ambiente).
2. Lasciar funzionare l'apparecchio in modalità raffreddamento per circa 15 minuti.
3. Tenere premuto il tasto modalità Roulotte: il display visualizza la temperatura dell'aria emessa dall'unità interna.
4. Rilasciare il tasto modalità Roulotte: il display visualizza di nuovo la temperatura dell'aria in entrata nell'apparecchio.

Se la differenza tra la temperatura dell'aria in entrata e dell'aria emessa è di almeno 8 °C, il funzionamento del compressore della climatizzazione è corretto.

La protezione del compressore prevede un tempo di attesa di 5 minuti prima del riavvio, per preservare il corretto funzionamento dell'apparecchio.

## Dopo l'utilizzo



### PRUDENZA

Non utilizzare il cavo di alimentazione per scollegare o spostare l'apparecchio. Non arrotolare il cavo di alimentazione in modo troppo serrato e non disporlo lungo bordi taglienti. Non arrotolare il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio.



### PRUDENZA

Allo spegnimento dell'apparecchio, si attiverà la funzione di asciugatura interna. Il ventilatore funzionerà a portata d'aria ridotta per 99 secondi. Il display visualizzerà un conto alla rovescia di 99 secondi. Non interrompere questa funzione.

- Verificare che l'apparecchio non sia alimentato e sia scollegato dalla rete di alimentazione.
- Aspettare che l'apparecchio si sia abbastanza raffreddato prima di effettuare qualunque procedura.
- Riporre il cavo di alimentazione arrotolandolo correttamente.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua dell'unità interna (vedere figura 14, elemento 1).

## Manutenzione



### ATTENZIONE

Non effettuare nessuna riparazione o modifica su questo apparecchio.

La manutenzione e le riparazioni devono essere effettuate da un professionista autorizzato. Se il cavo di alimentazione e/o la spina elettrica sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore o da un tecnico o da qualsiasi altra persona con qualifiche simili per prevenire eventuali rischi.

## **Pulizia**



### **PRUDENZA**

Non usare:

- spugne abrasive;
- spazzole dure;
- prodotti di pulizia infiammabili, aggressivi o chimici.

Evitare che l'acqua penetri nell'apparecchio. Non immergere nessuna parte dell'apparecchio in acqua o altri liquidi.

Si consiglia di pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo e prima di ogni periodo di fermo prolungato.

1. Verificare che l'apparecchio non sia alimentato e sia scollegato dalla rete elettrica.
2. Aspirare accuratamente tutte le aperture per eliminare la polvere e le impurità.
3. Pulire l'apparecchio con un panno pulito, morbido, leggermente inumidito e non peloso, o con una spazzola morbida.
4. Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di metterlo in funzione o prima di riporlo.

### **Pulizia del filtro**

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e non alimentato.
2. Rimuovere la griglia (figura 15, elemento 1 per l'unità interna e figura 16, elemento 1 per l'unità esterna), poi togliere il filtro.
3. Pulire accuratamente il filtro.
4. Il filtro può essere sciacquato con acqua pulita.
5. Lasciarlo asciugare completamente prima di riposizionarlo.

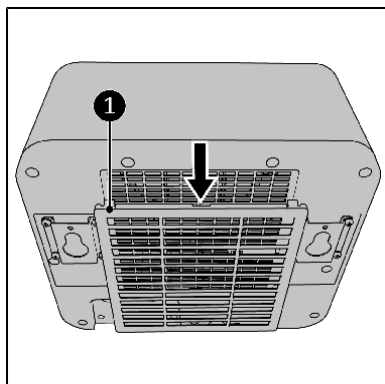


Figura 15

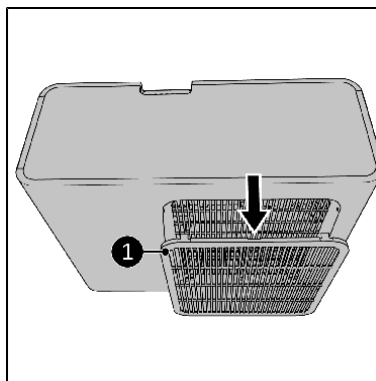


Figura 16

## Risoluzione dei guasti



### PRUDENZA

Contattare un tecnico autorizzato.

- in caso di errori ricorrenti;
- se gli errori non vengono risolti.

Il display LCD può visualizzare i seguenti codici di errore:

Tabella 4.

Codice errore	Problemi	Soluzione	Istruzioni di sicurezza
CO	Indica che il tubo di scarico dell'acqua di condensa e il tubo di scarico del calore devono essere collegati.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Collegare il tubo di scarico dell'acqua.</li> <li>2. Collegare il tubo di scarico del calore.</li> <li>3. Premere i tasti "+" e "-" e tenerli premuti per 3 secondi.</li> </ol>	
Er0	Sensore di temperatura non funzionante.	Contattare un tecnico autorizzato.	Non usare l'apparecchio.
Er1	Motore CC non funzionante.	Contattare un tecnico autorizzato.	Non usare l'apparecchio.

**Tabella 4. (segue)**

<b>Codice errore</b>	<b>Problemi</b>	<b>Soluzione</b>	<b>Istruzioni di sicurezza</b>
Er2	Il serbatoio dell'acqua dell'unità interna è pieno. L'allarme emette 10 bip e l'apparecchio si ferma.	Svuotare il serbatoio dell'acqua dell'unità interna.	
Er3	Errore della pompa dell'acqua per 2 minuti. L'allarme emette 10 bip e l'apparecchio si ferma.	Contattare un tecnico autorizzato.	Non usare l'apparecchio.

### **Smaltimento**



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici in tutto il territorio dell'UE. Nell'ambito della prevenzione contro lo smaltimento incontrollato di rifiuti potenzialmente dannosi per l'ambiente o per la salute dell'essere umano, si invita a riciclare i rifiuti in modo responsabile per promuovere il riutilizzo duraturo delle risorse materiali. Per restituire l'apparecchio usato, si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o di contattare il rivenditore presso il quale l'apparecchio è stato acquistato, che potrà ritirare il prodotto per smaltirlo nel rispetto dell'ambiente.



**R290 Refrigerant**



## KEDROS 6700

Installatie- en gebruikshandleiding

Airconditioner voor caravans en woningen

Model



## Verplichte waarschuwingen

Zorg ervoor dat u de veiligheidsinstructies leest en begrijpt. Onjuist gebruik kan leiden tot letsel en tot de annulering van de SANNOVER-garantie.

- Lees voor gebruik alle veiligheidsinstructies zorgvuldig door en bewaar die voor toekomstig gebruik.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over hoe ze het toestel veilig kunnen gebruiken en de mogelijke risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het door de gebruiker uit te voeren onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Indien de voedingskabel beschadigd is, moet die worden vervangen door de fabrikant, de klantendienst van de fabrikant of personen met een vergelijkbare kwalificatie om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Het toestel moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de geldende nationale voorschriften voor bekabeling.
- Indien dit toestel in caravanmodus wordt gebruikt, mag het alleen worden gebruikt in caravans en campers. Gebruik dit toestel nooit in een andere omgeving dan caravans en campers wanneer het toestel is ingesteld op caravanmodus.

## Aanvullende waarschuwingen voor apparaten die het koelgas R290 gebruiken.



### VOORZICHTIG

R290 is ontvlambaar: brandgevaar.

- Het R290-koelgas voldoet aan de geldende Europese milieuwetgeving. Dit toestel bevat ongeveer 137g koelgas R290.
- Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen middelen om het ontdooiproces te versnellen of om het toestel te reinigen.
- Het toestel moet worden opgeslagen in een ruimte zonder ontstekingsbronnen (zoals een open vuur, ingeschakeld gastoestel of elektrische verwarming).
- Niet doorboren of verbranden.
- Doorboor geen enkel deel van het koelcircuit en steek het toestel niet in brand.
- Houd er rekening mee dat koelmiddelen geen waarneembare geur hebben — u kunt dus geen lek van het koelgas ruiken!
- Het toestel moet worden geïnstalleerd, gebruikt en opgeslagen in een ruimte met een vloeroppervlak van meer dan 4 m<sup>2</sup>.
- Zorg altijd voor voldoende ventilatie in de ruimte waar het toestel is geïnstalleerd, gebruikt en opgeborgen.
- Het toestel moet zodanig worden geïnstalleerd, gebruikt en opgeborgen dat mechanische schade wordt voorkomen. Let vooral op de koelmiddleiding tussen de binnen- en buitenunit.
- De personen die tussenkomen bij het koelsysteem moeten over de bijbehorende kwalificaties beschikken, waaruit blijkt dat de persoon in kwestie bevoegd is

om met het koelmiddel te werken conform een door een erkende sectororganisatie speciale evaluatie.

- Reparaties moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met de aanbevelingen van de fabrikant van het toestel. Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden waarvoor de hulp van andere gekwalificeerde personen vereist is, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van een persoon die gespecialiseerd is in het werken met ontvlambare koelmiddelen.

Aangezien dit toestel R290-koelmiddelen gebruikt, is een onderhouds- en gebruikershandleiding voor dit toestel op aanvraag beschikbaar. Het is voor eindgebruikers ten strengste verboden om het koelmiddel zelf bij te vullen.

## Algemene veiligheidsinstructies



### WAARSCHUWING

- Zorg ervoor dat er geen water in of op het toestel spat.
- Dompel geen enkel onderdeel van het toestel onder in water of andere vloeistoffen.
- Steek nooit vingers of voorwerpen in de openingen van het toestel.
- Stel het toestel niet bloot aan sterke trillingen of mechanische belasting.



### VOORZICHTIG

Zorg ervoor dat het toestel altijd rechtop blijft staan. Indien het toestel of een deel ervan horizontaal is opgesteld, wacht dan 2 uur voordat u het gebruikt.



### VOORZICHTIG

Dek het toestel niet af tijdens het gebruik of de werking. Houd textiel, gordijnen, tentdoeken en andere ontvlambare materialen op minstens 50 centimeter afstand van het toestel om het risico op brand te verminderen.

## Operationele veiligheid

### WAARSCHUWING

Gebruik het toestel niet:

- indien het ligt, ergens tegenaan leunt, scheef hangt of gekanteld is;
- indien een onderdeel vuil of vochtig is;
- indien er een vreemd geluid, geur of rook waarneembaar is;
- in de buurt van een waterbron, zoals een wastafel, douche of zwembad;
- in de regen (weerstand van de buitenunit tot 10 liter per minuut);
- in geval van directe en langdurige blootstelling aan zonlicht;
- dichtbij of in een stoffige en vuile omgeving, zoals een bouwplaats;
- in de buurt van ontvlambare materialen, vloeistoffen of dampen, zoals insectenwerende spray, oliespatten, gasflessen of gasleidingen;
- in de buurt van een warmtebron of een open vuur;
- met een hulpmiddel dat het toestel automatisch inschakelt, zoals een timer, dimmer of vergelijkbaar apparaat.



Indien het toestel, de elektrische kabel of de stekker beschadigd zijn of niet goed werken, schakel het toestel dan onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact.



### WAARSCHUWING

De binnenunit heeft geen IP-beschermingsindicator tegen vocht en water. Gebruik de binnenunit nooit in een vochtige of natte omgeving.

## Garantie

SANNOVER biedt 24 maanden garantie op dit toestel vanaf de aankoopdatum. De garantie dekt geen slijtage als gevolg van normaal gebruik. De garantie is uitgesloten bij misbruik of nalatig gebruik van het toestel. De fabrikant, importeur en leverancier zijn niet verantwoordelijk voor onjuiste aansluitingen.

## Inleiding

Bedankt dat u voor dit SANNOVER-toestel heeft gekozen. U heeft een kwaliteitstoestel gekocht waar u nog vele jaren plezier van zult hebben. Respectvol en verantwoord gebruik van dit toestel vermindert het risico op letsel of materiële schade.



### VOORZICHTIG

Het is belangrijk dat u deze handleiding leest en begrijpt voordat u het toestel monteert, installeert en gebruikt.

In deze handleiding wordt beschreven hoe u dit toestel op een juiste en veilige manier gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Deze handleiding is een integraal onderdeel van het toestel

en moet worden overhandigd aan de nieuwe eigenaar in geval van doorverkoop of omruiling. Deze handleiding is met de grootste zorg geschreven. We behouden ons echter het recht voor om deze handleiding op elk moment te verbeteren en aan te passen. De gebruikte afbeeldingen kunnen verschillen.

De volgende symbolen en termen worden in deze handleiding gebruikt om de aandacht van de lezer te vestigen op veiligheidsaspecten en belangrijke informatie:



**WAARSCHUWING**

Duidt op een gevaarlijke situatie die kan leiden tot letsel bij de gebruiker of de aanwezigen en lichte of matige schade aan het product of het milieu indien de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd.



**VOORZICHTIG**

Duidt op een gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte of matige schade aan het product of het milieu indien de veiligheidsinstructies niet worden gevolgd.

# INHOUDSTAFEL

<b>Deel 1:</b> Specificaties.....	133
<b>Deel 2:</b> Installatie.....	137
<b>Deel 3:</b> Gebruik.....	141
<b>Deel 4:</b> Onderhoud.....	144
<b>Deel 5:</b> Problemen oplossen.....	146

## Specificaties

Type	KEDROS 6700
Afmetingen van de binnenunit	409 x 191 x 387 mm
Afmetingen van de buitenunit	508 x 205 x 389 mm
Gewicht	23 kg
Spanning	220-240V~ / 50Hz
Vermogen	750W
Stroomverbruik	3,1-3,3A
Koelcapaciteit	6700 BTU
Koelvloeistof	R290 (137 g)
Compressortype	Draaibaar
Luchtstroom van de binnenunit	120/170/250 m <sup>3</sup> /h (laag, gemiddeld, hoog)
Gebruikstemperatuur	16-42°C
Beschermingsindicator voor de buitenunit	IPX4
Beschermingsklasse	Klasse I

SANNOVER verklaart hierbij dat dit product in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU (Radioapparatuurrichlijn)

## Omschrijving

Deze SANNOVER-unit is een eenvoudig te gebruiken draagbare airconditioner, speciaal ontworpen voor caravans en woningen. Het toestel kan zowel in een caravan of camper als in een woning worden gebruikt. Het zorgt voor continue koeling en genereert condenswater.

## Uitpakken

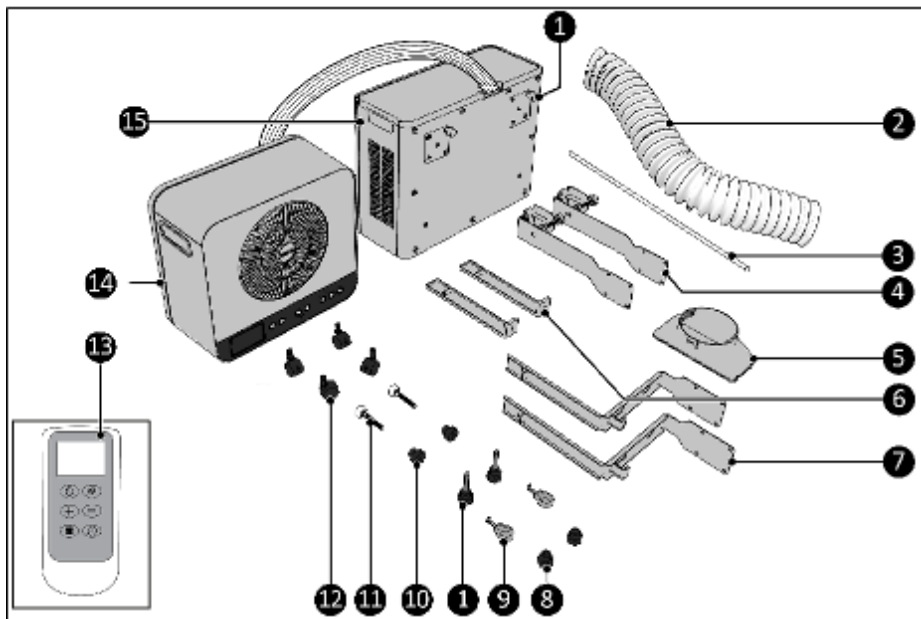


### WAARSCHUWING

Plastic zakken vormen een gevaar. Bewaar deze tas buiten het bereik van baby's en kinderen om verstikking te voorkomen.

Het toestel wordt geleverd in een beschermende doos. Verwijder alle verpakkingen en zorg ervoor dat het toestel in perfecte staat is. Gebruik het toestel niet indien het beschadigd is; neem in dat geval contact op met uw dealer. Het wordt aanbevolen om de verpakking te bewaren om veilige opslag en transport te garanderen.

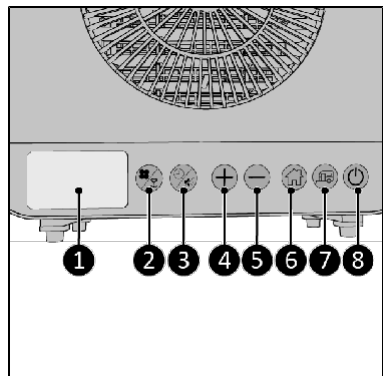
Schema 1



N°	Omschrijving	N°	Omschrijving
1	Schroeven (4x)	9	Rubberen haken
2	Afvoerslang voor warme lucht	10	Afstelmoer met afstandshuls
3	Waterafvoerslang	11	Afstelbouten
4	Onderste steunen voor caravans	12	Wieltjes
5	Adapter voor afvoer van warme lucht	13	Afstandsbediening
6	Bovenste steunen voor caravans	14	Ventilatie-eenheid (binnenunit)
7	Interne steunen	15	Koeleenheid (buitenunit)
8	Dopmoeren		

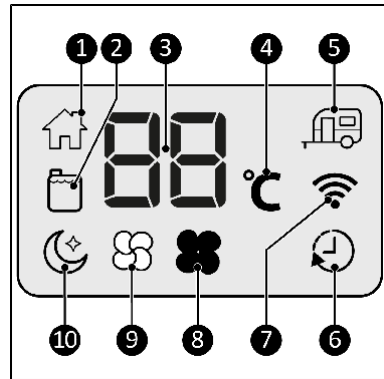
### Bedieningspaneel en ledscherm

1. Ledscherm
2. Snelheidstoets van ventilator/Wifi
3. Timer- en stiltetoets
4. Plus-toets
5. Minus-toets
6. Toets voor de thuismodus
7. Toets voor caravanmodus
8. AAN/UIT-Toets



Schema 2

1. Indicator thuismodus
2. Indicator voor lege interne watertank
3. Temperatuurindicator
4. Symbool Graden Celsius
5. Indicator caravanmodus
6. Timerlampje
7. Wifi-indicator
8. Indicator voor normale snelheid van de ventilator
9. Indicator voor turbosnelheid van de ventilator
10. Indicator ventilatorsnelheid in stand-by-modus



Schema 3

## Afstandsbediening



### OPGEPAST

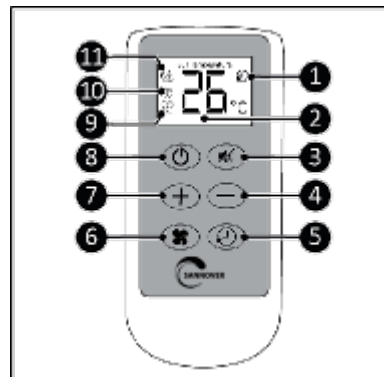
Op het display van de afstandsbediening wordt alleen de ingestelde temperatuur weergegeven.



### OPGEPAST

De thuismodus en caravanmodus kunnen niet met de afstandsbediening worden geselecteerd. Ze kunnen uitsluitend via het bedieningspaneel worden ingesteld.

1. Timerlampje
2. Ingestelde temperatuur
3. Toets voor stilte
4. Minus-toets
5. Timertoets
6. Snelheidstoets
7. Plus-toets
8. AAN/UIT-Toets
9. Turbomodus
10. Normale modus
11. Stand-by-modus



Schema 4

## Transport



### OPGEPAST

Let er bij het verplaatsen van de caravan of camper op dat u het toestel niet laat hangen.



### OPGEPAST

Tap voor het verplaatsen van de binnenunit het water af door een van de aftappluggen te verwijderen.

- Reinig het toestel zorgvuldig voordat u het opbergt.
- Verplaats en transporteer het toestel in een rechtopstaande positie.
- Bewaar het product rechtop, bij voorkeur in de originele verpakking, op een koele, droge en stofvrije plaats.

## Installatie

### WAARSCHUWING



Steek de stekker van het toestel niet in een stopcontact voordat de installatie is voltooid. Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden vanwege het risico op oververhitting en brand. Indien er toch een verlengsnoer moet worden gebruikt, controleer dan of het in goede staat verkeert en correct is geaard, en geschikt is voor een minimaal vermogen van 500 W. Zorg ervoor dat u het verlengsnoer altijd volledig afwikkelt om temperatuurstijging te voorkomen.

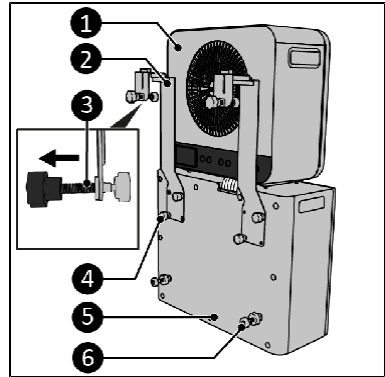


### OPGEPAST

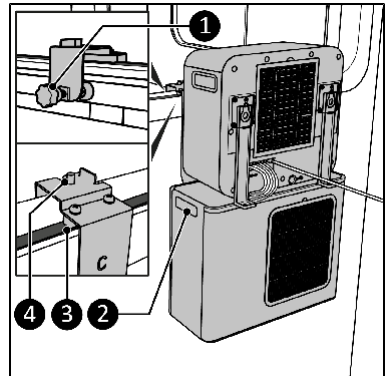
Controleer of de spanning van het elektriciteitsnet overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van het toestel staat vermeld. Het is absoluut noodzakelijk dat elektrische aansluitingen altijd droog blijven.

## Installatie in een caravan

1. Plaats de binnenuit (schema 5, markering 1) vrij op de buitenunit (schema 5, markering 5).
2. Verwijder de vier dopmoeren (schema 5, markering 4).
3. Monteer de twee onderste steunen voor de caravan (schema 5, markering 2) op de buitenunit met behulp van twee schroeven per steun (figuur 5, markering 4).
4. Controleer of de stelbouten (schema 5, markering 3) volledig zijn vastgedraaid.
5. Monteer de afstandhouders (schema 5, markering 6) op de buitenunit (schema 5, markering 5).
6. Bevestig de bovenste steunen voor caravan (schema 6, markering 3) aan de binnenuit (schema 5, markering 1) met behulp van de rubberen haken (schema 6).
7. Open het raam van de caravan zo ver mogelijk.
8. Plaats het bevestigingsblok van het toestel in de raamopening met behulp van de zijhandgrepen op de buitenunit (schema 6, markering 2). Controleer of de grijze beschermblokje juist zijn geplaatst in de raamvoeg.
9. Draai de bouten (schema 6, markering 1) handmatig vast tegen de wand van de caravan.
10. Houd de dopmoeren (schema 1, markering 8) binnen handbereik om de schroefdraden van de steunen af te dekken (schema 6, markering 4).

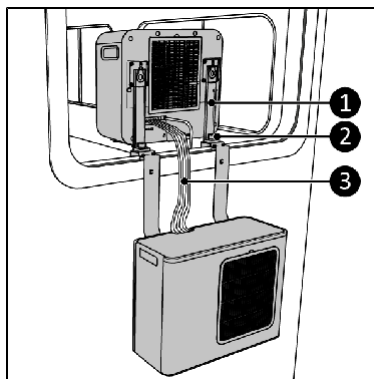


Schema 5



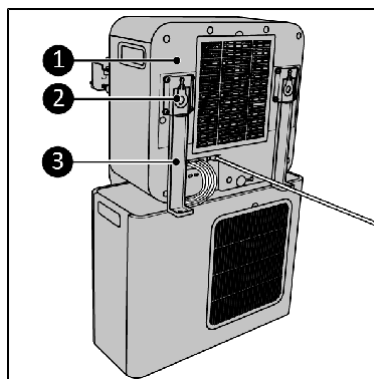
Schema 6

11. Steek de binnenunit door de raamopening en bevestig de haken (schema 7, markering 1) op de draadstangen aan de uiteinden (figuur 7, markering 2).
12. Schroef de dopmoeren (schema 1, markering 8) vast op de bijbehorende draadstangen (schema 7, markering 2).
13. Controleer of de buitenunit correct horizontaal is gepositioneerd en corrigeer de positie indien nodig door het afstandsstuk van de afstandsschroeven aan te passen (schema 5, markering 6).
14. Leid de koelmiddelleiding (schema 7, markering 3) tussen de binnenunit en de buitenunit en zorg ervoor dat er geen bocht van minder dan 30 mm ontstaat.
15. Sluit het caravanraam en vergrendel het in de ventilatiestand.



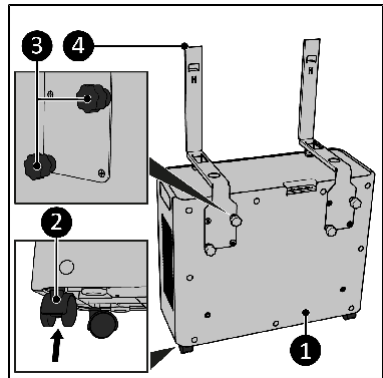
Schema 7

Schema 8

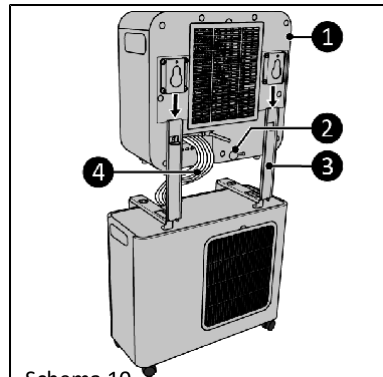


## Installatie voor thuisgebruik

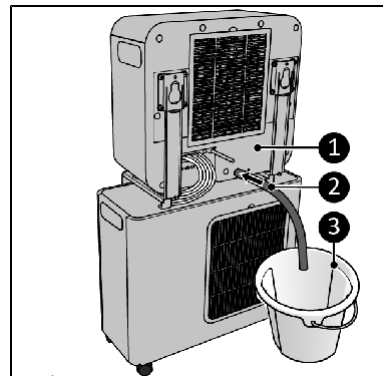
1. Steek de wieltjes (schema 9, markering 2) in de daarvoor bestemde gaten onder de buitenunit (schema 9, markering 1) totdat ze op hun plaats klikken.
2. Monteer de binnensteunen (schema 9, markering 4) op de buitenunit (schema 9, markering 1) en bevestig elke steun met twee dopmoeren (schema 9, markering 3).
3. Plaats vervolgens de binnenunit (schema 10, markering 1) op de muursteunen (schema 10, markering 3).
4. Leid de koelmiddelleiding (schema 10, markering 4) tussen de binnen- en de buitenunit en zorg ervoor dat er een bocht ontstaat van minimum 30 mm.
5. Verwijder de aftapplug van de waterafvoer (schema 10, markering 2).
6. Sluit de condensafvoerslang (schema 11, markering 2) aan op de achterkant van de binnenunit (schema 11, markering 1).
7. Richt deze slang in de richting van een opvangreservoir, zoals een emmer (schema 11, markering 3).
8. Bevestig de adapter (schema 12, markering 1) aan de zijkant van de buitenunit (schema 12).
9. Maak een uiteinde van de afvoerslang voor warme lucht iets breder (schema 12, markering 2) en schroef dat vervolgens op de adapter door tegen de klok in te draaien.
10. Leid de afvoerslang voor warme lucht naar buiten.



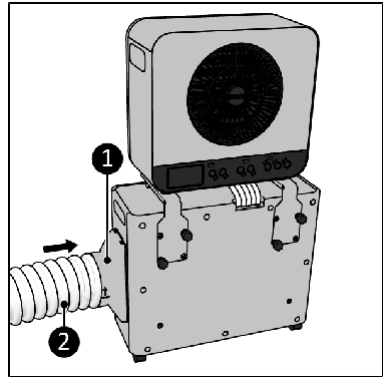
Schema 9



Schema 10

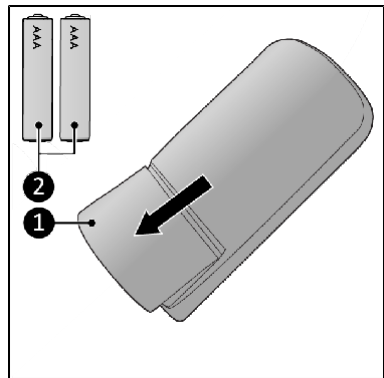


Schema 11



### Afstandsbediening

1. Open het deksel van het batterijvak (schema 13, markering 1).
2. Plaats twee AAA-batterijen van 1,5 V (schema 13, markering 2) in het batterijvak volgens de aangegeven polariteiten.
3. Sluit vervolgens het batterijvak.



### Gebruik

Schema 13



#### WAARSCHUWING

Zorg er voor elk gebruik voor dat:

- de deur en het raam (de ramen) zijn gesloten;
- u het toestel gebruikt met droge handen;
- het toestel schoon en droog is;
- het toestel niet beschadigd is;
- het toestel niet afgedekt of geblokkeerd is;
- het toestel stevig en horizontaal staat of is opgehangen.



#### VOORZICHTIG

Het toestel werkt bij een omgevingstemperatuur van maximaal 42°C bij hoge snelheid en maximaal 38°C bij lage snelheid.



#### VOORZICHTIG

Het is onmogelijk om over te schakelen van de caravanmodus naar de thuismodus of omgekeerd wanneer een van deze modi al is geselecteerd. Indien u van modus wilt wisselen, schakelt u het toestel uit. Wacht 99 seconden (zie display) en zet het toestel weer aan.



### VOORZICHTIG

Zorg ervoor dat de thuis- of caravanmodus in overeenstemming is met de manier waarop u het toestel heeft ingesteld. Gebruikt u de verkeerde modus met de foute installatie, kan dit leiden tot schade (waterschade).

1. Controleer of het toestel correct is geïnstalleerd.
2. Steek de stekker in een geaard, gemakkelijk toegankelijk stopcontact met een minimaal vermogen van 500 W.
3. Drie pieptonen geven aan dat het toestel klaar is voor gebruik.
4. Druk op de aan/uit-toets (schema 2, markering 8); er klinkt een pieptoon.
5. De lampjes voor de thuismodus (schema 3, markering 1) en voor de caravanmodus (schema 3, markering 5) knipperen.
6. Selecteer de gewenste bedieningsmodus.

### Kies de caravanmodus

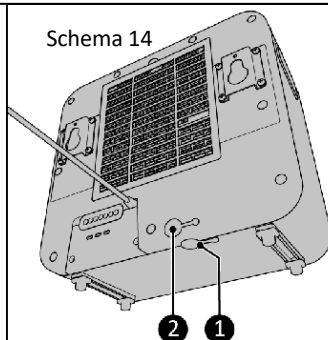


### VOORZICHTIG

Water wordt rechtstreeks vanaf de onderkant van de buitenunit afgevoerd.

1. Controleer of de twee aftappluggen correct in het reservoir van de binnenunit zijn geplaatst (schema 14, markeringen 1 en 2).
2. Zorg ervoor dat de buitenunit buiten is geïnstalleerd en dat het water veilig kan stromen.

Schema 14



Bij het selecteren van de caravanmodus:

- Wordt de huidige kamertemperatuur op het display weergegeven (schema 14, markering 3).
- Het lampje dat overeenkomt met de caravanmodus gaat branden (schema 14, markering 5).
- De ventilator start.
- Gedurende ongeveer 5 minuten knippert "C"-symbool op het display om aan te geven dat de compressorbeveiliging is geactiveerd.
- Indien na deze tijd de vooraf op 21°C ingestelde temperatuur (SET) lager is dan de omgevingstemperatuur begint het toestel met afkoelen.

## Selectie van de thuismodus

1. Het lampje van het waterreservoir knippert (schema 3, markering 2) en het "CO" -symbool verschijnt op het display. Ga dan verder met de volgende stappen:
2. Sluit de condensafvoerslang (schema 11, markering 2) aan op de achterkant van de binnenunit en leid die vervolgens naar een opvangreservoir, zoals een emmer (schema 11, markering 3).
3. Bevestig de adapter (schema 12, markering 1) en de afvoerslang voor warme lucht (schema 12, markering 2) aan de zijkant van de buitenunit.
4. Plaats de afdichtplug, die zich in het onderste gedeelte van de binnenunit bevindt (schema 14, markering 1).
5. Druk gedurende 3 seconden tegelijkertijd op de toetsen "+" en "-" om te bevestigen dat de afvoerslangen voor condenswater en warme lucht correct zijn geïnstalleerd.
6. De ventilatoren starten automatisch.
  - Gedurende ongeveer 5 minuten knippert "C"-symbool op het display om aan te geven dat de beveiliging van de compressor is geactiveerd.
  - Indien na deze tijd de vooraf op 21° C ingestelde temperatuur (SET) lager is dan de omgevingstemperatuur begint het toestel met afkoelen.

## Instellen van de temperatuur

Gebruik de "+" toets op het bedieningspaneel en de "-" toets op de afstandsbediening om de gewenste temperatuur in te stellen (SET). U kunt een temperatuur kiezen tussen 16°C en 28°C.

## De ventilatorsnelheid instellen

Druk meerdere keren op de snelheidskeuzetoets (schema 2, markering 2) om de gewenste modus te selecteren:

- turbo;
- normaal;
- stand-by.

## Timer

### Het toestel stopt automatisch na de ingestelde tijd.

1. Druk op de timer-/ stiltetoets (schema 2, markering 3) om de timer te activeren en een aftelling tussen 0 en 9 uur in te stellen.

## Stille modus

1. Houd de timer-/ stiltetoets (schema 2, markering 3) gedurende 3 seconden ingedrukt.
  - Het display dimt.
  - De ventilatie schakelt over naar de stand-by-modus.
  - Alle pieptonen zijn uitgeschakeld, behalve foutmeldingen.

Om de stille modus te verlaten, houdt u de timer-/ stiltetoets opnieuw gedurende 3 seconden ingedrukt.

## Airconditioningtest voor caravans

1. Zet de airconditioner van de caravan aan en zorg ervoor dat de koeling aan staat (de ingestelde temperatuur moet lager zijn dan de omgevingstemperatuur).
2. Laat het toestel ongeveer 15 minuten in de koelmodus draaien.
3. Houd de caravanmodustoets ingedrukt: op het display wordt vervolgens de temperatuur weergegeven van de lucht die door de binnenunit wordt aangevoerd.
4. Laat de caravanmodustoets los: op het display wordt opnieuw de temperatuur van de binnenkomende lucht weergegeven.

Indien het temperatuurverschil tussen de aangezogen lucht en de uitgeblazen lucht minstens 8°C is, werkt de compressor van de airconditioning naar behoren.

De compressorbeveiliging omvat een wachttijd van 5 minuten voordat het toestel opnieuw wordt gestart, om de goede werking van het toestel te behouden.

## Na gebruik



### VOORZICHTIG

Gebruik het voedings snoer niet om het toestel los te koppelen of te dragen. Wikkel het voedings snoer niet te strak en plaats het niet langs scherpe randen. Wikkel het netsnoer niet om het toestel heen.



### VOORZICHTIG

Indien het toestel is uitgeschakeld, wordt de interne droogfunctie geactiveerd. De ventilator draait gedurende 99 seconden op een laag debiet. Op het display wordt een aftelling van 99 seconden weergegeven. Onderbreek deze functie niet.

- Controleer of het toestel is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Wacht tot het toestel voldoende is afgekoeld voordat u het aanraakt of verplaatst.
- Berg het voedings snoer op door het goed op te rollen.
- Maak het waterreservoir uit de binnenunit leeg (zie schema 14, markering 1).

## Onderhoud



### WAARSCHUWING

Repareer of wijzig dit toestel niet.

Onderhoud en reparaties moeten worden uitgevoerd door een bevoegde professional. Indien het voedingssnoer en/of de stekker beschadigd zijn, moeten ze worden vervangen door de fabrikant, door een technicus of door iemand anders met vergelijkbare kwalificaties om mogelijke risico's te voorkomen.

## Reiniging



### **VOORZICHTIG**

Gebruik geen:

- schuursponsjes;
- harde borstels;
- ontvlambare, agressieve of chemische reinigingsproducten.

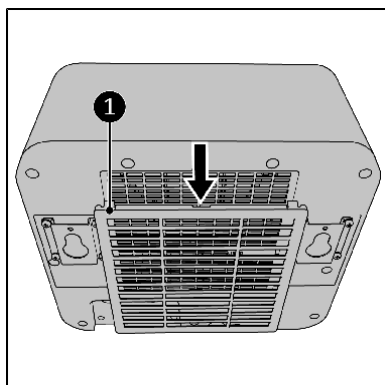
Voorkom dat er water in het toestel komt. Dompel geen enkel onderdeel van het toestel onder in water of andere vloeistoffen.

Het wordt aanbevolen om het toestel na elk gebruik en vóór elke opslagperiode te reinigen.

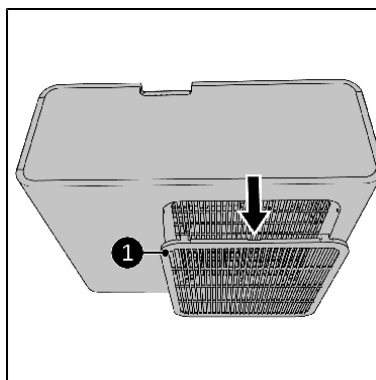
1. Controleer of het toestel is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken.
2. Stofzuig alle openingen grondig om stof en onzuiverheden te verwijderen.
3. Reinig het toestel met een schone, zachte, licht vochtige, pluisvrije doek of een zachte borstel.
4. Zorg ervoor dat het toestel volledig droog is voordat u het weer in gebruik neemt of opbergt.

### **Reiniging van de filter**

1. Zorg ervoor dat het toestel is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken.
2. Verwijder het rooster (schema 15, markering 1 voor de binnenunit en schema 16, markering 1 voor de buitenunit) en verwijder vervolgens de filter.
3. Reinig de filter grondig.
4. De filter kan met schoon water worden afgespoeld.
5. Laat de filter volledig drogen voordat u hem terugplaatst.



Schema 15



Schema 16

## Problemen oplossen



### VOORZICHTIG

Neem contact op met een erkende professional:

- in geval van terugkerende fouten;
- als de fouten niet zijn opgelost.

Op het LCD-scherm kunnen de volgende foutcodes worden weergegeven:

Tabel 4.

Foutcode	Problemen	Oplossing	Veiligheids-instructie
CO	Geeft aan dat de condensafvoerslang en de afvoerslang voor warme lucht moeten worden aangesloten.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sluit de waterafvoerslang aan.</li> <li>2. Sluit de afvoerslang voor warme lucht aan.</li> <li>3. Houd de toetsen "+" en "-" gedurende 3 seconden ingedrukt.</li> </ol>	
Er0	Temperatuurindicator werkt niet.	Neem contact op met een erkende professional.	Gebruik het toestel niet.
Er1	Gelijkstroommotor werkt niet.	Neem contact op met een erkende professional.	Gebruik het toestel niet.

Tabel 4. (vervolg)

Foutcode	Problemen	Oplossing	Veiligheidsinstructie
Er2	Het waterreservoir van de binnenunit is vol. Het alarm geeft 10 pieptonen en het toestel stopt.	Maak het waterreservoir van de binnenunit leeg.	
Er3	Storing van de waterpomp gedurende 2 minuten. Het alarm geeft 10 pieptonen en het toestel stopt.	Neem contact op met een erkende professional.	Gebruik het toestel niet.

## Verwijdering



Deze markering geeft aan dat dit product in de hele EU niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om te voorkomen dat afval dat schadelijk kan zijn voor het milieu of de menselijke gezondheid ongecontroleerd wordt verwijderd, moet afval op een verantwoorde manier worden gerecycled om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen. Om uw gebruikte toestel in te leveren, kunt u gebruik maken van de retour- en ophaalsystemen of kunt u contact opnemen met de winkel waar u het product heeft gekocht. Zij kunnen ervoor zorgen dat dit product op een milieuvriendelijke manier wordt gerecycled.

## R290 koelmiddel



R290 Refrigerant



## KEDROS 6700

Instrukcja instalacji i obsługi

Klimatyzator do przyczepy kempingowej i domu

Model



## Obowiązkowe ostrzeżenia

Prosimy przeczytać i zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia ciała, a także anulowanie gwarancji SANNOVER.

- Przed użyciem należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i zachować je do wykorzystania w przyszłości.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, a także osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją urządzenia bez nadzoru.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania.
- W trybie przyczepy urządzenie może być używane wyłącznie w przyczepach kempingowych i kamperach. Nigdy nie używać urządzenia w środowiskach innych niż przyczepy i kampery, gdy urządzenie jest ustawione w trybie przyczepy.

## Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące urządzeń wykorzystujących czynnik chłodniczy R290.



### **OSTROŻNIE**

Czynnik R290 jest łatwopalny: istnieje ryzyko pożaru.

- Czynnik chłodniczy R290 spełnia wymogi europejskich dyrektyw dotyczących ochrony środowiska. Urządzenie zawiera około 137g czynnika chłodniczego R290.
- Nie używać żadnych środków poza zalecanymi przez producenta do przyspieszenia procesu rozmrażania lub czyszczenia urządzenia.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez aktywnych źródeł zapłonu (np. otwartego ognia, włączonego urządzenia gazowego lub włączonego ogrzewania elektrycznego).
- Nie wiercić otworów w urządzeniu ani nie podpalać.
- Nie wiercić żadnych otworów w układzie czynnika chłodniczego ani nie podpalać urządzenia.
- Przypominamy, że czynniki chłodnicze nie mają wyczuwalnego zapachu – nie można wyczuć wycieku gazu chłodniczego!
- Urządzenie należy zainstalować, używać i przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 4 m<sup>2</sup>.
- Zawsze należy zapewnić wentylację w pomieszczeniu, w którym urządzenie jest instalowane, używane i przechowywane.
- Urządzenie należy zainstalować, używać i przechowywać w sposób zapobiegający jakimkolwiek uszkodzeniom mechanicznym. Zwrócić szczególną uwagę na przewód czynnika chłodniczego między jednostką wewnętrzną a zewnętrzną.
- Osoby pracujące przy układzie chłodzenia muszą posiadać odpowiednie kwalifikacje, wskazujące, że dana osoba jest uprawniona

do używania czynnika chłodniczego zgodnie ze specjalną oceną uznawaną przez stowarzyszenie branżowe.

- Naprawy należy wykonywać zgodnie z zaleceniami producenta urządzenia. Prace konserwacyjne i naprawcze wymagające pomocy innego wykwalifikowanego personelu muszą być wykonywane pod nadzorem osoby specjalizującej się w stosowaniu łatwopalnych czynników chłodniczych.

Ponieważ urządzenie wykorzystuje czynniki chłodnicze R290, instrukcja obsługi i konserwacji urządzenia jest dostępna na żądanie. Użytkownikom końcowym surowo zabrania się samodzielnego uzupełniania czynnika chłodniczego.

## Ogólne instrukcje bezpieczeństwa



### **OSTRZEŻENIE**

- Unikać wszelkich rozprysków wody na lub do środka urządzenia.
- Nie zanurzać żadnej części urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- Nigdy nie wkładać palców ani przedmiotów do otworów urządzenia.
- Nie narażać urządzenia na silne wibracje lub obciążenia mechaniczne.



### **OSTROŻNIE**

Proszę upewnić się, że urządzenie pozostaje przez cały czas w pozycji pionowej. Jeśli urządzenie lub jego część zostały ustawione w pozycji poziomej, przed użyciem należy odczekać 2 godziny.



### **OSTROŻNIE**

Nie przykrywać urządzenia podczas jego użytkowania lub pracy. Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, zachować odległość co najmniej 50 centymetrów między tkaninami, zastonami, płótnami namiotowymi i innymi łatwopalnymi materiałami i urządzeniem.

## Bezpieczne działanie

### OSTRZEŻENIE

Nie używać urządzenia:

- jeśli znajduje się w pozycji poziomej, jest nachylone lub krzywo zawieszono;
- jeśli jakkolwiek część jest brudna lub wilgotna;
- jeśli pojawi się dziwny dźwięk, zapach lub dym;
- jeśli znajduje się w pobliżu źródła wody, takiego jak zlew, prysznic lub basen;
- podczas deszczu (odporność jednostki zewnętrznej do 10 litrów na minutę);
- w przypadku bezpośredniej i ciągłej ekspozycji na słońce;
- w pobliżu lub w środowisku zapyłonym i brudnym, takim jak plac budowy;
- w pobliżu materiałów, płynów lub oparów łatwopalnych, takich jak spray na owady, rozpryski oleju, butla z gazem lub rury gazowe;
- w pobliżu źródła ciepła lub otwartego ognia;
- z urządzeniem, które automatycznie włącza urządzenie, takim jak timer, regulator lub inne podobne urządzenie.



Jeśli urządzenie, kabel elektryczny lub wtyczka są uszkodzone lub działają nieprawidłowo, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.



### OSTRZEŻENIE

Jednostka wewnętrzna nie posiada stopnia ochrony przed wilgocią i wodą. Nie używać nigdy jednostki wewnętrznej w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.

## Gwarancja

Firma SANNOVER udziela 24-miesięcznej gwarancji na to urządzenie, liczonej od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje zużycia wynikającego z normalnego użytkowania. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli wada powstała na skutek wszelkiego nadużycia lub niewłaściwego używania urządzenia. Producent, importer i dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za nieprawidłowe podłączenia.

## Wprowadzenie

Dziękujemy za wybranie urządzenia SANNOVER. Zakupili Państwo wysokiej jakości urządzenie, które będzie służyć przez wiele lat. Prawidłowe i odpowiedzialne użytkowanie tego urządzenia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.



### OSTROŻNIE

Przed przystąpieniem do montażu, instalacji i użytkowania urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Instrukcja zawiera wskazówki prawidłowego i bezpiecznego korzystania z tego urządzenia. Zachować instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Instrukcja stanowi integralną część urządzenia

i musi zostać przekazana nowemu właścicielowi w przypadku odsprzedaży lub wymiany. Instrukcja została opracowana z najwyższą starannością. Zastrzegamy sobie jednak prawo do jej ulepszania i dostosowywania w dowolnym momencie. Wykorzystane zdjęcia mogą się różnić.

W instrukcji stosowane są następujące symbole i terminy, zwracające uwagę użytkownika na kwestie bezpieczeństwa i różne ważne informacje:



**OSTRZEŻENIE**

Wskazuje na niebezpieczną sytuację, która może spowodować obrażenia ciała operatora lub osób postronnych oraz niewielkie lub umiarkowane uszkodzenia produktu lub środowiska, jeśli instrukcje bezpieczeństwa nie będą przestrzegane.



**OSTROŻNIE**

Wskazuje na niebezpieczną sytuację, która może spowodować niewielkie lub umiarkowane uszkodzenia produktu lub środowiska, jeśli instrukcje bezpieczeństwa nie będą przestrzegane.

# SPIS TREŚCI

<b>Część 1:</b> Dane techniczne .....	154
<b>Część 2:</b> Instalacja.....	158
<b>Część 3:</b> Użycie.....	162
<b>Część 4:</b> Konserwacja.....	165
<b>Część 5:</b> Rozwiązywanie problemów.....	167

## Dane techniczne

Typ	KEDROS 6700
Wymiary jednostki wewnętrznej	409 x 191 x 387 mm
Wymiary jednostki zewnętrznej	508 x 205 x 389 mm
Waga	23 kg
Napięcie	220-240V~ / 50 Hz
Moc	750 W
Zużycie prądu	3,1-3,3 A
Moc chłodnicza	6700 BTU
Czynnik chłodniczy	R290 (137 g)
Typ sprężarki	Obrotowa
Przepływ powietrza w jednostce wewnętrznej	120/170/250 m <sup>3</sup> /h (niski, średni, wysoki)
Temperatura pracy	16–42°C
Stopień ochrony jednostki zewnętrznej	IPX4
Klasa ochrony	Klasa I

Firma SANNOVER niniejszym oświadcza, że produkt ten jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE

## Opis

Urządzenie marki SANNOVER to łatwy w obsłudze, przenośny klimatyzator, przeznaczony do przyczep kempingowych i domów. Można go używać zarówno w przyczepie kempingowej lub kamperze, jak i w mieszkaniu. Zapewnia ciągłe chłodzenie i wytwarza kondensat.

## Rozpakowanie

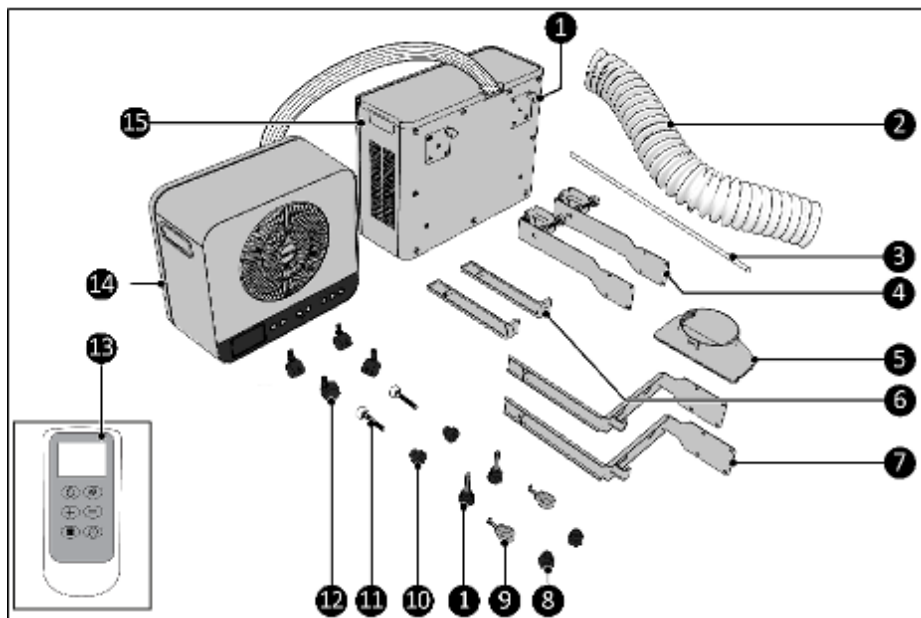


### OSTRZEŻENIE

Plastikowe woreczki stanowią zagrożenie. Aby uniknąć ryzyka uduszenia, przechowywać woreczki w miejscu niedostępnym dla niemowląt i dzieci.

Urządzenie dostarczone jest w kartonowym opakowaniu ochronnym. Usunąć wszystkie elementy opakowania i upewnić się, że urządzenie jest w idealnym stanie. Nie używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone; w takim przypadku skontaktować się ze sprzedawcą. Zaleca się zachowanie opakowania, aby zapewnić bezpieczne przechowywanie i transport.

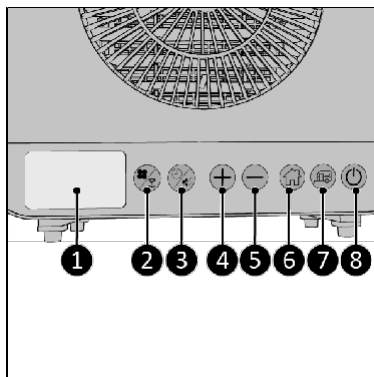
Schemat 1



Nr	Opis	Nr	Opis
1	Śruby (4 szt.)	9	Haki gumowe
2	Rura odprowadzająca gorące powietrze	10	Nakrętka dystansowa regulacyjna
3	Rura odprowadzająca wodę	11	Śruby regulacyjne
4	Dolne wsporniki do przyczepy	12	Kółka
5	Adapter do odprowadzania gorącego powietrza	13	Pilot zdalnego sterowania
6	Górne wsporniki do przyczepy	14	Jednostka wentylacyjna (jednostka wewnętrzna)
7	Wsporniki wewnętrzne	15	Jednostka chłodząca (jednostka zewnętrzna)
8	Nakrętki kołpakowe		

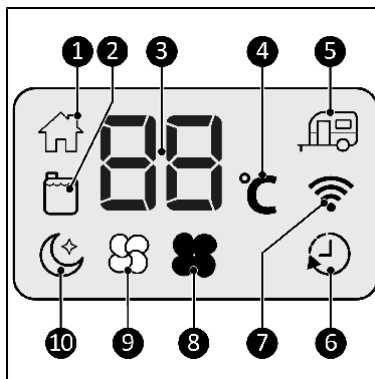
### Panel sterowania i wyświetlacz LED

1. Wyświetlacz LED
2. Przycisk prędkości wentylatora / Wi-Fi
3. Przycisk timera / wyciszenia
4. Przycisk Plus
5. Przycisk Minus
6. Przycisk trybu Dom
7. Przycisk trybu Przyczepa
8. Przycisk ON/OFF



Schemat 2

1. Wskaźnik trybu Dom
2. Wskaźnik pustego zbiornika wewnętrznej wody
3. Wskaźnik temperatury
4. Symbol Stopnie Celsjusza
5. Wskaźnik trybu Przyczepa
6. Wskaźnik timera
7. Wskaźnik Wi-Fi
8. Wskaźnik normalnej prędkości wentylatora
9. Wskaźnik prędkości turbo wentylatora
10. Wskaźnik prędkości wentylatora w trybie czuwania



Schemat 3

### Pilot zdalnego sterowania



**UWAGA**

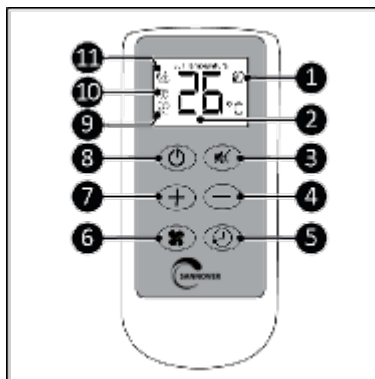
Wyświetlacz pilota pokazuje wyłącznie zaprogramowaną temperaturę.



**UWAGA**

Trybów Dom i Przyczepa nie można wybrać z pilota. Można je wybrać wyłącznie z panelu sterowania

1. Wskaźnik timera
2. Ustawiona temperatura
3. Przycisk wyciszenia
4. Przycisk Minus
5. Przycisk timera
6. Przycisk prędkości
7. Przycisk Plus
8. Przycisk ON/OFF
9. Tryb turbo
10. Tryb normalny
11. Tryb czuwania



Schemat 4

## Transport



### UWAGA

Nie pozostawiać zawieszonoego urządzenia podczas transportu przyczepy lub kampera.



### UWAGA

Przed przeniesieniem jednostki wewnętrznej należy spuścić wodę, wyjmując jeden z dwóch korków.

- Przed schowaniem urządzenia należy je dokładnie wyczyścić.
- Urządzenie należy przenosić i transportować w pozycji pionowej.
- Przechowywać urządzenie w pozycji pionowej, najlepiej w oryginalnym opakowaniu, w chłodnym, suchym i chronionym przed kurzem miejscu.

## Instalacja

### OSTRZEŻENIE



Nie podłączać urządzenia do gniazdka ściennego, dopóki jego instalacja nie zostanie całkowicie zakończona. Nie zaleca się używania przedłużacza ze względu na ryzyko przegrzania i pożaru. Jeśli jednak konieczne jest użycie przedłużacza, upewnić się, że jest on w dobrym stanie, prawidłowo uziemiony i przystosowany do mocy minimalnej 500 W. Należy zawsze całkowicie rozwinąć przedłużacz, aby uniknąć wzrostu temperatury.

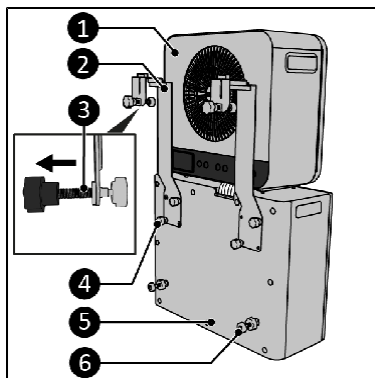


### UWAGA

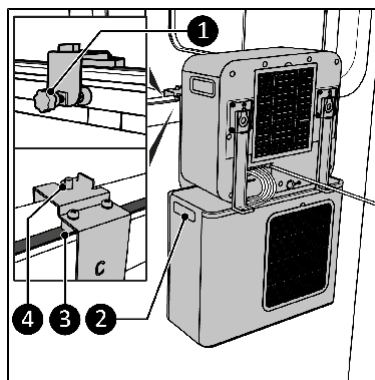
Sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia. Połączenia elektryczne muszą być zawsze suche.

## Instalacja w przyczepie

1. Ustawić jednostkę wewnętrzną (schemat 5, oznaczenie 1) w dowolnym miejscu na jednostce zewnętrznej (schemat 5, oznaczenie 5).
2. Zdjąć cztery nakrętki kołpakowe (schemat 5, oznaczenie 4).
3. Zamontować dwa dolne wsporniki, przeznaczone do przyczepy (schemat 5, oznaczenie 2), na jednostce zewnętrznej, używając dwóch śrub na każdy wspornik (schemat 5, oznaczenie 4).
4. Sprawdzić, czy śruby regulacyjne (schemat 5, oznaczenie 3) są całkowicie dokręcone.
5. Zamontować podkładki dystansowe (schemat 5, oznaczenie 6) na jednostce zewnętrznej (schemat 5, oznaczenie 5).
6. Zamocować górne wsporniki, przeznaczone do przyczepy (schemat 6, oznaczenie 3), do jednostki wewnętrznej (schemat 5, oznaczenie 1) za pomocą gumowych haczyków (schemat 6).
7. Otworzyć całkowicie okno przyczepy.
8. Wsunąć moduł mocujący urządzenie na otwór okienny, trzymając jednostkę zewnętrzną za uchwyty boczne (schemat 6, oznaczenie 2). Sprawdzić, czy szare nakładki są prawidłowo umieszczone w uszczelce okna.
9. Ręcznie dokręcić śruby (schemat 6, oznaczenie 1) do ściany przyczepy.
10. Umieścić nakrętki kołpakowe (schemat 1, oznaczenie 8) w łatwo dostępnym miejscu, aby zakryć gwinty wsporników (schemat 6, oznaczenie 4).

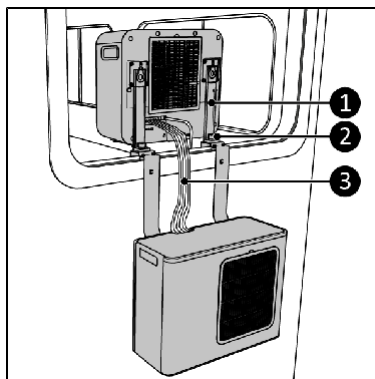


Schemat 5



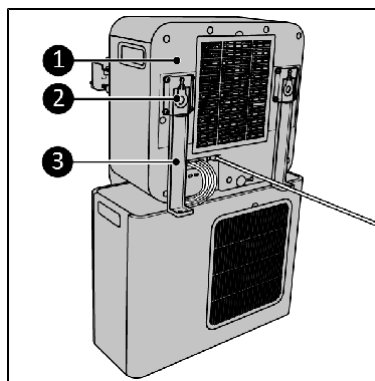
Schemat 6

11. Przełożyć jednostkę wewnętrzną przez otwarte okno, a następnie umieścić haczyki (schemat 7, oznaczenie 1) na prętach gwintowanych znajdujących się na końcach (schemat 7, oznaczenie 2).
12. Przykręcić i docisnąć nakrętki kołpakowe (schemat 1, oznaczenie 8) na odpowiednich prętach gwintowanych (schemat 7, oznaczenie 2).
13. Sprawdzić, czy jednostka zewnętrzna jest wypoziomowana i w razie potrzeby skorygować jej położenie, regulując rozstaw śrub dystansowych (schemat 5, oznaczenie 6).
14. Poprowadzić przewód czynnika chłodniczego (schemat 7, oznaczenie 3) między jednostką wewnętrzną a zewnętrzną, uważając, aby nie tworzyć zagięć mniejszych niż 30 mm.
15. Zamknąć okno przyczepy i zablokować je w pozycji wentylacyjnej.



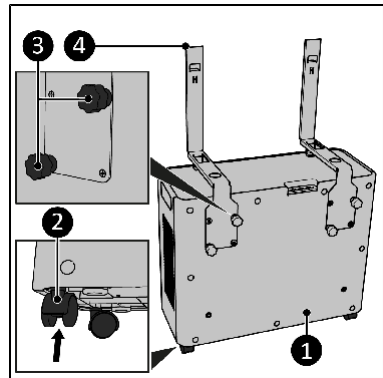
Schemat 7

Schemat 8

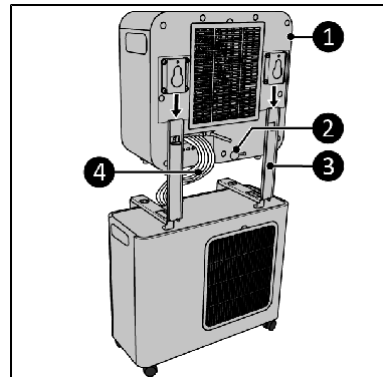


## Instalacja w domu

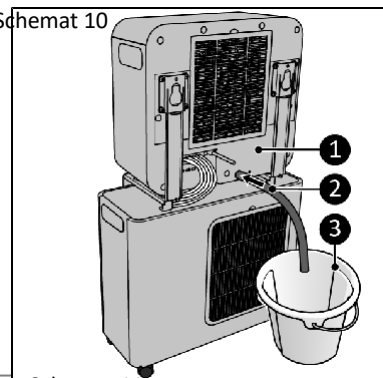
1. Wsunąć kółka (schemat 9, oznaczenie 2) w otwory pod jednostką zewnętrzną (schemat 9, oznaczenie 1) i zatrzasknąć.
2. Zamontować wsporniki wewnętrzne (schemat 9, oznaczenie 4) na jednostce zewnętrznej (schemat 9, oznaczenie 1) i zamocować każdy wspornik za pomocą dwóch nakrętek kołpakowych (schemat 9, oznaczenie 3).
3. Następnie umieścić jednostkę wewnętrzną (schemat 10, oznaczenie 1) na wspornikach ściennych (schemat 10, oznaczenie 3).
4. Poprowadzić przewód czynnika chłodniczego (schemat 10, oznaczenie 4) między jednostką wewnętrzną a zewnętrzną, zachowując promień krzywizny co najmniej 30 mm.
5. Zdjąć korek z odpływu wody (schemat 10, oznaczenie 2).
6. Podłączyć rurę odprowadzającą kondensat (schemat 11, oznaczenie 2) z tyłu jednostki wewnętrznej (schemat 11, oznaczenie 1).
7. Skierować rurę do pojemnika zbierającego, np. wiadra (schemat 11, oznaczenie 3).
8. Zamocować adapter (schemat 12, oznaczenie 1) z boku jednostki zewnętrznej (schemat 12).
9. Nieznacznie rozszerzyć jeden koniec rury odprowadzającej gorące powietrze (schemat 12, oznaczenie 2), a następnie przykręcić ją do adaptera, obracając w lewo.
10. Skierować rurę odprowadzającą ciepło na zewnątrz.



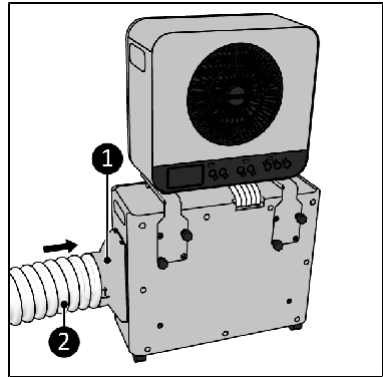
Schemat 9



Schemat 10

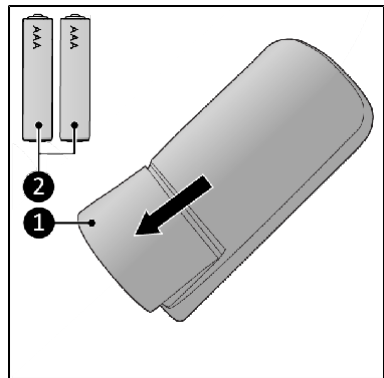


Schemat 11



### Pilot zdalnego sterowania

1. Otworzyć klapkę komory baterii (schemat 13, oznaczenie 1).
2. Włożyć dwie baterie AAA 1,5 V (schemat 13, oznaczenie 2) do komory, przestrzegając wskazanej biegunowości.
3. Zamknąć komorę baterii.



Schemat 13

### Użycie



#### OSTRZEŻENIE

Przed każdym użyciem upewnić się, że:

- drzwi i okno lub okna są zamknięte;
- urządzenie jest obsługiwane suchymi rękami;
- urządzenie jest czyste i suche;
- urządzenie nie jest uszkodzone;
- urządzenie nie jest zakryte ani zablokowane;
- urządzenie jest zamocowane lub zawieszono stabilnie i w poziomie.



#### OSTROŻNIE

Urządzenie może pracować w temperaturze otoczenia do 42°C przy dużej prędkości i do 38°C przy małej prędkości.



#### OSTROŻNIE

Po wybraniu jednego z tych trybów nie będzie można przełączać się z trybu Przyczepa na tryb Dom i odwrotnie. Aby przejść do wybranego trybu, należy wyłączyć urządzenie. Poczekać 99 sekund (patrz wyświetlacz) i ponownie włączyć urządzenie.



### OSTROŻNIE

Upewnić się, że tryb Dom lub tryb Przyczepa odpowiada sposobowi zainstalowania urządzenia. Korzystanie z trybu, który nie odpowiada instalacji, może spowodować uszkodzenia (np. szkody wodne).

1. Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo zainstalowane.
2. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do łatwo dostępnego, uziemionego gniazdka sieciowego o minimalnej mocy znamionowej 500 W.
3. Trzy sygnały dźwiękowe potwierdzają, że urządzenie jest gotowe do pracy.
4. Nacisnąć przycisk ON/OFF (schemat 2, oznaczenie 8); rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
5. Wskaźniki trybu Dom (schemat 3, oznaczenie 1) i trybu Przyczepa (schemat 3, oznaczenie 5) migają.
6. Wybrać żądany tryb pracy.

### Wybrać tryb Przyczepa

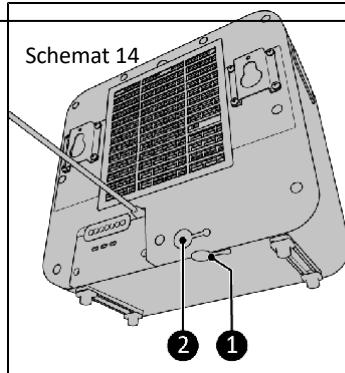


### OSTROŻNIE

Woda jest odprowadzana bezpośrednio przez dolną część jednostki zewnętrznej.

1. Sprawdzić, czy oba korki spustowe wody są prawidłowo umieszczone w zbiorniku jednostki wewnętrznej (schemat 14, oznaczenia 1 i 2).
2. Upewnić się, że jednostka zewnętrzna jest zainstalowana na zewnątrz, a woda może bezpiecznie odpływać.

Schemat 14



Po wybraniu trybu Przyczepa:

- Aktualna temperatura otoczenia jest wyświetlana na wyświetlaczu (schemat 14, oznaczenie 3).
- Wskaźnik trybu Przyczepa (schemat 14, oznaczenie 5) zapala się.
- Wentylator uruchamia się.
- Przez około 5 minut na wyświetlaczu miga symbol „C”, sygnalizując włączenie zabezpieczenia sprężarki.
- Po upływie tego czasu, jeśli temperatura (SET), wstępnie ustawiona na 21°C, jest niższa od temperatury otoczenia, urządzenie rozpoczyna chłodzenie.

## Wybór trybu Dom

1. Wskaźnik zbiornika wody miga (schemat 3, oznaczenie 2), a na wyświetlaczu pojawia się symbol „CO”. Wykonać następujące czynności:
2. Podłączyć rurę odprowadzającą skropliny (schemat 11, oznaczenie 2) z tyłu jednostki wewnętrznej, a następnie skierować ją do pojemnika zbierającego, np. wiadra (schemat 11, oznaczenie 3).
3. Zamocować adapter (schemat 12, oznaczenie 1) oraz rurę odprowadzającą gorące powietrze (schemat 12, oznaczenie 2) z boku jednostki zewnętrznej.
4. Włożyć korek znajdujący się w dolnej części jednostki wewnętrznej (schemat 14, oznaczenie 1).
5. Nacisnąć jednocześnie przyciski „+” i „-” na 3 sekundy, aby potwierdzić prawidłowy montaż rur odprowadzających kondensat i gorące powietrze.
6. Wentylatory uruchamiają się automatycznie.
  - Przez około 5 minut na wyświetlaczu miga symbol „C”, sygnalizując włączenie zabezpieczenia sprężarki.
  - Po upływie tego czasu, jeśli temperatura (SET), wstępnie ustawiona na 21°C, jest niższa od temperatury otoczenia, urządzenie rozpoczyna chłodzenie.

## Regulacja temperatury

Za pomocą przycisków „+” na panelu sterowania i „-” na pilocie ustawić żądaną temperaturę (SET). Zakres regulacji wynosi od 16°C do 28°C.

## Regulacja prędkości wentylacji

Kilkakrotnie nacisnąć przycisk wyboru prędkości (schemat 2, oznaczenie 2), aby wybrać żądany tryb:

- turbo;
- normalny;
- czuwanie.

## Timer

**Urządzenie wyłącza się automatycznie po upływie ustawionego czasu.**

1. Nacisnąć przycisk timera / wyciszenia (schemat 2, oznaczenie 3), aby włączyć timer i ustawić odliczanie od 0 do 9 godzin.

## Tryb cichy

1. Nacisnąć przycisk timera / wyciszenia (schemat 2, oznaczenie 3) i przytrzymać wciśnięty przez 3 sekundy.
  - Zmniejsza się jasność wyświetlacza.
  - Wentylacja przechodzi w tryb czuwania.
  - Wszystkie sygnały dźwiękowe są wyłączone, z wyjątkiem ostrzeżeń o błędach.

Aby wyjść z trybu cichego, ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk timera / trybu cichego przez 3 sekundy.

## Test klimatyzacji w przyczepie

1. Uruchomić klimatyzator w przyczepie i upewnić się, że chłodzenie jest włączone (ustawiona temperatura musi być niższa od temperatury otoczenia).
2. Pozostawić urządzenie w trybie chłodzenia przez około 15 minut.
3. Przytrzymać wciśnięty przycisk trybu Przyczepa: na wyświetlaczu wyświetli się temperatura powietrza wydmuchiwane przez jednostkę wewnętrzną.
4. Zwolnić przycisk trybu Przyczepa: na wyświetlaczu wyświetli się z powrotem temperatura powietrza wlotowego.

Jeśli różnica temperatur między powietrzem wlotowym a wydmuchiwym wynosi co najmniej 8°C, sprężarka klimatyzacji działa prawidłowo.

Zabezpieczenie sprężarki uwzględni 5-minutowy czas oczekiwania przed ponownym uruchomieniem, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia.

## Po użyciu



### OSTROŻNIE

Nie używać przewodu zasilającego do odłączenia lub przenoszenia urządzenia. Nie zwiijać zbyt mocno przewodu zasilającego ani nie prowadzić go wzdłuż ostrych krawędzi. Nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia.



### OSTROŻNIE

Po wyłączeniu urządzenia uruchamia się funkcja suszenia wewnętrznego. Wentylator będzie pracował z małą prędkością przez 99 sekund. Na wyświetlaczu pojawi się 99-sekundowe odliczanie. Nie przerywać tej funkcji.

- Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności poczekać, aż urządzenie wystarczająco ostygnie.
- Schować przewód zasilający, zwiijając go prawidłowo.
- Opróżnić zbiornik wody jednostki wewnętrznej (patrz schemat 14, oznaczenie 1).

## Konserwacja



### OSTRZEŻENIE

Nie dokonywać żadnych napraw ani modyfikacji tego urządzenia.

Konserwacja i naprawy powinny być wykonywane przez autoryzowanego serwisanta. Jeśli przewód zasilający i/lub wtyczka są uszkodzone, muszą zostać wymienione przez producenta, technika lub inną osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom.

## Czyszczenie



### **OSTROŻNIE**

Nie używać:

- druciaków;
- twardych szczotek;
- łatwopalnych, agresywnych lub chemicznych środków czyszczących.

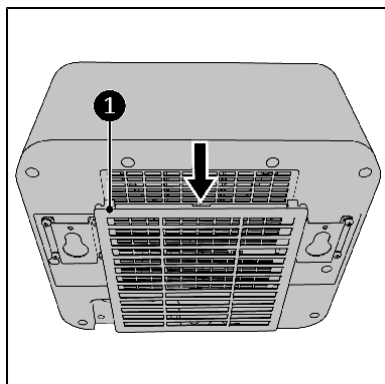
Nie dopuścić do przedostania się wody do urządzenia. Nie zanurzać żadnej części urządzenia w wodzie ani innych płynach.

Zaleca się czyszczenie urządzenia po każdym użyciu i przed każdym okresem przechowywania.

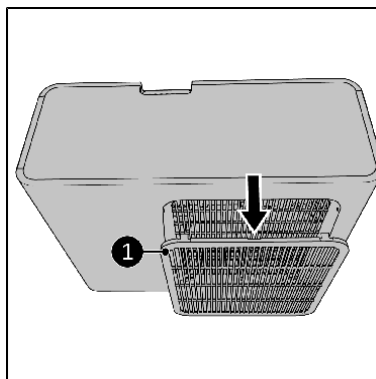
1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.
2. Dokładnie odkurzyć wszystkie otwory, aby usunąć kurz i zanieczyszczenia.
3. Czyścić urządzenie czystą, miękką, lekko wilgotną i niepozostawiającą włókien ściereczką lub miękką szczotką.
4. Przed ponownym użyciem lub przechowywaniem urządzenia upewnić się, że jest całkowicie suche.

### **Czyszczenie filtra**

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.
2. Zdjąć kratkę (schemat 15, oznaczenie 1 dla jednostki wewnętrznej i rysunek 16, oznaczenie 1 dla jednostki zewnętrznej), a następnie wyjąć filtr.
3. Dokładnie wyczyścić filtr.
4. Filtr można przepłukać czystą wodą.
5. Przed ponownym założeniem poczekać aż całkowicie wyschnie.



Schemat 15



Schemat 16

## Rozwiązywanie problemów



### OSTROŻNIE

Skontaktować się z autoryzowanym serwisantem:

- w przypadku powtarzających się błędów;
- jeśli błędy nie zostaną usunięte.

Na wyświetlaczu LCD mogą wyświetlać się następujące kody błędów:

Tabela 4.

Kod błędu	Problemy	Rozwiązanie	Instrukcja bezpieczeństwa
CO	Wskazuje, że należy podłączyć rurę odprowadzającą kondensat i rurę odprowadzającą ciepło.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Podłączyć rurę odprowadzającą wodę.</li> <li>2. Podłączyć rurę odprowadzającą ciepło.</li> <li>3. Nacisnąć przyciski „+” i „-” na 3 sekundy.</li> </ol>	
Er0	Czujnik temperatury nie działa.	Skontaktować się z autoryzowanym serwisantem.	Nie używać urządzenia.
Er1	Silnik DC nie działa.	Skontaktować się z autoryzowanym serwisantem.	Nie używać urządzenia.

Tabela 4. (ciąg dalszy)

Kod błędu	Problemy	Rozwiązanie	Instrukcja bezpieczeństwa
Er2	Zbiornik wody jednostki wewnętrznej jest pełny. Alarm wydaje 10 sygnałów dźwiękowych, a urządzenie wyłącza się.	Opróżnić zbiornik wody jednostki wewnętrznej.	
Er3	Błąd pompy wodnej przez 2 minuty. Alarm wydaje 10 sygnałów dźwiękowych, a urządzenie wyłącza się.	Skontaktować się z autoryzowanym serwisantem.	Nie używać urządzenia.

## Usuwanie



Oznaczenie to wskazuje, że produktu nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi na terenie UE. W ramach zapobiegania niekontrolowanemu usuwaniu odpadów, które mogą szkodzić środowisku lub zdrowiu ludzkiemu, należy odpowiedzialnie poddawać odpady recyklingowi, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Mogą oni zająć się recyklingiem urządzenia w sposób przyjazny dla środowiska.

## R290 czynnik chłodniczy



R290 Refrigerant

